



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1969

67. årgang

C.U.K i god gænge

CUK kan kun se med tilfredshed på det snart svundne 1968. Der har været en fin medlemstilgang i nogle af vore afdelinger (ganske særlig Fåborg) og en ny afdeling, Mersch i Luxembourg, blev etableret. Afdelingen i Bulgarien blev skabt pro forma. Når svendene forhen rejste ud og kom til et land og en by, hvor der ingen afdeling var, så lavede man en afdeling. Jeg har selv været med til at skabe en sådan i Mulhouse i Frankrig. Kai Fønss Bach var også med. Når arbejdet var forbi, og svendene rejste andetsteds hen, indgik afdelingen. Vi har haft afdelinger i Rumænien, Østrig, Ungarn, Tyrkiet, Spanien, Frankrig, Belgien og Holland, ja selv i Rusland, i Moskva, oprettede de svenske naver en afd. Og den tid kommer også nok, hvor der i disse lande vil være afdelinger af CUK. De nordiske svende blander sig ikke i politik på deres rejser, og de er velsete overalt. Hvorfor, vil nogen spørge, og mit svar er, at vi bestræber vore udrejsende håndværkssvende som »arbejdets gesandter«, de har udstået deres læretid og aflagt svendeprov, som er fagligt bedømt, gået på kursus og derved udvidet deres åndsevner, så størsteparten er svende, som får noget ud af deres arbejde derude. Det er ikke alene arbejdets art, som muligvis er næsten det samme som her, men mange svende har også øjnene åbne for de

mange patenter, som en virksomhed køber med. Og ideen kan de tage med hjem. Og så har svendene lejlighed til at se den smukke natur og opleve landets skikke, være sammen med gode kammerater, lære sprog og udvide deres geografi.

En af de største oplevelser i 1968 var naverstævnet i Sønderborg. Det var suget fra navertiden, der her kom frem. Et meget stort arbejde for de Sønderborg-naver var lykkedes under Romon Hammeleffs ledelse og energi.

Men vi har også fået flere hundrede læsere af D.f.S., abonnenter, der interesserer sig for vor organisation, danner nu igen billedet og gør CUK endnu mere landskendt. Og disse byder vi velkommen. De er med til at støtte vor bevægelse og bringe CUKs tanke for udrejse et skridt videre.

CUK hilser alle vore landsmænd med et glædeligt nytår, ikke mindst vore naverbrødre i udlandet, Schweiz, Tyskland, Sverige, Norge, USA, Afrika og Argentina. Vi er glade for at de vedblivende er med i deres ungdoms minder: et kammeratskab i CUK. *Red.*

Manden der gør det -

Fra Arilds tid har naver haft deres mødesteder for at drøfte fælles anliggender — og dette mødested blev slet og ret kaldt for hulen. Som oftest var det et hjørne af Herberg zur Heimat, og her indrettede man sig med bordbænker og en hyld med naverkrus og diverse faciliteter til rejselivet. Mange af disse huler står for den færende svend som et andet hjem, hvor man traf kammerater og »embedsmænd« fra naverorganisationen og fik geskænk, understøttelse eller gode råd om arbejdsforhold og oplysning om logi o.l.

Mange af disse huler er nu borte eller erstattet med andre lokaler med mere moderne tilsnit. En af de berømteste samlingssteder for naverne: Geiger-gasse nr. 5 i Zürich eksisterer dog endnu, men som kristelig hospitz — altså stadig samlingssted for unge på farten.

Ved hjemkomsten fra valseturen har mange i Skandinavien oprettet naver-

huler for ved de regelmæssige sammenkomster at have et sted med duften fra de herlige rejsedage. Den flotteste i den retning er utvivlsomt hulen i Helsingør, der efterhånden er ved at være landskendt og i hvert fald en stor attraktion for byen Helsingør.

Hulen i Slagelse og den i Hillerød, hvor man har selvstændig ejendom, er også noget af en seværdighed — selv om man ikke må forklejne hulen i Folkets Hus, der er københavnernaverens herlige samlingssted. Ja, jeg tænker i denne forbindelse også på Vejle med den hyggelige hytte, der ligeledes er landskendt. — Sådan kunne jeg blive ved og nu kommer jeg til det med overskriften af denne artikel: Manden, der gør det. Thi det er jo en kendt sag, at der er meget at gøre ved en sådan hule, der er renholdelse, vedligeholdelse ja — det er i det hele taget en stor opgave med at gøre denne hule til et virkeligt hyggeligt og rart samlingssted. Hyggen kommer, når lokalet er rent og propert. Og det er vel ofte hulefar eller skramlerforvalteren, der påtager sig dette. Men manden, der gør det, må have hjælp, så han kan se, at alle er interesseret i at holde en hule i samme stand, som vi ønsker at se lokalet, såvel når vi kommer, som når vi går fra hulemøde. En hule er vort naverhjem og må være lige så rart og hyggeligt at komme i som vort eget hjem — og et lokale som vi viser frem med naverstolthed. *Kai Fønss Bach.*

»Vore gæstearbejdere er intet problem« skriver Frederiksborg Amts Avis og henviser til nedenstående tal.

Danmark har ikke, som Tyskland og Schweiz, haft kontakt med bureauer sydpå, hvor man kunne lade sig indskrive for at få arbejde i Danmark. De, der er kommet her, har selv eller ved lån, måttet betale deres rejse hertil. Og det er blevet til 30.000 i Danmark. Tyskland og Schweiz har derimod hver 1 mill. af de »sydlige«.

Under overskriften »Gæstearbejdere er intet problem i Nordsjælland«, og sådan er det næsten i hvert amt herhjemme. Den 1. oktober 1968 havde Amts Arbejdsanvisningskontoret i Hillerød 344 gæstearbejdere, der var 271 mænd

DE NYE LOVE

I februar nr. af D.f.S. følger indlagt et udkast til nye love, som medlemmerne bør læse igennem, og på et hulemøde eller generalforsamling i februar eller marts tage stilling til.

H. B. for C. U. K.

DANSKE REJSESTIPENDIER

Nu er tiden inde for dem, der agter at søge rejslegater, og indkaldelsen af ansøgninger annonceres bl. a. i Berl.Tid. i januar. Her skal lige nævnes de største fond: K. A. Larssen og hustru L. M. Larssen, f. Thodbergs legat, Reiersenske fond, Garvermester C. W. Gerickes legat, Glashandler Franz Ronges fond, men der er adskilligt flere. Vælg og søg et legat, det er derfor de er oprettet.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

LEDIGHEDEN I EUROPA

I Vesttyskland skønnedes det midt på sommeren i 1968, at ledighedsprocenten i løbet af efteråret ville komme ned under 1. Siden dette skøn er beskæftigelsen yderligere forbedret. Tallet på ledige er stadig faldet, men udbudet af stillinger er steget. Arbejdskontoret i Nürnberg meddeler, at der dog stadig er registreret omkring 45.000 ledige udenlandske arbejdere i august. Bl. a. konstateredes et stigende antal czekoslovaker blandt de arbejdssøgende.

Belgien. Man har for første gang siden november 1966 noteret flere ledige stillinger end arbejdsløse.

Forholdene på det *hollandske* arbejdsmarked er de sidste par år blevet forbedret betydeligt.

I *Sverige* nåede man i august de højeste arbejdsløshedstal i 10 år. Tallet var på 32.100. Samtidig var i august mere end 35.000 beskæftiget med beskæftigelsesarbejde eller på bekostning af arbejdsløshedskontorenes budgetter. I løbet af juli måned nedskar 33 virksomheder antallet af ansatte med i alt 891 personer.

I *Frankrig*, hvor urolighederne i løbet af sommeren har haft indvirkning på arbejdsforholdene, overvejer regeringen en begrænsning af indvandringen af udenlandsk arbejdskraft i lighed med bestemmelserne for indvandringen af arbejdere fra Algeriet. Herfra er kvotaen 1000 pr. måned. Indvandringen har dog i nogen grad begrænset sig selv. Mange er rejst ud af Frankrig igen — væsentligt på grund af arbejdsløsheden. (Fra Arbejdsgiveren).

og 73 kvinder. Efter nationalitet fordeler de sig således: 93 jugoslaver, 89 tyrkere, 34 tyskere, 21 englændere, 21 marokkanere, 4 grækere og 37 andre. Og dertil kommer så de gæstarbejdere, der tidligere af politiet har fået en »varig« til-ladelse samt de udlændinge, der i forvejen er dansk gift. De er heller ikke med i statistikken.

Ja, når man ser de »sortsmudskede« (dette er absolut ikke sagt i nedsættende betydning) promenere på gaden, drager man en sammenligning mellem dem og os, der også promenerede, når vi førhen var på valsen. Sådan en figur gjorde vi vel også, men tiden er kommet før til os nordboere, vi er nu bedre klædte og økonomisk bedre stillet — og så når vi drager ud.

Red.

Så er de første breve indløbet fra Constantin Petersen, der med tog rejste fra København d. 5. okt. og d. 18. okt. ankom til Yokohama i Japan, hvor han sov en nat og kørte videre til Kobe, hvor arbejdet venter. Billetten kostede 2269 kr. fra København til Yokohama. Der var fællesklasse fra København til Moskva og 1. kl. resten af vejen. Men nu hans indtryk fra de 28 timers ophold i Moskva: Jeg så Lenins mauseum, Kreml, verdens største universitet med 27.000 studenter, 3000 lærere og professorer, og 2000 studenter er udlændinge. Jeg var ude at se et gammelt jomfrukloster, omgivet af en høj mur, og der lå flere kirker rundt om, og på



KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, København S. Tlf. 55 46 13.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for januar:

Fredag den 3. januar kl. 19: Nytårshulemøde.

Lørdag den 18. januar kl. 18: 70 års stiftelsesfest, hvor vi arrangerer en spisning i Folkets Hus på Jagtvejen. Menuen bliver: lækker kalvesteg med gemyse, og syltede pærer med crème og tilsidst en god kop kaffe, og prisen er kun 17 kr. pr. kuvert. Tilmelding til bestyrelsen, sidste frist den 15. januar, og det må tilføjes, at listen absolut er bindende. Om formiddagen, samme dag, mellem kl. 10 og 12 vil der blive holdt reception i hulen, hvor der foruden det runde bord, kan ses udpluk af CUKs store arkiv, der denne dag vil blive lagt frem.

Program for februar:

Fredag den 7. februar kl. 19: Hulemøde.

Søndag den 16. februar kl. 9: Fastelavnsfodtur. Vi mødes i hulen med skorpeskrin og højt humør.

Lørdag den 22. februar kl. 19: Pakkefest og tøndeslagning for damerne.

Runde dage i Københavns afdeling i januar:

29. januar: Bogbinder Albing Rasmussen, Folkvarsvej 16¹, København F. 75 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

HJERTELIG TAK

for venlig opmærksomhed på min 75-års dag.

Kok Jacob Jensen, København.

En nav på rejse gennem Rusland

visse grave så jeg, hvor folk korsede sig, så religionen lever endnu. — Nu (d. 14.-10.) er der koldt, vi kører langs Kinas grænse, her er der is på floderne. Vi skal skifte i morgen tidlig kl. 5 og vente 12 timer, så får vi et tog fra Khabarovsk til Nakotzka, forbi Wladiwostok. Strækningen Moskva—Khakarowsk er 9300 km, og derfra til Nahotzka ca. 2700 km. Altså: Moskva—Stillehavet 12000 km, så er der 3000 km København—Moskva, vel, København—Stillehavet i russiske vogne ca. 15000 km. Så er der 52 timers sejlads Nahotzka—Yokohama og derfra har jeg ca. 750 km til Kobe. Med verdens hurtigste tog Tokio—Osaka ca. 3 timer, det tager 700

En begivenhedsrig rejse til Luxembourg

(Fortsat fra dec.-nr.)

vogne, så vi kunne få set lidt af dette lille torneroseland, som jo Luxembourg nu engang er. Vi var så hele eftermiddagen ude i den skønne natur og var også så heldige at have solskin det meste af tiden. Uheldet var endnu med os, selv om det ikke i dette tilfælde overgik os fire, men dog en nav, idet Hans Sørensens bil blev stoppet af gendarmene og han blev anmodet om at vise papirer frem. Da han havde glemt at få sit skattekort med for 1968, fik han en bøde på stående fod på 100 Fr. Den skal skam indrammes på væggen derhjemme, denne kvittering, sagde Hans med

km på 3 timer. Vores spisebilletter er for ca. 33 kr. om dagen, 3 billetter pr. dag, ialt 24 billetter — vi kan slet ikke spise det op, hvormeget man end lyster. Der er over 4000 broer fra Moskva til Stillehavet, den længste, over Amurfloden ved Khabarovsk, er 2½ km lang. Banen er bygget i årene 1891—1904. En time efter Irkutsk kom den store Bajkal sø, vi kørte langs den i flere timer; den er 635 km lang, og det meste af søen har en dybde på over 1500 m, altså verdens dybeste indso. Maden er billig her, men et lille stykke chokolade, der i Danmark koster 50 øre, koster her 6 kr. — Toget fra Khabarovsk var luksustog, os på 1. kl. havde 2-mands kupeer, og imellem hver to kupeer var der dusch, vi gik fra kupeen ind i duschen. Og sikke flotte tog de har, alt er rent — og kom der en plet på dugen i spisevognen, blev den straks skiftet. — På skibet her har vi 4 måltider på en dag og ti pragtfulde spisesale.

Jeg har haft en så vidunderlig fin rejse, så det er ikke sidste gang, jeg rejser som turist i Rusland. Den pålidelighed, elskværdighed, er noget man skatter, når man er så mange dage i et tog, og mine medpassagerer synes det samme. — Vi havde fest den sidste aften på skibet, mad og drikke, stort orkester, der blev vist folkedans i nationaldragter, og så sang de deres vemodige sange, så tårerne flød. Denne fest varede i 4 timer.

Jeg tror, at der er mange af mine naver venner, der vil tage et kort over Rusland og følge min tur til Yokohama og Kobe. Det er en lang tur, men tror I, at den er triviell — nej, slet ikke. Den er som et selskabeligt kursus på 16 dage med god mad og drikke, og hvis man vil, kan man jo uddybe sin kunnen på det geografiske med at studere de områder, man holder ved eller kører hen over. Her er der læsestof nok, som fortæller det. *Constantin Petersen.*

et bredt grin, for det er første gang, jeg er blevet idømt en bøde. Om aftenen havde vi så et dejligt møde med alle medlemmerne i Mersch afd., og »Kong Schmidt« og »Safari Ras« optog et nyt medlem i Københavns afd., det nye medlem var svensker, ingeniør Jönsson. Han blev tilbørligt tiltrukket og man sang velkomstsangen for ham og os selv. Derefter gik det slag i slag med at fortælle historier, idet vi jo her havde et taknemligt publikum, som ikke havde hørt vore dårlige vitser før. Alle morede sig og blandt andet kom »Kong Schmidt« frem med flere historier, som man ikke har hørt før hjemme hos os i København. Der er en vældig interesse for CUK dernede blandt vore nye kammerater, og der er fire svenskere, som nu står som medlemmer og som vi sikkert ser mere til fremover. Vi fortalte dem jo også om vort årlige naverstævne i pinsen og anbefalede dem at komme så mange som muligt. Det har været os fire en stor glæde at kunne besøge disse friske kammerater i Düsseldorf og Luxembourg, og vi var enige om, at det måtte gøres om en anden gang.

Jeg vil herigennem benytte lejligheden til at opfordre så mange som muligt til at stikke næsen indenfor i de to nævnte afdelinger bare for at hilse på dem, hvis vejen falder forbi i sommerferien eller på anden måde, det har de prægtige gutter fortjent at se, de ikke er glemt, fordi de er så langt væk fra os. Også vil vi endnu engang takke for den fine modtagelse, som blev os til del. Vi kommer igen en anden gang. Efter en ret så begivenhedsløs rejse tilbage til Bremen (det var en af de kedelige dage, hvor der ikke skete noget), hentede vi vognen i Ottersberg på værkstedet og fortsatte så i sne og slud i retning mod Hamborg, hvor vi ville have været og besøge bekendte. Vi måtte dog opgive, idet det ikke var meget bedre med vejret næste dag, så vi fortsatte videre til Lübeck, hvor vi gjorde ophold, så vi lige kunne få os en grog på det historiske værtshus »Schiffergesellschaft«, hvor der i Hansatiden er blevet afgjort millionhandeler tværs over bordene, som var så slidte, at der var store fordybninger i bordpladen af slid.

Vi ankom til færgen og indtog os en forsvarlig Østersøplatte, som vi syntes, vi havde fortjent, inden vi igen satte foden på dansk grund. Derefter gik resten af turen hjem uden forhindringer af nogen art. Dog blev vi fire enige om, at det trods al den modgang, som vi havde været udsat for, havde været besværet værd. Jeg var dog lidt betænkelig ved

at skrive denne rapport, idet vi jo nok bliver leet ud af vore kammerater over hele landet, som jo nok vil sige, at sådan kan det gå, når man sender »grønskollinger« på moderne »valsetur«, men i år har jeg regnet ud, at vi var tilsammen 232 år, det giver en gennemsnitsalder på 58 år. Alle fire var vi tidligere formænd for een eller anden afdeling af CUK., så vi benyttede lejligheden til at gøre dem opmærksom på dette i Luxembourg, at sådan så fire afdannede formænd ud.

Nu til slut vil jeg rette en tak til både Düsseldorf og Mersch for deres fine modtagelse, og jeg lover, at det ikke bliver sidste gang, der kommer besøg til jer, I skal vide, at der altid vil være interesse herhjemme fra for jer derude på de yderste forposter. Tak for en dejlig tid sammen.

*Thorkild Rasmussen Svend Jensen
William Schmidt Knud Lønstrup*

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. januar må alt stof være mig i hænde. *Redaktoren.*

Aalborg. Svende mød op til general-ekstra den 13. januar 1969. Alvorlige ting foreligger. Med bank *Ejler.*

Hillerød. Husk nytårshulemødet lørdag den 11. januar i hulen.

Med naverhilsen. *Richard Petersen.*

København. Banco-spillet den 16. november blev et vellykket arrangement. Der var som sædvanlig mange flotte gevinster, deraf kan nævnes kasser, der var fyldt med alt hørende til gule ærter, og købelysten var derfor stor hos de fremmødte deltagere, men det var ikke medlemmerne, der var i overtal, men trods alt gik det godt alligevel; salen var jævnt fyldt, og kassererne fra klub og byggefond kan kun glæde sig over det gode overskud, der jo som sædvanlig deles lige mellem klub og byggefonden, så deltagerne kan også glæde sig over, at pengene går til gode formål. Tak til jer, der støttede vor forening den aften. Næste gang, damerne skal med, bliver til stiftelsesfesten, den 18. januar, husk tilmelding.

Kong Schmidt, der har det meste af sit hus fyldt op med litteratur fra CUKs første dage, vil denne dag tage udpluk frem af arkivet, så det kan beses i hulen ved receptionen om formiddagen den 18. januar fra kl. 10—12.

Og hermed ønsker vi alle nær og fjern et godt nytår.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 23. november 1968 fejrede naverne i Slagelse deres 26-års fødselsdagsfest og vi fejrede også vore to 25-års jubilare, murermester Victor Madsen og tømrermester Richard Jen-

sen. Formanden, købmand Frandsen, bød velkommen. Hovedbestyrelsens formand Kai Fønss Bach, hovedkasserer Hans Rindom og redaktør Waldemar Petersen med damer var indbudt og de kom. Knud Lønstrup, Søgaard og frue deltog også samt en del medlemmer med damer her fra afdelingen. Under spisningen overrakte Fønss Bach guld-nålen til de to jubilarer, der blev holdt tale af Fønss Bach, Waldemar Petersen og Rindom. Victor Madsen og Richard Jensen takkede for guldnaalen, men der var flere, der havde ordet. Vi siger tak til alle gæsterne; det var en god fest-aften, der sluttede ud på de små timer.

Med naverhilsen. *Henry Hansen.*

Sønderborg. Generalforsamling den 3.-10.-68. Formanden bød velkommen og oplæste dagsordenen. Dirigent blev Arnold Nielsen. Som sekretær Erik Nydahl. Formanden omtalte den færende svend før og nu og oplæste en hilsen fra Otto Krøll. Kasserer Anders Møller oplæste regnskabet, som blev godkendt. Til valg af formand blev enstemmig valgt Romon Hammeleff. Valg af kasserer ligeså bagermester Anders Møller. Til bestyrelsen valgtes glarmester Peter Cordsen og murermester Arnold Nielsen. Til revisor kromand Jens Holm og tjener Axel Laursen. Fanebærer blev malmester Gunnar Petersen og fanejun-ker landmåler Holger Windberg.

Med naverhilsen.

Romon Hammeleff.

Sønderborg. Den 2. december 1968 havde vi julemøde med damer, vi var ca. 30. Vi havde lagt vores hulemøde på kornloftet hos Jens Andersen, Koldinghus. Der var dækket op med alt, hvad der kunne tænkes. Peter Cordsen var spillemand med sin harmonika, og der var mange, der fik »blæren«. Peter Rosted var vores gæst. Jens Andersen havde også fået trykt en sang, den var go'. Vi blev ved til den lyse morgen. Erik Nydahl kom med en hel pose mønter, Jens Andersen og Peter Rosted kom også med et par meget fine mønter, og vi siger dem alle tak. Her er alt vel, også fremgangen, det er vi glade for, og jeg vil hermed takke alle og ønske et godt nytår samt tak for det gamle.

Med kraftig naverhilsen.

Romon Hammeleff.

Vejle. Årets sidste hulemøde den 4. december blev meget vellykket. Mange svende var mødt op, og Hulemor overraskede med en dejlig julefrokost, så der var fin stemning med det samme.

Formanden mindede om vinterfesten den 25. januar, og tilmelding kan ske i hulen, tlf. 82 57 89 og senest den 20. januar. Næste hulemøde bliver onsdag den 8. januar 1969.

Med naverhilsen. *Anders Lorentzen.*

Fra de gode gamle dage

Rejseerindringer af Jens H. Lauridsen, Los Angeles, Kalifornien, 1968. Jim (Jens) var en af medstifterne af Los Angeles Naver Klub, helt tilbage i 1934. Han går under navnet »Romer-tømreren« og er en af den slags mennesker, som det altid er en fornøjelse at møde og være sammen med. Jeg lader Jim fortælle:

Jeg er tømrer og aflagde svendeprøve i Aalborg 1908, og jeg var altid meget interesseret i at høre hjemvendte naver fortælle om deres oplevelser i udlandet, derfor besluttede jeg sammen med min gode ven Chr. Jensen fra Holstebro, at drage ud og se mig om i verden. Vi havde lært lidt tysk, men ikke nok til at driste os til at drage sydpå, derfor vendte vi næsen mod Norge og ankom til Kristiania i foråret 1908. Der var ikke noget arbejde, velsagtens fordi der var udsigt til strejke, pengene slap op og vi måtte på lånekontoret med vore ure, så vi kunne komme væk fra byen. Vi valsede til Drammen, men fik den samme historie. Endelig fik vi at vide, at der på den anden side af fjeldene var arbejde at få, og arbejde var der nok af, men det var umuligt at opdrive logi. Fødderne var ved at blive ømme, men vi måtte afsted ned gennem Telemarken. Her fik vi lov til at sove i en lade i selskab med en masse rotter. Næste dag kom vi til Skien og vi fik arbejde med det samme. Men nu havde min kammerat fået nok af rejselivet og tog hjem igen. Jeg pantsatte mit ur igen og fik nok til at betale for en uges logi. Jeg fandt, at nordmændene var gode og hjælpsomme kammerater, jeg arbejdede for den samme mester indtil februar 1909, rejste så til Aarhus og fik arbejde på udstillingen.

Men så en dag fik jeg brev fra min gamle rejsekammerat, han ville til Tyskland, og få dage senere var vi i Neumünster, hvor vi blev indmeldt i CUK. Men turen gik videre til Hamborg, her var der strejke, videre til Hannover, hvor vi fik arbejde. Her i CUK mødte vi mange Hamborgtømrere. Men da arbejdet slap op, drog vi sydpå til Elberfeld og Barmen. I Düsseldorf deltog vi i mødet i hulen, hvor flere naver gav numre, der var en lystig fyr, som sang Jens Vejmand; det var første gang, jeg hørte den. I Köln stoppede vi op flere dage, besøgte domkirken og planlagde Rhinturen. Vi tog den elektriske bane til Bonn, og herfra til fods. Vi havde dejligt vejr hele tiden, snart gik vi på den ene side, så på den anden side, for ikke at miste noget - byer - slotte - alt skulle ses. Vi kom til Frankfurt en lørdag og havde en dejlig dag i hulen. I Stuttgart fik vi arbejde med det samme, her var langt bedre at arbejde end i Nordtyskland. Det var meningen at tilbringe vinteren i Schweiz, så vi kom til

Schaffhausen sent på efteråret, vi op-søgte straks CUK, som havde hule i »Sternen«, Webersgasse 38. Vi fik en hjertelig velkomst af naverne og værten. Humplen kom straks på bordet, og da vi kunne få kost og logi, blev vi der og kom til at skyldte værten en del penge, før vi fik arbejde; der var arbejde nok, men det var ikke nemt at spare noget. Vi blev betalt hver 14. dag, men efter at vi havde betalt vor gæld, var der ikke meget tilbage. Julen 1909 tilbragte vi her i Schaffhausen, vi lavede selv julepynt og havde det smukkeste træ, man kunne ønske sig. Vor formand, Dinesen, havde sørget for alt, vi fik risengrød og gåsesteg, og alle tilrejsende svende blev trakteret frit. Kronberg, som de fleste naver fra den tid kender, var indbudt som gæst, og næste morgen sendte han en spandfuld spegesild, som vi modtog med taknemmelighed. Nytårsaften havde Dinesen igen sørget for alt, fra Danmark havde han fået tilsendt et par sivsko til hvert medlem, og med dem gik vi i gåsegang gennem byen til stort morskab for os og Ostene, som schweizerne dengang blev kaldt. Efter nytår valsede vi til Rorschach, Arbon og Kreuzlingen, hvor vi besøgte Olaf Breuning, så St. Gallen, Winterthur og Zürich, og her fik vi arbejde. CUK havde lokale i Rothhaus, Gerding var formand, her kom vi kun på mødeafterner, Herberg zur Heimat i Geigergasse og kaffeklappen i Ankenstrasse, var de mest søgte pladser, særlig ved det runde bord kunne man altid træffe naver, jeg husker bl. a. Pilaten, søde Valde, Kajakken, Stygge Johan, Revolversmeden, Peter Rundhoved, Peter Gammeldreng og mange andre. Jeg fik desværre ikke skåret mit navn i det runde bord, da jeg var kommet til skade med hånden, jeg måtte nøjes med at pudse mønterne. En månedstid senere gik vi igen på valsen, til Zug over Brünigpas til Brienz, byen med de mange billedskærerarbejder, så til Mesringe for at se Aareschluchten, en stor seværdighed, derefter Interlaken over Thun og Bern, og så tilbage til Zürich, hvor vi fik arbejde til solen stod højt på himlen, så måtte vi atter afsted. Vi kom ikke langt fra Zürich, før vi fik arbejde i en lille by, der hed Wald, men kosten var elendig, så vi hugged' sæk og afsted til Luzern, hvor vi kom i arbejde med det samme. Vi op-søgte CUK, som havde hule i Hirtensteinstrasse, her mødte vi igen mange kendte

naver, Støvlmureren, Hans Højhed, Buffalo Bill, Kruse (vistnok en broder til maleren, hvis navn jeg har set i D.f.S.), Bülow, Michelsen, Sørensen, Jacobsen og mange flere, hvis navne jeg har glemt, jeg mødte også Harry Smith, som nu er bosat her i Los Angeles. Der blev bygget en luftskibshalle i Luzern, helt af træ, altså et stort stykke tømrerarbejde, det var ikke helt ufarligt at arbejde der; men da vort arbejde slap op, så lovede meister os, at hvis vi gik på arbejde der, til den blev fuldført, så ville han give os en (Zuschrift) eller Arbeitsbescheinigen, der ville skaffe os arbejde overalt i Schweiz. Vi modtog tilbuddet og blev der i 5 måneder. Blandt tømrerne var den skik, at hvis man havde været på valsen i 3 år, så havde man lov til at bære fuldskæg eller overskæg eller kun hageskæg. Vi benyttede vor fritid til at tage ture langs Vierwaldstättersøen helt ned til Flüegen og Altdorf, vi besteg Bürgerstock, Rigi, Pilatus; her var Edelweissen forlængst udryddet, så vi måtte søge andre steder, vi valgte så et af de mere vilde bjerge — det vil sige, at der ikke var en vej til toppen (Swalmiss tror jeg det hed). Efter en hård tur fik vi også en håndfuld blomster, jeg har stadig nogle indrammet her i min stue. Vi forlod nu Luzern og turen gik over Kleine og Grosse Scheidegg, Grindelwald op over St. Gotthard, ned til Airolo på den italienske side. For at prøve noget nyt tog vi toget gennem tunnelen og tilbage igen, overnattede i Andermatt. Næste morgen fortsatte vi op over Furka- og Grimselpas, ned gennem Rhonedalen til Montreux, hvor vi fik arbejde det første sted vi søgte, det var uden tvivl vore gode anbefalinger fra Luzern, der hjalp. Her var ingen afdeling af CUK, så vi blev tilmeldt i Lausanne, hvor vi om lørdagen overværede møderne i hulen. Der er meget smukt her ved Genfersøens bredder, her kommer turister fra hele verden, og vi følte os selv som turister, når vi om aftenen spadserede langs søens bredder; en herlig tid, som aldrig kommer igen. Vi havde nu hørt, at der var arbejde at få i Turin eller Rom, så vi havde ingen ro, før vi kom afsted igen. Med toget til Milano, igennem Simplon-tunnelen, vi boede på Europas mest moderne herberge, Albergo Papolare, vi besøgte domkirken og andre seværdigheder. Næste stop Pisa, hvor vi var oppe i det skæve tårn, det øsregnede det meste af tiden, så direkte til Rom, det var sent, så alt var lukket og slukket, vi havde en adresse at gå til, men fandt den, det var noget andet. Vi fandt endelig et sted, hvor skandinaver skulle være at træffe; men sikken en skuffelse, i stedet for naver med et krus øl, hvem man

kunne hilse med et næveslag i bordet, fandt vi en del unge, langhårede mennesker sippende vin, vi spurgte dem høfligt på dansk, om det var her at vi kunne få nattelogi, en af de langhårede forklarede os på tysk, at der var et herberge »Pelegrin« nær Peterskirken, det gjorde et pinligt indtryk på os, at en mand ville fornægte sin nationalitet, når han hørte sit modersmål. Vi fandt endelig Albergo Pelegrini; men nu var det efter midnat, vi hamrede på døren, den blev lukket op af fidibussen Josef, han var meget venlig og lovede os husly; men vi måtte være stille, når vi gik i seng, for der var allerede 2, som sov der. Vi skulle så ligge med hovedet i benenden. Josef forsikrede, at det var pæne mennesker. Da der ikke var anden udvej, tog vi imod tilbudet. Hvordan vore sovekammerater så ud blev aldrig opklaret, de var gået, da vi vågnede op. Nu var vi altså i Rom. Det tog os ikke længe at finde Verdensudstillingen, her mødte vi en fremmedskreven tysker, der allerede arbejdede der, han var os behjælpelig med at få arbejde hos 2 italienerne, Salvador og Guilotti, som vi blev meget gode venner med. I Italien er der ikke faglærte tømrere, de er nærmest panteraler (stilladsbyggere); vi havde begge afgangseksamen fra teknisk skole og vore 2 mestre havde ikke spor af forstand på konstruktion eller tegninger. De havde arbejdet på den russiske pavillon, som skulle bygges i russisk stil med kuppeltag, så vort arbejde var sikret for en lang tid. Vi lejede et værelse hos private folk på Via Paolo Emilio, og vi var glade for at komme væk fra loppereden i Pelegrini, jeg har aldrig set så mange lopper på et sted, hvis man ikke var forsigtig, hoppede de op i maden, når vi spiste. Med sproget gik det nogenlunde, vore 2 mestre kunne lidt tysk, og vi lærte hurtigt lidt italiensk. Klimaet var fint, omtrent som her i Kalifornien, vi brugte vor fritid til at se os om, Peterskirken, Valikanet, katakomberne, utallige andre berømte steder. Vi prøvede på at få et glimt af paven, men forgæves, han lader sig ikke se af alle og enhver, langt mindre trykke i hånden, som jeg har hørt nogle naver fortælle. Engang imellem gik vi tilbage til Peligrini for at hilse på tilrejsende naver. Der var flere naver, som havde fået arbejde på udstillingen, så vi var ikke så få, som holdt jul sammen på et hotel, en jul uden risengrød og gåsesteg var utænkelig; men vi havde hårdt med at forklare italienerne, hvordan man lavede risengrød. Da vi havde arbejdet i Rom i 4 måneder, så satte vi kursen sydpå med Neapel og Capri som mål. Vi havde nu rigeligt med penge. Det var smukt at se Neapel

ved aftentid; men jeg ville dog på ingen måde dø for det, så smukt var det nu ikke, selv om en navs liv ikke er meget værd. Vi kunne se røg stige op fra Vesuv, så vi blev nysgerrige efter at se krateret. Det gik nu ikke så let; da vi kom til foden af bjerget vrimlede det med såkaldte førere. Vi lod som om vi ikke forstod dem og fortsatte vor vej op over bølgeformet lava, med et par af førerne lige i hælene, de begyndte at blive lidt nærgående og truede os med alt muligt, tilsidst gav de dog op. Det sidste af vejen gik gennem blød aske, som blev varmere, jo højere vi kom, tilsidst nåede vi toppen og kunne se ned i krateret, når vinden blæste røgen væk; men sikken en udsigt, der var over Neapel og omegnen. Efter et hvil gik vi nedad imod Pompei, som vi nåede samme aften. Her tilbragte vi et par dage med at bese ruinerne og museet, der indeholdt mange kostbare og sjældne ting. Herfra til Sorento og med skib til Capri, det er grotterne, som findes her, der drager så mange folk. Vi måtte gå op ad en masse stejle trapper for at komme til vort hotel, næste dag lejede vi en mand til at ro os rundt om øen, sikken en tur, det begyndte at blæse op til storm, og manden ville vende tilbage; men vi havde betalt forud og ville have noget for pengene. Vi nåede endelig et sted, hvor en lang række både ventede på at entre den blå grotte, åbningen er 4 meter lang og kun synlig, når bølgerne trækker sig tilbage, en kæde er spændt langs toppen, da vor tur kom, blev vi beordret til at ligge på ryggen i bunden af båden, bådføreren må passe nøje på, da der kun er en åbning i få sekunder til at hale båden igennem ved hjælp af kæden. Vor fører beregnede ikke tiden rigtig, så da vi var halvvejs igennem, kom en bølge og pressede båden imod top-

(sluttes i næste nr.)

Stockholm. Stockholm afd. ønsker alle naver fra nær og fjern et rigtig godt nytår. Programmet for januar: Hulemøde den 17. og 24. Svendeaften med præmieuddeling afholdes lørdag den 1. februar. Mødeaften i februar den 7., 14. og 21. Svendeaften den 1. marts.

Med naverhilsen.

Otto Madsen, sekretær.

Fredericia. Dejlig huleaften den 4. dec., men referat i febr.-nr. I det nye år holder vi vor første mødeaften søndag den 5. januar kl. 19. Damer må medbringes.

Vi ønsker alle naver et godt nytår.

Med kraftig naverhilsen. Pablo.

TOBAKSARBEJDERFORBUNDET I DANMARK H. C. Ørstedsvvej 19B — København V.		HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetsormester Frederiksværksgade 21 Hillerød — Tlf. 26 02 56	P. EKELOUND Glarimester Hostrupsvej 9 — Hillerød Tlf. 26 02 72
DANSK BRYGGERI-, BRÆNDERI- & MINERALVANDSARBEJDER-FORBUND Lindevangs Allé 6 — København F.			
<i>Hilsen fra</i> KØBENHAVNS TØMRERLAUG		P. BLOCH Stukkør og terrazzomester Københavnsvej 3B Hillerød — Tlf. 26 20 86	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen Blytækkevej 11 — Hillerød Tlf. 26 26 47
<i>Hilsen fra</i> BLIKKENSLAGERFORENINGEN AF 1873 Alhambravej 15 — København V.			
AUG. JØRGENSEN Arbejdstøj Stjernegade 13 — Helsingør Tlf. (03) 21 04 89	SKÆVINGE MODEL- & MASKINSNEDKERI v/ Carl M. Rasmussen Strøvej — Skævinge Tlf. 99	O. BENGTTSSON Isoleringsmester Isolering af koldt- og varmtvandsanlæg Bakkedraget 13 — Hillerød Tlf. (03) 26 20 07	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupvej 29 — Hillerød Tlf. 26 26 90
Maskinsnedkeriet HAMLET Esromvej 65 — Helsingør Tlf. 21 18 18	SIGERSTED AUTOLAKERI Erik Christensen Tlf. (03) 61 37 19	BRDR. BACH Blikkenslagere Pilevej 9 — Hillerød Tlf. (03) 26 10 64	ELVIR LARSEN Malermester Håndværkervænget 8 Hillerød — Tlf. 26 20 49
C. VILH. BRUHN Skorstensfejertøj Ingholtsvej 5 pr. Solrød Strand Tlf. (03) 14 07 20	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 Kbh. NV — Tlf. 10 71 45	KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1 — Hillerød Tlf. 26 20 71	POULSEN & HANSEN Volkswagen Slangstrupgade 37 Hillerød — Tlf. 26 11 15
TAASTRUP AUTOVÆRKSTED Køgevej 23 — Taastrup Tlf. 99 01 06	MURERNES FAGFORENING Hillerød afd.	HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækervej 6, Hillerød Tlf. 26 13 09	GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 — Søborg Sø. 1314
HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 — Holte Tlf. 42 17 62	POUL LARSEN Entreprenør Aut. kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør — Tlf. 21 14 39	H. F. JØRGENSEN Helsingørgade 48 Maskinreparation Stanseværktøj 3400 Hillerød Tlf. (03) 26 22 29	ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Tlf. 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier
JUL. ANDERSEN & SØN Murermestre Bonderupvej — Gilleleje (03) 301 — 397	FA. POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev 03609 — 81 Forr. Absalonsgade 2, Sorø (03) 63 03 43	SØREN IB Snedkermester Gadevang, Hillerød Tlf. 26 30 11	MALERFIRMAET »SANDØE« C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26
REENBERG's AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Tlf. 97 26 54 Bjerringbrovej 66 Rødovre — Tlf. 94 62 05	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22	SVEND JØRGENSEN Jernkonstruktioner Maskinværksted Grønnegade 11, Hillerød Tlf. 26 20 33	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Tlf. 58 26 64 Alt i tapet og malervarer
INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd 98 50 48			

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNING SARBEJDERFORBUND

KØBENHAVNS
GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG
Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS MALERLAUG

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET I DANMARK
Nørre Voldgade 34 . København K

Hilsen fra
DANSK GARTNERFORBUND
Tlf. 74 44 59



ASMUSSEN & WEBER

HOLBÆK $\frac{1}{2}$

Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00

EMIL C. MOTTLOU
Tømmer og Trælast
Kortgade 15
Tlf. 35 45 15

Blikkenslagerfirmaet
THAYSEN & CO.
v/ Werner Hansen
Hollændervej 14
Tlf. 31 99 04

HELGE E. TORP
Glarmester
Buddinge Hovedgade 189
Søborg 4698

TAPET
MANDRUP-POULSEN
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedesvej 56
Tlf. 35 85 05

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5, Fredensborg
Tlf. 454

**HARALD
CHRISTENSEN & SØN**
Malermestre
Lærkevej 9 - Sørsø
Telf. 63 09 79

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45, Lyngby
Telf. 87 40 32

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Telf. Mern 30

O. & F. PEDERSEN
Maskinværksted
Havnen, Gilleleje
Tlf. 136

**JYDERUP KAROSSERI-
FABRIK**
Tage Lykke Madsen
Jyderup — Telf. 382

Hilsen fra
HUSTØMRERFORENINGEN
NÆSTVED AFDELING

TAGE ANDERSEN
Murermester
Bregentvedvej 46, Haslev
Tlf. 1078

OSVALD KRAFT
Smede- og maskin-
værksted
Frederiksværk
Værksted og kontor:
Havnevej 13, telf. 422
Privat: Frydsvej 13
Telf. 366

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
**DANSK LITOGRAFISK
FORBUND**
Lindevangs Alle 4

**HUNDESTEDS SKIBS-
SMEDIE**
Havnegade, Hundested
Tlf. 422

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND
Gl. Kongevej 6 . København V.

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Carl Plougs Vej 91, København V. Tlf. (01) 31 42 19 - Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreassen Sorø - Telf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevvej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 63 Telf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 Fasan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte - Tlf. 69 12 11		VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevvej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø - Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118-120 Tlf. Gentofte 8990			K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup - Tlf. 97 17 63 Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1969

67. årgang

ÆRESTAVLE - 50 ÅR I C.U.K.



Lørdag den 22. februar kan malermester Lauritz Hansen, Hovedgaden 84A, Lyngby, fejre sit 50 års jubilæum i CUK. L.H., der er født i Magleby den 15.-4.-1891, rejste i foråret 1914 til Kiel og videre til Hamborg, hvor han arbejdede til krigen brød ud. Så rejste han hjem, og da krigen var slut rejste han en tur til England, så til Frankrig og nød livet i Paris, derefter arbejdede han 3 måneder i Reims, men blev ked af at arbejde i en sønder-skudt by, så han hugger sækken og sammen med en kammerat valsedde de til Zürich, hvor der bliver stor optagelse i hulen. Sommeren går med arbejde og bjergture (en herlig tid). Vinteren kommer, og efter at have fejret en rigtig dansk jul i Zürichner-hulen bestemmer L.H. sig til sammen med to andre naver at tale Italiensturen. De startede 2. juledag og en storslået tur lå for dem: Milano-Venedig-Rom-Neapel-Capri, hvor der overalt er meget interessant at se.

Efter Italiensturen drog L.H. igen nordpå, og efter at have arbejdet i forskellige byer gik det atter hjem til København. L.H. har siden været trofast medlem her, hvorfor vi ønsker Lauritz Hansen til lykke og tak for godt medlemskab.

Københavns afdeling.

H.B. for C.U.K. sender Lauritz Hansen sin hjerteligste lykønskning med 50 års jubilæet og håber på endnu mange års godt medlemskab til gavn for vor organisation.

På H.B.s vegne:

Kai Fønss Bach, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Uddrag af H.B.s protokol

17.-12.-68. Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Vor afdelingskasserer i Rønne, montør P. Chr. Jacobsen, var død og vi ærede hans minde. Et par svende fra Zürich ville til Hamborg og arbejde, og vi undersøger det nærmere fornødne. En snedker havde søgt til Schweiz, og der var tilskrevet Hans Rasmussen, Zürich, med det resultat, at svenden kan begynde at arbejde dernede i januar 69. Kolding afdeling var begyndt at røre på sig ang. naverstævnet den 24., 25. og 26. maj 69. Der var lejet 80 sengepladser og bestilt mødelokaler i Håndværkerforeningen. Hans E. Fischer aflagde beretning fra Hamborg ved deres 66 års fest den 7. dec. Han bragte H.B.s hilsen og efter aftale med H.B. og Hamborg afd. fik han det skønne bord med hjem. Det blev ødelagt, hvor det nu står. Hamborg afd.s formand, Carl W. Petersen, udtrykte håb om, at der kom nogle flere danske dertil og arbejdede og være med i CUK, lad de par vintermåneder gå, men kom så med danske svende, jeg skal nok få dem anbragt. Formanden oplæste hilsener, han havde modtaget fra afd. bl. a. fra Luxembourg, Sverige og Berlin. Sekretæren oplyste, at i 1969 var det 70 år siden, at malermester Peter Jørgensen fra Kolding, tog initiativet til oprettelse af C.U.K. den 3. dec. 1899 i Winterthur, og at dette også måtte sætte sit præg ved arrangementet på naverstævnet, som netop i år er lagt i Kolding. Hovedkasserer Hans Rindom oplyste, at Tvermø, Nakskov, og P. Chr. Jacobsen var afgået ved døden og at begravelseshjælpen var udbetalt. Halvåreregnskabet var godkendt af revisionen. En afdeling i Korsør var under debat efter tilsagn af flere naver dernede. — Lovene, som er godkendt af H.B. og kontroludvalget, bringes med dette nr.

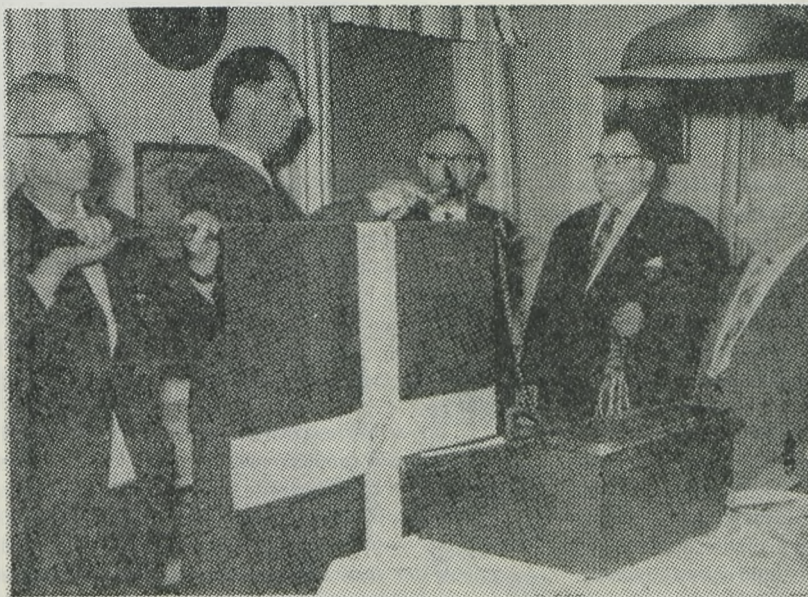
Næste møde den 29.-1.-69.

Waldemar Petersen.

Til lykke med fanen

C.U.K.-naverne i Sønderborg har nu fået deres egen fane. Den er blevet stiftet af Danmarkssamfundet og blev overrakt af samfundets lokale repræsentant, revalideringschef Sv. A. Hellesen, ved en lille højtidelighed på »Bjerggården« d. 2. november 1968.

Fancindvielsen overværedes af bl. a. borgmester Anders Andersen, der som byens repræsentant havde den ære at slå det første søm i fanestangen. Revalideringschef Sv. A. Hellesen slog søm nr. 2, og formanden, smed Romon Hammeleff, Dybbøl, søm nr. 3 i. Borgmesteren lykønskede naverne med deres nye fane og udtrykte sin glæde over, at den gamle navertradition opretholdes i Sønderborg amt. Højtideligheden sluttede med et kaffebord, hvor der var rigelig lejlighed til at synge gamle naversange og ud-dybe gamle minder.



Fra navernes fancindvielse ses fra venstre til højre fancjuker Holger Windberg, revalideringschef Sv. A. Hellesen, borgmester Anders Andersen, formanden R. Hammeleff og folketingsk. Kurt Behre.



Vor gode naverbror,

OTTO STEINBRECHER,

er 10.-12.-68 afgået ved døden efter længere tids sva-
gelighed. Begravelsen foregik den 14.-12. fra Grejs-
dalens kirke, men efter familiens ønske i stilhed.

Otto var født i Zeitz i Tyskland den 18.-6.-1890.
Han kom her til Vejle i 1919, og fik da arbejde hos
fm. Brødrene Sørensen, hvor han kom til at arbejde
sammen med vor gamle kasserer N. Händel. Han
blev optaget hos os 14.-4.-35, og da han i mellem-
tiden var blevet nær knyttet til Martha og Niels
Händel, og firmaet var blevet til det verdenskendte
Dandy, hvor han og Niels Händel havde betroede
stillinger, var han jo klar over, at Vejle ville blive
hans faste ståsted, og han blev et trofast medlem og
en god kammerat for os alle.

Æret være hans minde.

Vejle afdeling.

Vor gode naverbror,

MURER JENS BUHL,

Dannebrogsgade 10, Aarhus C, er død d. 1.-12.-68.

Æret være hans minde.

Aarhus afdeling.

Vor gode naverbror,

MONTØR P. CHR. JACOBSEN,

f. 18.-2.-1890, er den 1. dec. 1968 afgået ved døden
på Kalundborg sygehus.

Efter at have været revisor siden 1958 overtog P.C.J.
kassererposten i 1964, og han gjorde et godt arbejde
for vore Bornholmer-naver.

Æret være hans minde.

Ronne afdeling.

Hamborgs runde bord i Danmark

Ved Hamborg afdelings 66 års fest lørdag den 7.-12.-68
bød formanden Carl W. Petersen, velkommen, ikke mindst
til vort H.B.-medlem Hans E. Fischer og hustru, Græsted,
der havde lov at opbevare Hamborg afdelings dejlige og
kostbare runde bord i sin »hule« på hans ejendom i Græ-
sted. Bordet, der stod i Gesellenwohnheims store sal, havde
efterhånden, når naverne ikke var der, lidt en del overlast,
og det var Hamborg afd.s ønske til hovedbestyrelsen, at
opbevaringen af bordet blev givet til Hans E. Fischer. Ved
spisningen hilste Hans E. Fischer fra H.B. og lovede at bor-
det ville udfylde sin plads i naverlivet, og betragtede dette
lån som en stor ære, og Hamborg eller H.B. kunne bare sige
til, når de igen havde brug for det.

Man mindedes Hamborg afdelings sang, som vi gengiver,
melodien er: »Wo de Nordseewellen ...«

Der, hvor Vesterhavet
ruller ind mod strand,
der, hvor marchalmen
vokser vildt i sand,
::: Der, hvor mågen skriger
vredt i storm og sus.
Her er Danmarks vestkyst!
Hør blot havets brus. :::

Kattegattet mødes mildt
med Sjællands kyst.
Bøgetræer står vagt
ved grænsen her mod øst.
::: Der, hvor solen spreder
guld i morgenskær,
Sjællands gyldne østkyst
jeg i hjertet bær. :::

Bølgen synger vejen
rundt om Danmarks kyst.
Sjælland, Fyn og Jylland
ta'r jeg til mit bryst.
::: Bugt og bælt og sunde,
Mark og skov og strand,
jeg kan aldrig glemme
gamle Danmarks land. :::

Lad os hylde gamle
Danmark med en sang.
Lad os mindes vores
smukke Danevang.
::: Lad os aldrig glemme,
os, der rejste bort,
vi trods alt er danske:
Danmark det er vort! :::



KLUB FOR BEREJSTE
SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, Køben-
havn S. Tlf. 55 46 13.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., Kø-
benhavn F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf.
Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på
tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal
th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13,
1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A,
4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på
tlf. 55 46 13.

Program for februar:

Fredag den 7. februar kl. 10: Hulemøde.

Søndag den 16. februar kl. 9: Fastelavnsfodtur. Vi mødes
i hulen med skorpeskrin og det gode naverhumør, og derfra
kører der så en bus, der bringer os til Ja — det får
vi se, vel mødt.

Lørdag den 22. februar kl. 19 har vi pakkefest og tønde-
slagning for damerne. Hver deltager bedes medbringe en
pakke til værdi en femmer. Disse vil blive solgt på en ef-
terfølgende auktion, hvor alle må deltage, så reserver
denne aften.

Program for marts:

Fredag den 7. marts kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 15. marts kl. 18: På talrige opfordringer gen-
tages succes'en fra sidste år med gule ærter og pandekager.
Det bliver en »manneaften« i Søfolkenes Mindehotel. Til-
meldelse til bestyrelsen.

Fredag den 21. marts kl. 19: Hulemøde.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bog-
trykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev,
København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21,
3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22,
1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-
lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, Kø-
benhavn K. Tlf. Palæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Fra de gode gamle dage — Jim Lauridsens glimrende
artikel — lader vi afslutte i næste nr.

Husk at indbetale kontingent til jeres kasserer — han skal
snart aflægge årsregnskab.

Alle kasserere bedes sende mig deres medlemsfortegnelse.
Red.

JUGOSLAVIEN

I Aktuelt for 21.-12.-68 bragtes en 4-spaltet artikel om fhv. minister Per Hækkerups job med at skaffe plads til en halv million turister og arbejde til 200.000 i Jugoslavien. Det drejer sig om at støbe det økonomiske og politiske fundament, hvorpå FNs udviklingsprojekt for en 130 km lang strækning langs den sydadriatiske kyst i Jugoslavien skal bygges. 100.000 turist-sengepladser skal i løbet af en 20 års periode blive til 500.000. En turistindtægt i det nævnte område på ca. 40 mill. dollars i dag skulle i 1990 ligge på omkring 480 mill. dollars. Jugoslavien vil for alvor være med i kapløbet om de titusinder af turister, som hungrer efter solskin og varme.

I forvejen er turiststrømmen til Jugoslavien fordoblet i løbet af de sidste 20 år — men hjerterum alene gør det ikke — der skulle også gerne være husrum. Og husrum vil i dag sige moderne hoteller, moteller og campingpladser, tidssvarende private indkvarteringsmuligheder og en udbygning af de servicefunktioner, som uvilkårligt må følge i kølvandet på en så voldsom turist-ekspansion. Alene denne sidste opgave vil i samme 20 års periode skabe ca. 200.000 nye arbejdspladser og medføre, at befolkningstallet stiger fra en halv til



Udsigt over den smukke Adriaterhavsby Dubrovnik.

ca. en million faste indbyggere i området.

Det var indledningen til Aktuelt's artikel. — Selv har jeg 3 gange gæstet Jugoslavien og haft pragtfulde feriedage dernede sammen med min kone, og i D.f.S. bragt en beretning. Det var også i Jugoslavien, at »Stoffer« i sin zünftige dragt erobrede den stedlige presse, der bragte et interview med ham, hvor han udtalte sig om CUKs virke, også her, at han traf vor naverbror Bjørn Markvang i Dubrovnik, og

det var her, at naverbror Hilbert Hedenburg, København, der også har gæstet landet 3 gange, anviste os et glimrende logi. Så Jugoslavien er altså også naverkendt. Det var også her, at vi sammen med en anden Hilierød-nav, Magni Andersen og hustru, rejste med tog derned, over München-Salzburg-Jesenice-Zagreb-Sarajevo-Mostar-Dubrovnik-Split-Rijeka tog videre til Italien og besøgte Trieste-Venedig-Verona og videre til Danmark. Men det var på en 3 ugers tur.

De sidste to år har vi besøgt Bulgarien i ferien, og dette land har grænse til Jugoslavien. Det er et nyopdukket ferieland, som er værd at besøge. Det var her i Tolbuchin de 6 danskere arbejdede. Med flyveren til Varna kommer vi til Sortehavet, hvor sol, vand og varme kilder gør en til et nyt menneske, og hvor tusindvis af turister allerede har fundet deres feriested. Vi boede i Druzba (pragtfuldt) med ca. 4000 mennesker, men 6 km derfra, i Golden Sands, boede 30.000, mest tyskere, på hotellerne.

Der bliver noget at spekulere over, når Rejsebureauerne om 2 måneder kommer med deres brochurer.

Waldemar Petersen.



Endnu en dansk fabrik til Bulgarien.

Som jeg i min omtale af mit besøg i Bulgarien i 67 og 68 anførte, nyder Dania (Danmark) et så godt omdømme dernede, at man ved nyanlæg af fabriker lader Danmark komme først med i billedet. De gæve danske specialarbejdere fra Als har sørget for, at det meget store mejerianlæg i Tolbuchin er i orden, og nu kan andre specialarbejdere glæde sig til en tur. G.A.L. Thomsens fabriker i Lystrup ved Aarhus har modtaget opfordring til at levere Bulgarien endnu en radiatorfabrik, efter at der i forvejen er leveret en fabrik, der blev indviet den 9.-januar 1969. Den

leverede fabrik har været under opbygning og indkøring i to år. Stykprisen for fabrikerne er 1,5 mill. dollars eller ca. 11 mill. danske kr.

Stadig flere danskere vil udvandre til Australien.

Inden for det sidste års tid er der sket en bemærkelsesværdig stigning i antallet af emigranter til Australien. I 1967 udvandrede ialt 661 personer, i 1968 blev tallet næsten fordoblet til 1092. Man mener i det australske konsulat, at der kan ventes en ny stigning i dette år.

GODE

NAV

Husk nu, at alle manuskripter indsendes til redaktøren senest den 1. i hver måned. I december kom to breve for sent, da var bladet allerede trykt.

For de mange jule- og nytårshilsener, jeg modtog, bringer jeg en hjertelig tak. Jeg sender en hilsen senere. Wald. Petersen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. februar må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Fredag den 6.-12.-68 afholdt vi vort årlige lotterispil. Der var god tilslutning, og for første gang i mange år gav det overskud.

Efter lotterispillet hyggede vi os ved en kop kaffe m. diverse tilbehør. Her ved kaffen orienterede formanden om vort nye hulelokale og meddelte, at vi havde fået en pengegave af vore enkefruer; pengene skulle gå til udsmykning af vort nye lokale — og vi takker mange gange for den flotte gave.

Fredag den 20.-12.-68 afholdt vi vort sidste hulemøde i 1968, og det for første gang i eget lokale, og hvilket lokale, det må alle I, der ikke kommer så tit i hulen, komme og se, det er alle tiders lokale. Nu har vi igennem flere år hutlet os igennem i flere mere eller mindre gode lokaler, men nu har vi, takket være nogle af vore naverbrødres indsats, fået vort eget lokale, hvor der er god plads og hyggeligt at være, og nu må vi appellere til medlemmerne at komme så tit de kan, og tag en gæst med, helst en, der kan blive medlem hos os. De naverbrødre vi først og fremmest kan takke for, at vi nu kunne holde vort sidste møde i hulen i år, er »Proprietæren« og malermester Klintrup, de har lagt et stort arbejde og brugt meget af deres fritid på det, dernæst må vi takke Frisch; det var jo ham, der fandt lokalet, og brødrene Tjerrild, der har lev. tømmerarbejdet, og sidst, men ikke mindst, »Araberen«, ham kan vi takke for det flotte bord, vi har fået, det er en seværdighed af rang, det er der ikke mange, der har magen til.

Så svende, kom nu ud af hulen derhjemme og kom ned til os i vor nye hule; det er i Orla Lehmanns Allé — ned af rampen ved den underjordiske garage, og der er masser at skilte til at vise vej.

NB. Vi afholder torskegilde den 21. februar i Christiansgade 26, tilmelding på tlf. 12 38 74.

80 års fødselsdag

Den 18. februar kan vor gode naverbror, malermester Jørgen Klintrup, Strandvejen 10A, Aarhus C., fejre sin 80 års fødselsdag. Vi ønsker ham tillykke med dagen her fra Aarhus afd.

Med naverhilsen.

Herluf Fjirgaard, sekr.

Fredericia. Ordinært månedsmøde i hulen den 4.-12. var godt besøgt, idet vi var samlet 8 svende + 2 af vore prægtige naverpiger, som kom på inspektion midt under fester, thi som en fest for-



mede mødet sig, idet vi lige efter mødets åbning fik besøg af Louis Svendsen, Aalborgs nylig afgåede formand. Og sikken en time han tilbragte hos os. Han kvitterede straks »velkomsten« med en omgang og modtog selvfølgelig straks Blæren — dette var imidlertid ikke nok for den stoute kæmpe, men hele spøgen blev gentaget, da det blev opklaret at han og vort ældste medlem H. R. Hansen (Basse) havde set hinanden sidst i 1912 juleaften i hulen i Bern, hvortil de var ankommet fra hver sin kant, begge godt på r...n. — Der blev et øjeblik ro, da de to gamle drenge (gamle af år, men ikke af sind) udvekslede minder fra dengang. Altfor hurtigt svandt den time, som Louis Svendsen havde afsat til os. Og hulemor var kommet i et sådant humør, at også hun gjorde sig fortjent til Blæren. Jo, en rigtig god svendeaften at slutte det gamle år med. — Vi ønsker alle naver nær og fjern et godt nytår og håber, at I alle er kommet godt igennem julen.

Med kraftig naverhilsen. *Pablo.*

Herning. Onsdag den 4.-12.-68 afholdt Herning afd. fødselsdagsfest. Formanden Hans Brødsgaard, bød velkommen, sær-



lig til afd.s stifter Viggo Kristensen, Aarhus, som i dagens anledning var inviteret, men også til Herning-navernes gamle ven »Proprietæren«, Aarhus, som havde fået lyst til at besøge os, lød der velkomstord. Efter en sang »Når samlet er vor naverflok«, gik vi ombord i de gule ærter, flæsket og pølserne samt andet »mundgodt«. Der blev gået frisk til sagen, og da den værste sult var stillet, holdt Viggo en tale for fødselaren og udtalte sin beundring over

at denne kunne byde sine medlemmer og gæster til gratis spisning. Viggo bragte også en hilsen fra Aarhus afd. samt en personlig gave til Herning afd. (Den færende Svend skåret af »Pariseren«). Formanden takkede for den flotte gave, som han lovede skulle få hæderspladsen i vor hule. Sidste del af aftenen bød på masser af spind, sang og klang, og vi sluttede en herlig aften med »Minderne«. Næste hulemøde onsdag d. 8.-1.-69. Med ønsket om et godt nytår og naverhilsen. *Karl Jacobsen.*

Faaborg. Hulemødet den 2.-12.-68 hos »Per Horn«, Horseløkke, fik, som det ikke kunne ventes andet, et glimrende forløb. Der var mødt 10 medlemmer, alle med godt humør. Formanden, »Per«, var desværre forhindret i at komme til tiden — men så kom han. Så måtte »Per« desværre trække sig tilbage (p.g.a. familiefest). Der blev sunget, spundet en ende, fortalt »sande« historier m.m., ja, der blev også drukket en »enkelt« øl, som det nu plejer på et hulemøde, — og så var »Per« der igen. Der fremkom gode forslag til en »hel side« i D.f.S. med annoncer o.s.v., som reklame for Faaborg afd. (det arbejdes der videre på). Sent blev det, inden vi kom hjem. Alt i alt kan vi sige, at vor afdeling arbejder godt. Interessen, også hos udenforstående, er stor. Alle naver ønskes godt nytår og slav for vor CUK.

Med naverhilsen.

Herm. Johansen, sekr.

Göteborg. Halvårlig generalforsamling holdtes hos næstformanden Kristian Brokholm. Efter formandens beretning godkendtes regnskabet enstemmigt. Vi skulle nu have ny hule, og næste møde holdes hos Elsa Pettersson, Ostindiegatan 10, den 19. januar kl. 10. Formanden ønskede kassereren J. P. Pedersen og K. Brokholm til lykke med deres 40 års fødselsdag og overrakte to fade med navermærke som minde. Næstfmd. bød på frokost og vi andre på »diverse«, så det var en fin afslutning. Den 23.-11.-68 fejrede vi Svend Johansens 50 års dag. Vi ønsker et godt nytår til alle naver, og til svendene her: vel mødt i det nye år. Mødested og tid kommer i D.f.S. eller hos bestyrelsen.

Med naverhilsen

K. Winther.

Hillerød. Lørdag den 14. dec. havde vi et dejligt julemøde i Hillerød, og vi havde den glæde, at formanden kunne byde maler Ib Willumsen velkommen tilbage til Hillerød. Sander havde pyntet hulen, så den så festlig ud, og Knud Bach, der nylig er indtrådt i ægtestanden, gav på hans og Toves vegne en tår øl, dette efterfulgte af andre givere, og da vi havde en af Helmers fuld-blods portvine i reserve, blev det en fin

aften, der sluttede med at fru Sander gav kaffe. Erik Hansen viste film fra vor stiftelsesfest i 1968 og flere andre film, og det besluttedes at besøge »Naverslottet« i Græsted og at afholde stiftelsesfest. Om huset var der ikke konkret nyt, så vi sluttede med at ønske hinanden glædelig jul og godt nytår.

Næste hulemøde er efter indbydelse på »Naverslottet« i Græsted, hos murermester Hans E. Fischer og hustru, Esrumvej 27, lørdag den 8. februar. I januar måned indviede 50—60 københavnere hans nye hule, og i februar tager vi hulen i besiddelse, og her kigger vi bl.a. på Hamburg-navernes pragtfulde runde bord. Vi tager med tog fra Hillerød 19,07 til Voksstrup, det er et trinbrædt før Græsted st., og i gåsegang går vi de 100 m til »Naverslottet«. Hjemad til Hillerød med bus ved 23-tiden. Vi stemmer samme aften om de nye love.

Med naverhilsen. *Formanden.*

København. Den 6. dec., en fredag, hvor der var god tilslutning og det gemtlyge samvær foregik med kortspil og sang.

Det må nævnes, at de små juledekorationer med lys, der var sat på hvert bord ved julemødet den 20. dec., var lavet af en af vore naverpiger, vi vil gerne sige tak derfor, det satte stemningen en tand i vejret, desuden var der juletræ med lys og pynt. Flere havde taget mandoliner og mundharper med og Musik-Carl spillede harmonika, så det kan ikke siges andet en at de halvt-hundrede svende, der var mødt, kom i stemning, medens de nød deres smørebød med de dertil hørende våde varer, så der var både sang og bægereklang, ja »blæren« måtte også på tapetet, det var Svend (Blærer), der blev animeret af det godt fællesskab. Efter bortlodning af kyllinger fortalte K. Bjerregård en 40 år gammel julehistorie, der vakte munterhed. Fra Senecas familie modtog vi nogle gaver til hulen deriblandt et diplom og Senecas private runde bord, som sikkert nogle kender, vi skal nok tage vare på det. Vi havde også en nyindmeldelse den aften, så det var et godt hulemøde.

Juletræsfesten for børn i »Søfolkenes mindehotel« havde samlet 52 børn og ca. 70 voksne, det blev en dejlig fest, godteposer, røde sodavand og leg med nisse og nissepige var lige noget, børnene kunne bruge, det er jo en fornøjelse at se, hvor meget krudt der er i sådanne små skabninger, så der er jo kun at håbe, de har sovet godt om natten, for det var en rigtig fest for børnene. Til slut vel mødt til pakkefest og tøndeslagning den 22. februar.

Med naverhilsen. *H. Sorensen, sekr.*

Kolding. Torsdag den 5.-12.-68 afholdt vi vort sidste hulemøde i det gamle år. Og vi gik i gang med grønlankål med tilbehør. Der var mødt mange svende med damer til at sætte sig til det smukke og veldækkede bord, som vores hulefar havde lavet til os. Det var en herlig aften, der var sang og spind som aldrig før. Desuden havde vi optagelse af to nye medlemmer. Naver, kom og besøg os i vor nye hule i Borgerkroen, der er hygge. Vi har møde den første torsdag i måneden. Vi ønsker alle naver et godt nytår.

Med naverhilsen. *C. Matthiesen.*

Randers. Fredag den 29.-11.-68 var 8 svende og 4 damer mødt op til en rundvisning på sølvvarfabrikken her i Randers. Kl. 20 bød fabrikken os velkommen og de fortalte os, hvad de lavede, hvad vi senere besøgte. I kantinen var der kaffe og øl, og vi sang nogle af vore dejlige sange, og da vi kl. 23 sluttede den herlige omvisning, gik vi i hulen for at få den sidste »tandskylker«.

Hulemødet den 6.-12.-68. 11 svende var mødt op, da formanden åbnede. Et medlem havde skænket et dejligt køkkenskab til at have porcelæn i, en anden nav skænkede 25 kr., Viggo Høeg kom med en figur af en farende svend med randselen på ryggen, men ligesom vi skulle til at slutte, kom 4 Silkeborgnavere på visit, det var Valde, Hans, Bent og Poul Niels, de fik velkomsten og var der et par timer. Tak for besøget.

Lørdag den 14.-12.-68 havde vi så huleindvielse. Kl. 20,30 begyndte vi med et jule-lotto, vi havde fremskaffet 12 gode gevinster, og der var rigtig gang i det. Og der var kaffebord og amk. lotteri. En herlig flæsketeg og Johs. Estrup kom med 20 par kopper til hulen og hans kone skænkede 10 snapsglas. Ejler fra Aalborg kom også med en dejlig ting, så blæren lød nogle gange. Ved 23,30-tiden var vi ved at være trætte, og vi sluttede denne glimrende aften. Som I ser går det godt i Randers med både svende og piger, og vi bringer nu alle vore bedste ønsker om et godt nytår og at det gode samarbejde må fortsætte.

Med naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 19.-12.-68. Efter at formanden havde budt velkommen, sang vi et par julesalmer, som naverne også kan synge. Vi havde et pænt pyntet juletræ og dekorationer på bordet. Poul Christensen fra Korsør serverede julegløgg og æbleskiver — og de var gode. Vi siger Poul og hans kone tak. Poul havde taget båndoptageren med, det lød festligt, da vi bagefter hør-

te vores stemmer. Vi sluttede aftenen omkring det runde bord, formanden sang »Minderne«.

Søndag morgen den 29.-12. holdt Knud Jensen og hustru sølvbryllup. Vi var nogle naverbrødre, der var ude på hans bopæl og gav et par sange.

Alle naverbrødre i ind- og udland ønskes et rigtig godt nytår.

Med naverhilsen. *Henry Hansen.*

Silkeborg. Lørdag den 16.-11.-68 afholdtes et rigtig navergilde med damer. Der manglede ikke noget, hverken på bordet eller humøret, stemningen var helt i top. Det var heldigt, at vi havde fået Reinholdt Jensen til at vise os nogle film imellem retterne, så der blev anledning til at »slå mave« inden ostantretningen. Afd. måtte op med en skærv til brændevinen, som satte humøret og sanglysten nok en tand i vejret.

Med naverhilsen.

Egon Pedersen, sekr.

Fire danske eksportvirksomheder

vil i 1969 investere omkring 40 mill. kr. i nye fabriksanlæg i udviklingslande. Der er tale om fire selvstændige projekter — eet i Latinamerika, to i Asien og eet i Afrika. De fire projekter, hvorom der er indledt forhandling med de udenlandske myndigheder, vil blive støttet af industrialiseringsfonden med 13 mill. kr. Pengene vil blive anvendt til køb af aktier i de fire firmaer.

Et land, hvor ingen arbejdsloshed kendes, er Australien —

men det ligger 15.000 km herfra. Landet har 12 mill. indbyggere.

HILSEN FRA BERLIN

Berlin, 15.12.1968.

Gode nav! Vi takker for de oversendte nr. af »Den farende Svend«. Vi er 5—6 mand, som læser bladet med stor interesse. Alle naver i udlandet og i Danmark ønsker vi en glædelig jul og et godt nytår. Tak for 68 og fremgang ønskes for CUK i 69.

På bestyrelsens vegne (Foreningen »Freja«, Berlin), *Otto Krause.*

Min hjerteligste tak

til alle naverkammerater for al opmærksomhed til min 50 års dag, samt den festlige huleindvielse i Græsted.

Med naverhilsen. *Hans E. Fischer.*

Min hjerteligste tak

til alle naversvende for opmærksomheden ved min 60-års dag.

Med naverhilsen. *Heinrich Lassen.*

Den farende svend går over hele verden

TOBAKSARBEJDERFORBUNDET I DANMARK H. C. Ørstedsvvej 19B — København V.		HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetserermester Frederiksværksgade 21 Hillerød — Tlf. 26 02 56	P. EKELUND Glarmester Hostrupsvej 9 — Hillerød Tlf. 26 02 72
DANSK BRYGGERI-, BRÆNDERI- & MINERALVANDSARBEJDER-FORBUND Lindevangs Allé 6 — København F.			
<i>Hilsen fra</i> KØBENHAVNS TØMRERLAUG		P. BLOCH Stukkator og terrazzomester Københavnsvej 3B Hillerød — Tlf. 26 20 86	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen Blytækkevej 11 — Hillerød Tlf. 26 26 47
<i>Hilsen fra</i> BLIKKENSLAGERFORENINGEN AF 1873 Alhambravej 15 — København V.			
AUG. JØRGENSEN Arbejdstøj Stjernegade 13 — Helsingør Tlf. (03) 21 04 89	SKÆVINGE MODEL- & MASKINSNEDKERI v/ Carl M. Rasmussen Strøvej — Skævinge Tlf. 99	O. BENGTTSSON Isoleringsmester Isolering af koldt- og varmtvandsanlæg Bakkedraget 13 — Hillerød Tlf. (03) 26 20 07	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupvej 29 — Hillerød Tlf. 26 26 90
Maskinsnedkeriet HAMLET Esromvej 65 — Helsingør Tlf. 21 18 18	SIGERSTED AUTOLAKERI Erik Christensen Tlf. (03) 61 37 19	BRDR. BACH Blikkenslagere Pilevej 9 — Hillerød Tlf. (03) 26 10 64	ELVIR LARSEN Malermester Håndværkervænget 8 Hillerød — Tlf. 26 20 49
C. VILH. BRUHN Skorstensfejertøj Ingholtsvej 5 pr. Solrød Strand Tlf. (03) 14 07 20	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 Kbh. NV — Tlf. 10 71 45	KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1 — Hillerød Tlf. 26 20 71	POULSEN & HANSEN Volkswagen Slangerupgade 37 Hillerød — Tlf. 26 11 15
TAASTRUP AUTOVÆRKSTED Køgevej 23 — Taastrup Tlf. 99 01 06	MURERNES FAGFORENING Hillerød afd.	HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækervej 6, Hillerød Tlf. 26 13 09	GLADSAXE MASKINSNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 — Søborg Sø. 1314
HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 — Holte Tlf. 42 17 62	POUL LARSEN Entreprenør Aut. kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør — Tlf. 21 14 39	H. F. JØRGENSEN Helsingørgade 48 Maskinreparation Stanseværktøj 3400 Hillerød Tlf. (03) 26 22 29	ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Tlf. 39 17 08 Modeller til jern- og metalstøberier
JUL. ANDERSEN & SØN Murermestre Bonderupvej — Gilleleje (03) 301 — 397	FA. POUL LARSEN Elektroinstallatør Fjenneslev 03609 — 81 Forr. Absalonsgade 2, Sorø (03) 63 03 43	SØREN IB Snedkermester Gadevang, Hillerød Tlf. 26 30 11	MALERFIRMAET »SANDØE« C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Tlf. 84 51 26
REENBERG'S AUTOLAKERING Industriparken 16 Ballerup — Tlf. 97 26 54 Bjerringbrovej 66 Rødovre — Tlf. 94 62 05	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Tlf. 86 08 22	SVEND JØRGENSEN Jernkonstruktioner Maskinværksted Grønnegade 11, Hillerød Tlf. 26 20 33	GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Tlf. 58 26 64 Alt i tapet og malerverer
INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd 98 50 48			

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNING SARBEJDERFORBUND

KØBENHAVNS
GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG
Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS MALERLAUG

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET I DANMARK
Nørre Voldgade 34 . København K

Hilsen fra
DANSK GARTNERFORBUND
Tlf. 74 44 59



ASMUSSEN & WEBER

HOLBÆK ¼

Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00

EMIL C. MOTTLOU
Tømmer og Træløst
Kortgade 15
Tlf. 35 45 15

Blikkenslagerfirmaet
THAYSEN & CO.
v/ Werner Hansen
Høllændervej 14
Tlf. 31 99 04

HELGE E. TORP
Glarmester
Buddinge Hovedgade 189
Søborg 4698

TAPET
MANDRUP-POULSEN
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedesvej 56
Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 — Fredensborg
Tlf. 454

C. & F. PEDERSEN
Maskinværksted
Havnen — Gilleleje
Tlf. 136

TAGE ANDERSEN
Murermester
Bregentvedvej 46 — Haslev
Tlf. 1078

Hilsen fra
DANSK LITOGRAFISK
FORBUND
Lindevangs Allé 4

HARALD CHRISTENSEN
& SØN
Malermestre
Lærkevej 9 — Sorø
Tlf. 63 09 79

JYDERUP KAROSSERI-
FABRIK
Tage Lykke Madsen
Jyderup — Tlf. 382

OSVALD KRAFT
Smede- og maskin-
værksted
Frederiksværk
Værksted og kontor:
Havnevej 13, tlf. 422
Privat: Frydsvej 13
Tlf. 366

HUNDESTEDS SKIBS-
SMEDIE
Havnegade — Hundested
Tlf. 422

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45 — Lyngby
Tlf. 87 40 32

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Tlf. Mern 30

Hilsen fra
HUSTØMRERFORENINGEN
NÆSTVED AFDELING

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND
Gl. Kongevej 6 . København V.

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9¹, København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04			ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	SORØ KARROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup — Tlf. 97 17 63	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømremestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118-120 Tlf. Gentofte 8990	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		

Den uundværlige fortaler for det køben-
havnske håndværks interesser og rettig-
heder —

Den stærke forkæmper for håndværkets
kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle
og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere
mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt
samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 køben-
havnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3

MARTS 1969

67. årgang

Et dejligt møde i Aarhus



H. P. Hansen

Lørdag den 1. februar var der berammet en sammenkomst mellem hovedbestyrelse og kontroludvalg i Aarhus-navernes nye hule. Mødet, der er det første under hjemlige grader, varede ca. 5 timer og belyste det samarbejde overfor vor organisation, som der altid skal herse. Det var CUKs øverste instanser som mødtes, og dagsordenen var de nye love, som begge instanser havde ydet deres bidrag til, og CUKs fremtid.

Kontroludvalgets formand, værkerfører H. P. Hansen, udtalte sin glæde over, at mødet var kommet i stand og også, at det kunne finde sted i deres nye hule — midt i

Aarhus centrum — et dejligt lokale, ikke helt færdigt, »men det bliver det om kort tid,« sagde H. P. Hansen (Araberer), »afdelingen her besidder nemlig de naver, der gør et stykke arbejde for deres klub«. Han selv bar det bedste vidnesbyrd herom, idet han selv har lavet det lange egetræsbord, som man vist ikke finder magen til nogetsteds. Mødelokalet er et meget stort kælderrum i en ny og moderne højbygning, og indeholder foruden hulen, hvor man nu har plads til det berømte runde bord, også køkken med køleskab og alt det der, garderobe og meget mere.

H. P. Hansen valgtes til dirigent og undertegnede som sekretær. Kontroludvalget består af: H. P. Hansen (formd.), E. Ørtenblad, V. Simonsen, Rasmus Jørgensen (Snøjsen) og Lars Gregersen.

Efter gennemgang af lovene, som man håbede ville blive godt modtaget, havde H.B.s formand, bogtrykker Kai Fønss Bach, ordet:

Vi er glade for den samhörighed, der er tilstede mellem hovedbestyrelse og kontroludvalg, for vi er den eneste skandinaviske organisation, der beskæftiger sig med vore unge håndværkeres udrejse i Europa — og til mange andre lande på vor klode. Vi har gode forbindelser overalt, og selvom vi mange gange lider skuffelser, når svendene alligevel ikke rejser ud, efter at vi har skaffet arbejdsplads, bestilt logi o.l., så er vor glæde meget stor, når vi ser, at vore unge håndværkere er kommet godt i vej, det er det, der priser det gode kammeratskab, der er i CUK.

Kai Fønss Bach

Svendene rejser jo ikke som førhen — ud ad landevejen. Den tid er forbi, nu sker det med tog, i bil og sogar med flyvemaskine. Vi er forbavset over, hvor langt og hvor mange steder vor håndværkerungdom kan komme i dag. Det er med vor tids lærdom, betydet alle de svende, der vil ud, at de kan omgås alle de mennesker til hvilket land de kommer. Med den håndværkermæssige kunnen — f. eks. efter en svendeprøve — er vi altid sikre på, at de kan hævde sig. Indenfor H.B. har vi næsten hvert møde en forespørgsel fra en eller flere svende, der vil ud. Og vi har kunnet vejlede næsten overalt. Vi hilser vore tillidsmænd i udlandet for det arbejde, de udfører.

Vore hjemlige afdelinger går så godt som aldrig før. Nye afdelinger er opstået, og alle de ønsker, som vore afdelinger fremsætter, bliver taget op og videreført, bl. a. vore slips, krus, glas, askeskåle m.v. Vi kan overalt samles til pragtfulde huleaftener med sang, spil og spind, med film og foredrag, og vi har vort herlige medlemsblad »Den færende Svend«, der giver os et indtryk af naverne her og der. Mange af vore afdelinger er sådan konsolideret, at de har deres eget hus, og det er mig altid en glæde at besøge vore afdelinger ved en huleaften.

Vi glæder os allesammen til naverstævnet i pinsedagene i Kolding den 24. - 25. og 26. maj. Det er den 3. dec. i år CUKs 70 årsdag, hvor malermester Peter Jørgensen i Wintertur i Schweiz slog hovedet på sømmet og dannede CUK — en organisation, der i alle årene har skabt en sådan samklang mellem naverne, at CUK hele tiden vil bestå. At lovene af og til forandres, hører jo kun til det tidsmæssige, men skal vi slutte dette møde med et hurra for CUK, en organisation, der immer består.

Om aftenen samledes vi igen i hulen til en huleaften, hvor bl. a. »Sangfuglen« og »Snøjsen« optrådte i deres bedste numre. *Red.*

Naverstævne i Kolding 24.-25.-26. maj

TIEF IM BÖHMERWALD

Dort tief im Böhmerwald, da liegt mein Heimatort, es ist gar lang schon her, dass ich von dort bin fort. Doch die Erinnerung, die bleibt mir stets gewiss, dass ich den Böhmerwald, wo meine Wiege stand, Es war im Böhmerwald, wo meine Wiege stand, im schönen grünen Böhmerwald, es war im Böhmerwald, wo meine Wiege stand, im schönen, grünen Wald.

O holde Kinderzeit, noch einmal kehr' zurück, wo spielend ich genoss das allerhöchste Glück, wo ich am Vaterhaus auf grüner Wiese stand, und weithin schaute auf mein Vaterland. Es war im Böhmerwald usw.

Nur einmal noch, o Herr, lass mich die Heimat seh'n, den schönen Böhmerwald, die Täler und die Höh'n, dann kehr' ich gern zurück und rufe freudig aus: Behüt dich Böhmerwald, ich bleib zu Haus. Es war im Böhmerwald usw.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.



Vor gode naverbror,

MARTIN CHRISTENSEN,

Temperley, Argentina,

er afgang ved døden den 7. januar, 80 år gammel.

Martin Christensen, der var fra Aalborg, rejste i ungdomsårene det meste af Europa rundt, og udvandrede til Argentina, hvor han i Temperley fik godt arbejde, og nu havde en god pension. Vi glædede os over alle de dejlige naverbreve, han sendte os, for M.C. var nav helt igennem og medlem af CUK. Det var et hårdt slag for hans kone, Ellen, søn og børnebørn at komme igennem, for lige så humørfuldte hans breve var, lige så elskværdig var han overfor dem. På en af Knud Lønstrups rejser besøgte han familien Christensen og skrev en god artikel i D.f.S. herom.

Æret være hans minde.

Waldemar Petersen.

God naverbror fylder 90 år



En af de solide Køge-naver, malermester H. C. Andersen, Nygade 49, Haslev, fylder den 27. marts 90 år. Andersen er født i Lille-Næstved 1879 og udlærtes som maler i Næstved 1898. Efter et års arbejde i København kom lock-out'en, så han rejste til Tyskland, hvor han arbejdede i Magdeburg, Köln og Mannheim og så til Schweiz, hvor han arbejdede flere steder, bl. a. i Brunnen. A. kom hjem i 1902 for at af-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, København S. Tlf. 55 46 13.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for marts:

Fredag den 7. marts kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 15. marts kl. 18: »Manneaften« i Søfolkenes Mindehotel, Peder Skramsgade 19. Der serveres gule ærter og pandekager, pris pr. kuvert ca. 14 kr. Tilmelding hos bestyrelsen senest den 12. marts, og det skal tilføjes, at listen er bindende.

Fredag den 21. marts kl. 19: Ekstraordinær generalforsamling, det er en ændring i programmet, men det er et punkt, der hedder »behandling af nye love.«

Program for april:

Torsdag den 3. april kl. 19: Skærtorsdagsfest, det er vor forårsfest med teateraften og bal. Teaterselskabet »Faust« opfører et stykke »Fru Brooks logerende«, og derefter er der bal. Se program bag i bladet. Billetpris incl. baltegn 7 kr.

Fredag den 11. april kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 26. april kl. 18: Æresaften for vore fire jubilarer, nemlig to 50-års jubilarer, malermester Lauritz Hansen og blikkenslager P. Westh Madsen, og to 40-års jubilarer, murer Karl Nielsen og maler Knud Petersen. Der vil blive arrangeret en spisning.

Runde dage i Københavns afd. i marts:

6/3: Damefrisør Johs. Steensen, Voldmestergade 8, Kbh. Ø, 85 år.

15/3: Kleinsmed Erik Søgård, Hovedgaden 32, Svogerslev, 60 år.

15/3: Gartner Kjeld Nielsen, Perle Allé 3, Farum, 50 år.

24/3: Snedkermester Julius Henriksen, Mars Allé 6, Søborg, 75 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

tjene sin værnepligt, men i 1904 rejste han ud igen, og arbejdede i Stuttgart og Ulm og efteråret 1906 vendte han hjem. En herlig tid i det fremmede var forbi.

H. C. Andersen er en fin kunstmaler, og selvom det kniber med at føre penslen i den høje alder, så er dette hans store interesse. — Vi ønsker vor afholdte Køge-nav fortsat god alderdom og tak for al indsats i vor CUK.

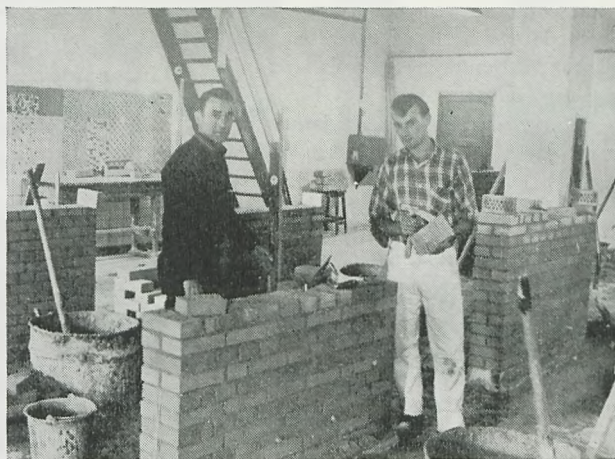
Waldemar Petersen.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Aarhus: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kasserer: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partiereetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Far og søn blev svende samtidig

For første gang i murerfagets historie i Aalborg er en far og en søn blevet murersvende på samme dag. Den nu 19-årige Per Nielsen kom for 3½ år siden i lære hos firmaet Brødrene Nørskov, hvor faderen, Jørgen Nielsen, var arbejdsmand. Et halvt år efter at sønnen var kommet i lære, spurgte man faderen, om han ikke havde lyst til at gå samme vej. Han syntes selv, han var for gammel — 39 år dengang — men hans indvendinger blev fejtet til side, og så tog han fat. Med den praktiske erfaring, han havde, blev læretiden sat til tre år, så derfor fik faderen og sønnen lejlighed til at følges ad og til at tage svendeprøve samtidig. Det skete for nylig i murerskolens lokaler i den tidligere Fyensgades Kaserne i Aalborg. Begge klarede sig fint, og begge indrømmer, at de har haft nogle gode år sammen. Generationsskiftet har ikke været noget problem, fordi de har haft de samme interesser.



Den 21. oktober 1968 fik far og søn udleveret deres svendebreve ved svendebrevtildelingen i Aalborg.

Så rejser hovedkassereren til Schweiz



I ca. 3 uger af marts er jeg bortrejst, regn derfor ikke med hurtig betjening. Der vil ske et alvorligt afbræk, men jeg håber, at I vil være mig behjælpelig ved at sende regnskaberne ind i god tid, det samme gælder bestillinger. Det er ikke ferie, men arbejdet der kalder, selv ville jeg ikke vælge den travleste tid til sådan en rejse. Men jeg glæder mig til at hilse på alle Zürich-naverne. Bern får vel også mit besøg.

Hans Rindom.

Meddelelser fra hovedkassereren

Til de mange, der sendte jule- og nytårshilsner bringer jeg min bedste tak. Jeg håber, at disse kort-breve med hilsenerne er udtryk for et forstærket samarbejde til glæde for vor gamle CUK.

Hans Rindom.

Da der er flere afdelinger, der har skrevet om emblemer, kan jeg meddele, at prisen er 8,50 kr.

Bordbaner skal nu rekvireres fra hovedkassereren.

Er din medlemsbog ved at falde fra hinanden, da byttes den af H.K.

Værket »Den farende Svend«. Også her kan I for fremtiden få den sendt af H.K. Pris 143 kr.

Nye regnskabsblanketter: Alle afdelingskasserere vil modtage disse inden årsregnskabet.

Hans Rindom.

Navernes sangkor

bringer hermed H. E. Fischer en tak for den dejlige huleaften, vi deltog i, og samtidig meddeler vi, at vi afholder en dameaften lørdag den 22. marts kl. 19,30 til fælles kaffebord og dans, Krausevej 5, Ø.

Med naverhilsen. Lagoni Poulsen, fmd.

Uddrag af H.B.s protokol

29. januar: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen godkendes. Fra formanden for Københavns afd. var der en tak for H.B.s gave til 70 års jubilæet. Formanden havde udsendt hilsener til jubilæarerne. Der var breve fra Randers og Aarhus. Randersnaverne ville have flere brochurer. Aarhus ville gerne have stof til flere afdelinger, også til udlandet. Kontroludvalget ønsker en konference med H.B. dels om love, nye afdelinger og CUKs fremtid, lørdag d. 1. februar. Aalborg afdeling havde 50-års stiftelsesfest og fremsendte en indbydelse til formanden, det er den 8. februar. Hovedkasserer Hans Rindom oplyste, at askeskålene med CUKs initialer snart var færdige. Vi må undvære vor hovedkasserer, han vil dog besøge Zürich og Bern afdelinger. Iøvrigt var der flere administrative sager. Næste møde den 21. februar. Wald. Petersen.

ALLE NAVER, såvel udenbys som indenbys, bringes herved en hjertelig tak for opmærksomheden ved foreningens 70 års jubilæum. Med kraftig naverhilsen. På Københavns afd.s vegne: Kaj Andersen.

BREV FRA HAMBURG



Hamburg, 1.-2.-69.

Vi er glade for, at vort naverbord er blevet indviet, og vi er sikker på, at mange nu vil slå knoen i Hamburgs runde naverbord, samtidig er vi glade for, at redaktøren huskede at sætte vor naversang i D. f.S., lad denne sang ofte lyde ved borte-

det. — Vi har to runde fødselsdage, den første er Thorvald Nielsen, Schomburgstrasse 108, 2000 Hamburg-Altona,

der den 24. marts bliver 70 år, og den næste er Louis Pedersen (Professoren), Landeskrankenhaus, Haus 8, 243 Neustadt i/H, Tyskland, der den 30. april bliver 80 år. Louis Pedersen (billedet) har i en årrække været patient på Landeskrankenhaus, men en hilsen eller besøg vil glæde ham.

Martin Christensen, Temperley, sendte kort før sin død en dansk sangbog til Kurt Bjerregaard, København. Den er trykt på dansk i Buenos Aires i 1943, og det var Danmarkshjælpen, der stod for trykket. Kurt Bjerregaard har sendt den til CUKs arkiv.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. marts må alt stof være mig i hænde. Redaktøren.

Aarhus. Fredag den 3. januar afholdt vi generalforsamling i vor nye hule i Otto Lehmannsallé. — Ørtenblad dirigerede. Sekretærens protokol godkendes. Formanden omtalte i sin beretning vor herlige stiftelsesfest og vort lotterispil, der for første gang i mange år gav overskud. I forbindelse med omtalen af vor nye hule og dennes indretning, foreslog han, at vi udarbejder ordensregler, der skal overholdes, da vi jo gerne skulle have en hule, og ikke en bule. Dette fik fuld tilslutning. Under festprogram var torskegildet og præmieskydningen til debat. Den sidste er med damer; husk tilmelding til formanden H. P. Hansen, Tunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74.

På valg var formand, sekretær og lokaleinspektør. Som formand genvalgte »Araber« som sekretær H. Fiirgaard og som lokaleinspektør K. Frisch, alle med akklamation. Vi sang til slut nr. 47. Med naverhilsen. H. Fiirgaard, sekr.

Hillerød. Lørdag den 11. januar holdt vi et gevaldigt nytårshulemøde — på to steder. Efter at formanden havde budt velkommen, sang og spind og et par »blære« var i fuld gang, inviterede Albert Staude os ud til et stykke sildemad

i hans hule, og vi tog ham på ordet og oplevede den herligste huleaften. Vi siger tak til Staude og til fødselaren, der gav det »våde«.

På bestyrelsesmøde d. 26. januar vedtoges det at indkalde til ekstraordinær generalforsamling lørdag d. 8. februar ved mødet i Græsted. Vi har et bud på huset, som vi skal tage stilling til.

Endvidere besluttedes, at vor 32-årige stiftelsesfest holdes på »Dannebrog«, Slangerupgade, lørdag den 8. marts kl. 18 med spisning og dans. Vi får det herlige »kolde bord« med de mange »lune retter«: 3 slags sild, fiskefilet, sylte, ribbensteg, varm leverpostej med bacon, varme mørbrad, flæskerullepølse, frikadeller, oksebryst, hønsesalat, ost og frugtsalat m.v. for 20 kr., og efter spisningen spilles der op til dans. Tilmelding senest 5. februar til formanden, Sdr. Banevej 22, tlf. 26 04 16.

Vor ordinære generalforsamling afholdes lørdag d. 12. april. Tid og sted ser vi i marts nr. af D.f.S.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen*, sekr.

København. Fredag den 3. januar var der god tilslutning til nytårshulemødet, og det blev en god aften med masser af sang og klang.

Vor 70-års stiftelsesfest forløb som en af de bedste fester der i mange år har været. Vi startede om formiddagen lørdag den 18. januar med reception i hulen. Næstfmd. Heinrich Lassen bød velkommen og beklagede formandens fravær p.g.a. sygdom. Af øvrige talere var der »Glade«, der fortalte om gamle dage og om, hvor få der nu var tilbage, som havde gået på valsen før 1914. Formanden for berejste danske tømrere, Voigt Andersen overrakte en ølhøvl og en buket blomster med hilsen fra sine kammerater. Vor forrige fmd. O. J. Roslev talte, og hovedbestyrelsesfmd. Kai Fønss Bach talte om CUK og Københavns afd. samt overrakte en check. Formanden fra Hillerød, Waldemar Petersen, ønskede til lykke og hilste fra Hillerød afd. samt overrakte et askefad med inskription. Men ind imellem lød naversangene, og nye talere rykkede frem, tømrer Georg Jensen ønskede til lykke, ligeså Poul Pedersen, der overrakte et gammelt billede. Lagoni Poulsen, fmd. for Naverne Sangkor, overrakte en blomsterdekoration og et lykønskingsdiplom. En nydelig ung dame, magister fra Nationalmuseet, tog mange billeder og gjorde notater om vort bord og hulens udsmykning. »Araberer« fra Aarhus overrakte et tinkrus fra Aarhus afdeling, og fru Lilian overrakte et pragtfuldt sejlsskib, lavet af kobberplader. Men der var mange flere gaver, der tilflød hulen, og vi siger tak til alle, der har betænkt os, og det var en glæde at

se hulen fyldt af svende hele formiddagen, både med og uden dragter.

Litteraturudvalgets formand, »Kong Schmidt« (snedker William Schmidt)



det er jo pragtfulde erindringer fra naverlivet, der her er samlet — og det var kun en del af arkivet. Alt lå i orden i mapperne, og man kunne have brugt den ganske dag til at se det fremlagte. En sådan fremlæggelse af arkivet må vi have nogle flere af.

Om aftenen var der arrangeret spisning, hvor der deltog 90. Også her måtte Heinrich Lassen byde velkommen og beklagede formanden og hustrus fravær grundet sygdom. Og så læste »Kong Schmidt« en af ham selv skreven prolog, den vakte bifald, og man sang »Når samlet er vor naverflokk«. H.B.s formand, Kai Fønss Bach, fortalte i korte rids om CUKs historie og afdelingen, mindedes de mange fester, han har været til i afd., omtalte udstillinger i Forum og vort arkiv. Mindedes mange af de gamle gode ledere. Vil gerne samarbejde med alle øvrige berejste foreninger. »Araberer« udtalte, at han altid fik sine indbydelser som en ordre. Max Francke gratulerede på sangkorets vegne og mindedes sin barndom som naverdreng — takkede for udvekslingen i tyverne med naverbørn Tyskland—Danmark. Jens Jørgensen takkede for indbydelsen, omtalte kort klubbens historie, den stormfulde tid, han kom ind i bestyrelsen 1918—1919, mindedes karnevaller og fugleskydning, de store fester, og takkede for alle de dejlige år i afd. O. J. Roslev ønskede til lykke med afd. og mindedes gamle medlemmer, som nu var borte, og som havde lagt et stort arbejde i klubben, omtalte at vi forlængst kunne have haft eget hus, men så fremsynet var man ikke tidligere, fremhævede vore andelsbeviser, som det viser sig, at det er de ældre, der køber flest, i taknemmelighed over, hvad CUK har betydet for dem i ungdommen; vi unge har meget at lære af de ældre, og sluttede med et leve for CUK. Herman Lindow, formand for Berejste Håndværkere, takkede afd. for mange dejlige timer som medlem i klubben. Den anden sang blev sunget, medens desserten blev serveret, og Hans Andresen talte for damerne. Knud Lønstrup oplæste telegrammer og gavekort og takkede »Kong Schmidt« for sange og prolog.

Derefter gik man ind til kaffen, og dansen, som gik på med fuld kraft til kl. 02. *H. Sørensen*, sekr.

Randers. Hulemøde d. 3.-1. Formanden åbnede mødet og ønskede alle et rigtigt godt nytår. Knast begyndte med at byde 3 nye medlemmer velkommen, hvor de 2 har været medlem før, men det er mange år siden. De fik så alle velkomsten og de takkede for sangen og vi tog en skål. Knast fortalte så lidt om året, der svandt, hvad der er foregået, og vi var alle enige om, at det ikke kunne være bedre. I aftenens løb blev vores sparebøsse tømt, og det ser ud til, at alle godt kan lide den bøsse, for på kun ca. 3 mdr. var der 188,00 kr., og det siger vi samtlige svende tak for. Formanden berørte også vores 25-års jubilæum her i afdelingen til næste år.

Nytårsaftens eftermiddag var der kaldt sammen til pøsegilde kl. 14. Et gammelt medlem, som igen vil optages, var da mødt op, og han ville gerne give en omgang, og vi protesterede jo kraftigt, HA, men øl det fik vi da, og blæren fik han. Vi havde nogle hyggelige timer sammen og blev enige om, at året, der nu er slut, har givet os mange gode stunder, og håber på, at det nye år vil give samme resultat.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekretær.

Odense. Til vores traditionelle julesvendegilde den 21.-12.-68 var der meget fin tilslutning! I hulen havde både »hulemor og -far« gjort sit for en fin aften. Julesulebordet var som altid overdådigt, selv de mest sultne havde fået deres sag for. Ind imellem spisningen blev der sunget julesalmer til det tændte træ, der var arrangeret et lille fornøjeligt lotteri med gevinster til alle. Efter at vi alle var blevet mætte, havde vi, som altid »hulemor« samt hendes hjælpere inde for at takke dem for den gode mad, samt ønske dem en glædelig jul. Derefter gik vi over til kaffe m.v., og vi hyggede os rigtigt i hinandens selskab, med snak, historier og m.m. Det blev sent, inden vi gik hver til sit. Men så var vi også alle kommet i julestemning.

Ved hulemødet lørdag d. 4.-1. var der intet særligt på programmet, men man drøftede torskegildet den 15.-2., og havde en hyggelig aften.

Med kraftig naverhilsen.

Jens Maegaard Nielsen, sekr.

Stockholm. Så er vor whistturnering spillet færdig under 5 fredagskvällar, har strömningen omkring spillebordene trisset op til högste potens, men nu har den store spändingen udlösts og »gamle Peter« stod som sejrherre, og erobrede en inskription på den meget eftersträbte vandringspokal. De 2 närmeste

Fra de gode gamle dage

Jim Lauridsen slutter her sin interessante artikel.

pen af tunnelen, det var et under, at den ikke blev smadret. Vi slap dog med skrækken og med at blive drivvåde; inde i grotten er vandet blikstille og alting er blåt, et meget smukt syn og nok værd at risikere livet for. Hjemturen var på læsiden, hvor vi så de andre grotter. Næste dag sejlede vi tilbage til Neapel og besøgte museet, hvor vi så ting, som ellers ikke er åbent for offentligheden (særlig da ikke for kvinder og børn). Tilbage i Rom mødte vi vore gamle mestre, som var glade for at se os igen, efter besøg på adskillige vinstuer lovede vi at begynde på et stort stykke arbejde næste dag, vi skulle alle 4 være i kompagni og så dele overskudet; men på en eller anden måde blev vi snydt for det. Da det nu var blevet forår og temmelig varmt, blev vi enige om at tage nordpå til Florence og Venedig, her var meget at se, Markuspladsen, Sukkenes bro og en tur med gondol rundt i kanalerne. En aften hørte vi et par herrer tale dansk, det viste sig at være hovmesteren og kokken fra et dansk skib; vi blev inviteret til middag, sødsuppe og frikadeller, det

pladser efter vinderen belagdes af »Sören« og undertegnede. Det hele kulminerede i en lille festlighed i hulen lørdagen d. 1.-2.

Mødeaftenerne for marts er som sædvanlig de 3 første fredage samt den sidste lørdag. Husk kassereren træffes bedst den første fredag i hver måned.

Med kraftig naverhilsen.

Otto Madsen, sekretär.

Silkeborg. Hulemødet d. 3. januar blev en hyggelig aften. Børge Simonsen havde været i Holland og Sydtykland, hvorfra han viste os mange gode farvebilleder og kommenterede hvert enkelt på udmærket måde. Kassereren indhøstede en god slump kontingent ved mødet, det er jo rart at få gjort rent bord ved årsskiftet. Husk det, naver.

Lad os ønske for naverne, at mødeprocenten ved dette møde må holde fremover, så kammeratskabet styrkes.

Med naverhilsen. *Egon Pedersen, sekr.*

DANFOSS PRESSER NU B & W

B & W i København er stadig Danmarks største arbejdsplads. B & W har 7500 ansatte, Danfoss 6870. Så kommer Carlsberg med 4400, Dansk Svovlsyre med 4000, og på 5.-pladsen Nordisk Kabel- og Trådfabriker med 3600. Dernæst Tuborg med 3500, Plumrose 2213, sukkerfabrikerne 2100 og Esso 1650.



smagte vel nok godt. Fra Venedig sejlede vi over Adriaterhavet til Trieste, hvor vi blev tilbudt arbejde; men vi havde penge på lommen og ville først en tur til Østrig, så videre til Wien, hvor vi op søgte CUK. Her i hulen mødte vi flere naver fra Schweiz, vi blev fortalt, at man skulle besøge hertugen af Cumberland, han var altid god for 10 kroner; vi fandt slottet, men hertugen var bortrejst, så vi gik glip af de penge. Vi rejste nu til Breslau og videre til Tettopen, en bøhmisk grænseby, vi var nu tilbage i Tyskland. Efter et lille ophold i Dresden fortsatte vi til Posen, her fik vi straks arbejde; men lønnen var så lille, at vi forlod Polen og rejste over Danzig op til Flensburg. Nu var pungen tom, og vi måtte søge arbejde, så vi kunne være ordentlig påklædt, når vi kom til Danmark. Det var jul, da jeg kom til Aalborg, og der tilbragte jeg 4 måneder på hospitalet med lungebetændelse.

I marts 1912, da jeg blev udskrevet fra hospitalet syntes jeg, at nu havde jeg rejst nok, jeg bosatte mig i Odense, hvor jeg blev gift, mine 3 børn blev født der, i 1926 rejste jeg til New York i 6 måneder, til Los Angeles, hvor jeg arbejdede for Paramount Studios i 18 år, mistede mit arbejde på grund af en strejke og er nu retired. Alle mine børn er nu gift og jeg har 4 børnebørn, så bedstefar har nok at gøre. Naverne mødes i hulen den anden fredag, så får vi et spil fedtmule og nogle øller i godt selskab, hvad mere kan en gammel nav ønske. Mange naverhilsner!

*Jim Lauridsen,
7199 La Cienega, Los Angeles,
Calif. 90045, USA.*

Et kig ind i naverne's hule i Hillerød. Vor hovedbestyrelsesformand, Kai Fønss Bach, slår på den gamle skibsklokke, hvilket betyder en omgang. Man har holdt møde om salg af ejendommen, men mange mener, vi skal beholde den og restaurere den. Det afgøres den 12. april. Men i mellemtiden holder klubben sin 32 års stiftelsesfest på »Dannebrog«, Slangerupgade, lørdag den 8. marts kl. 18 med spisning og dans.

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO, WESTERN AVE,
LOS ANGELES
2. fredag i hver måned

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 26 02 25. Hillerød Radio - L. P. Hermansen Slots-gade 23, Hillerød. Medl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

**Den færende svend
går over hele verden**

Hilsen fra DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND	 ASMUSSEN & WEBER HOLBÆK ½ Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00				
KØBENHAVNS GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141					
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG					
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG					
Hilsen fra GØRTLERLAUGET I DANMARK Nørre Voldgade 34 . København K					
Hilsen fra DANSK GARTNERFORBUND Tlf. 74 44 59	<table><tr><td> EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15 </td><td> Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04 </td></tr><tr><td> HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55 </td><td> TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05 </td></tr></table>	EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04	HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05
EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04				
HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05				

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 — Fredensborg Tlf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Tlf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 — Lyngby Tlf. 87 40 32	FR. LARSEN Smedenester Mern Tlf. Mern 30
	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Tlf. 382	Hilsen fra HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9	
	TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46 — Haslev Tlf. 1078	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND Gl. Kongevej 6 . København V.	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade — Hundested Tlf. 422	Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	

PROGRAM TIL SKÆRTORSDAGSFEST

Torsdag den 3. april kl. 19
i FOLKETS HUS, Jagtvej 69

Teaterforeningen »Faust« opfører

Fru BROK'S logerende

Lystspil i 4 akter af Hvidesten Rasmussen

Efter forestillingen bal til kl. ? til
5 mands orkester.

Billetter à kr. 7,00 incl. baltegn fås hos
bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1,
tlf. GOthåb 4158.

Hans Larsen, Carl Langesvej 54,
tlf. VALby 8726 x.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11,
tlf. TRia 2644 før kl. 17.

Kai Andersen, Keplersgade 13¹, S,
tlf. 55 46 13.

Knud Lønstrup, Langelandsvej 6³,
tlf. Go. 5961 y.

Heinrich Lassen, Brigadevej 20⁴, S,
tlf. AS. 1249.

Program:

Rolleliste:

Vilh. Brok, pensionist	Carlo Adacaki
Amanda, hans kone	Lotte Larsen
Ulla, deres datter	Birthe Larsen
Peter Brok, tilrejsende bror	Per Olsen
Alvilda, husassistent hos Brok	Else Frederiksen
Sofus Svane, kandidat	Leif Petersen
Joakim Hansen, repræsentant	Jens Larsen
Vera Kruse, bankkass.	Litta Svane
Poul Rosenfeldt, landbrugsstuderende...	Ole Drobek

Supplør: Keld Frederiksen.

Instruktion: Per Olsen.

Handlingen foregår i en større provinsby, i rentier Vilhelm
Broks hjem, en dejlig villa i byens udkant.

GUSTAV PETERSEN
Tapet- og Farvehandel
Englandsvej 197
Tlf. 58 26 64
Alt i tapet og malervarer

TAASTRUP
AUTOVÆRKSTED
Køgevej 23 — Taastrup
Tlf. 99 01 06

V. HANSENS EFTF.
v. Henning Jensen
Bogbinderi
Gothersgade 91, Kbhvn. K.

FA. POUL LARSEN
Elektroinstallatør
Fjenneslev 03609 — 81
Forr. Absalonsgade 2, Sorø
(03) 63 03 43

ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI
Elmegade 5
Tlf. 39 17 08
Modeller til jern- og
metalstøberier

JOHN A. FREDERIKSEN
Tømrermester
Møllevænget 18
Hørsholm
Tlf. 86 08 22

MALERFIRMAET
»SANDØE«
C. Klarskov Jensen
Virumgade 13 A, Virum
Tlf. 84 51 26

Hilsen fra
KØBENHAVNS TØMRERLAUG



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03) 611535

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ¹ , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014	A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93	AXEL NIELSEN SMEDEMASTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glimrestre Kronprinsensvej 33 Fasan 468	VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118-120 Tlf. Gentofte 8990	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73	
	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354	
	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup — Tlf. 97 17 63	
	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79	

Den uundværlige fortalere for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henvend 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1969

67. årgang

Naverstævne i Kolding

CUK kalder i år til naverstævne i Kolding, og det er vort ønske, at det skal vrимle med naver i hele byen i pinsedagene. Så vi siger til hver nav fra nær og fjern: gør jer klar til deltagelse og tag kone eller kæreste med.

Vi har gjort vort bedste for at det skal blive et godt og muntert stævne, og det vil være os en glæde, om naverne møder talrigt op. Vi har reserveret 80 hotelværelser i prisklassen fra 17 til 25 kr., dobbeltværelser fra 38 til 49,50 kr. incl. betjening.

Altså, vi er alle enige om at reservere pinsen til stævnet i Kolding. Her er dejligt her i Kolding, og det er Peter Jørgensens fødeby. Peter Jørgensen fra Kolding var initiativtageren til, at CUK blev skabt d. 3. dec. 1889, altså for 70 år siden. Så fat nu straks pennen og udfyld tilmeldelsesblanketten med det samme og send den snarest til os. Vi har bestilt solskin, og borgmester Peter Ravn holder velkomsttalen.

PROGRAM FOR STÆVNEN:

Lordag den 24. maj kl. 20:

Modtagelse i hulen på Borgerkroen, Helligkorsgade 20¹. Her vil de naver, som har bestilt hotelværelse, få disse anvist, og samtidig kan man købe stævne-mærker a 6 kr.

Søndag den 25. maj kl. 9:

Her møder vi alle friske og udhvilede op foran banegården i Kolding, hvorfra der vil afgå busser for dem, som ikke deltager i delegeretmødet. Turen går gennem et pragtfuldt landskab til LEGO-LAND i Billund. Vi regner med, at de fleste har læst eller hørt om Legoland. Det er en stor oplevelse at gå og se denne pragtfulde lilleputby, som er bygget op af legoklodser, det kan ikke beskrives, det skal opleves! Efter at have besøgt Legoland nyder vi frokosten i Legolands restauration til en pris af 15 kr. Busturen og entrè koster 13 kr.

Søndag den 25. maj kl. 9,30:

Delegeretmøde på »Industrien«, Jernbanegade. Efter mødet »delegeretfrokost« bestående af sildeanretning, un-

garsk gullash og til slut ostesnitter. Pr. kuvert 17 kr.

Søndag den 25. maj kl. 18,30:

Festmiddag på »Industrien«, Jernbanegade. Menu: Kold fiskemaccon, helstegt svinekam og som dessert isanretning. Det er kræs for enhver nav og naverpige. Uhm! Pr. kuvert 22 kr.

Under middagen vil Olympia-trioen underholde med sin fine musik. Borgmester Peter Ravn har lovet at holde aftenens festtale — og i aftenens løb har vi en stor overraskelse i baghånden. Efter middagen danser vi til Olympia-triogens fantastisk gode dansemusik til kl. ?

Mandag den 26. maj:

Også her har vi et godt arrangement, som vi er i færd med at udarbejde.

Vi byder jer så alle hjertelig velkommen til Kolding i pinsen. Mød alle op, vi skal have fuldt hus, så bliver stemningen også højere! Vi skal love jer, at vi også kan lave et naverstævne her i Kolding. —

Med kraftig naverhilsen og på gensyn! For Kolding afd.: Ejvind Pedersen, fmd., Dyrskuevej 7, 6630 Rødding.

ÆRESTAVLE - 50 ÅR I C.U.K.

Blikkenslager P. Westh-Madsen, født d. 14-11-1892 i Snogebæk på Bornholm. Indm i Stavanger d. 4. april 1919.

P.W.M. startede sin rejse i 1917 ved at rejse til Norge, hvor han skiftevis arbejdede i Stavanger, Bergen og Oslo. Han afsluttede sit 2½-årige ophold i Stavanger før han atter måtte vende nsæen mod Danmark. Han mindes endnu med glæde den dejlige tid, da han var fri som fuglen og drog omkring i Norge.

P.W.M. deltog meget i Københavns afd.s store karnevaler, som var så populære i tyverne og først i trediverne. Vi vil her fra afd. sende den hjerteligste lykønskning med tak for trofast medlemsskab i de mange år — også du vil blive fejret ved æresaftenen d. 19. april. *Københavns afd.*

40 år i CUK



Søndag d. 13. april kan mureren Karl Nielsen fejre 40-års dagen for sin indmeldelse i CUK i Zürich afd. K.N. er født i Halvrimmen d. 17-10-06. K.N. startede sin vandring i marts 1929 med Schweiz som mål, hvor der var rigelig med arbejde. Efter 14 dage til fods, bil og tog ankom han til Zürich. Efter sæsonens udløb arb. han en tid uden tilladelse for senere at fortsætte mod syd til Milano, Genova og Venedig, Triest, derfra med damper til Brendisi og videre gennem det græske øhav til Jaffa i Palæstina, hvor han var

ca. 1 md. og fejrede juleaften i Bethlehem, så en del af landet og tog til Ægypten, hvor han arb. på en cementfabrik under opførelse, efter et par md.s ophold drog han over Marseille og Norditalien tilbage til Zürich; efter et ophold med arb. på landet vendte han hjem til Danmark. Senere trak han igen i støvlerne og drog til Stockholm og året senere til Oslo, Trondhjem og over Mellemsverige til Stockholm, hvor det var sløjt med arb., derfra til Gotland, Kalmar og Kristiansstad til København, hvor han siden har stået som trofast medlem i vor dejlige forening. Vi vil gerne her sige Karl Nielsen til lykke og tak for godt medlemsskab, og han vil blive fejret ved æresaftenen d. 19. april. *Kbh. afd.*

40 år i CUK



Den 6. april er det 40 år siden, malermester Knud Pedersen blev indmeldt i CUK i Zürich. K.P., der er født i Nørreby d. 8. jan. 1903, rejste efter endt læretid fra Odense over Hamburg, Berlin og Leipzig til Zürich. Da bevillingen var udløbet der, tog han en tur gennem Frankrig, Belgien og Holland, og tog næste forår igen til Zürich, hvor han arbejdede til august, så blev han udvist, men humøret var ikke tabt, så han drog sammen med Anton K. Nielsen til Paris, hvor de blev til hen på efteråret, så blev de enige om at rejse til Rivieraen og derfra til Barcelona, så da det blev småt med penge og arbejde satte de kursen mod Schweiz, der var det vinter, så de blev installeret i naverhytten i Am-

den sammen med andre gode kammerater, og som han siger, fik de øvet sig i at knække ski i ca. 3 md. til det blev forår. Og da var det Zürich, der blev deres arbejdsplads til hen på efteråret i 1931. Så gik turen igen sydpå til Nice, Monte Carlo og Marseille. Derpå over Middelhavet til Algier. Her blev det til et ophold på 4½ år, deraf 3½ år sort. Et par år boede han sammen med »Araberer« fra Aarhus, men marts 1936 rejste han over Schweiz og hilste på gamle venner der, derpå til København, hvor han blev tilmeldt vor afd. og siden har været trofast medl, hvorfor vi ønsker til lykke og tak for godt medlemsskab. Vi vil d. 19. april fejre dig ved en festaften. Hjertelig tillykke. *Kbh. afd.*

40 år i CUK

Den 14. april kan vor gode naverbror, maler Kai Olsen, Dr. Margrethesvej 15¹, Aarhus, fejre 40 års jubilæum som medlem af CUK. Kai G. Olsen blev indmeldt d. 14-4-29 i Aarhus afd., og få dage senere gik turen sydpå til Hamburg, men her var der ingen arbejde at få, og turen gik hurtigt videre sydpå til Basel i Schweiz. Naverne i Basel anbefalede Zürich, og vel ankommet til hulen her, det var i »Roth Haus«, varede det ikke længe, før han havde arbejde. Men hen på sommeren blev der strejke, og de danske, der var i Zürich på dette tidspunkt blev næsten opfordret til mod et kontant beløb at rejse ud af landet. Så turen gik videre over Venedig, Milano til Nice i Frankrig, her var der masser af arbejde og dejligt at være. Fra Nice var der en afstikker til verdensudstillingen i Barcelona i Spanien, hvor der blev et par ugers arbejde på den danske pavillon inden åbningen af udstillingen; men det var dog dejligere at arbejde i Nice, så turen gik tilbage dertil igen. Turen hjem gik over Paris, hvor der var lejlighed til at se og opleve en masse, de store museer og byen Paris i sig selv. Efter hjemkomsten meldte Kai G. Olsen sig ind i Aarhus afd. og har siden været et trofast medlem, vi ser dog ikke meget til ham i hulen, da hans arbejde og interesser lægger megen beslag på hans tid, men vi håber med årene at se lidt mere til ham. — Vi ønsker til lykke med dagen her fra Aarhus afd. Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Da Aalborg fejrede sine 50 år

Lørdag d. 8-2 fejrede Aalborg afd. sin 50 års stiftelsesfest. Mange glade svende med piger var mødt op til reception i hulen, en fri og ustilig, men dog med manér. Form. for hovelbestyrelsen Kai Fønss Bach ønskede os hjertelig til lykke og alt godt fremover og overrakte foreningen en smuk oval



Louis Svendsen
og
Niels
Kjeldgaard
var med til
at stifte
Aalborg afd.
af CUK for
50 år siden.



sølvplade med 50 års initialerne samt til de to jubilærer Louis Svendsen og Niels Kjeldgaard et festtelegram og lidt til at sætte kulør på tilværelsen. De var jo medstifter af Aalborg afd., og de har jo betrukket Europas landeveje og med ilhu og ånd beskyttet sagen, som vi andre skal bruge. To markante naver med en yderst veludviklet sans for åndslivets skønhed gennem et livsglædens humør. Efter receptionen holdt bussen udenfor. Hulefar fulgte os ud, ønskede god fest og sagde, at han altid var glad for at se muntre svende hos sig. Han fik blæren.

Henad syv aften gjorde bussen holdt udenfor Sejlflod kro.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19

Formand: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, København S. Tlf. 55 46 13.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for april:

Torsdag d. 3. april kl. 19 afholder vi skærtorsdagsfesten i Folkets Hus på Jagtvejen. Teaterselskabet »Faust« opfører »Fru Broks logerende«, resten af aftenen spilles op til dans. Billetpris incl. baltegn kun 7,00 kr.

Fredag d. 11. april kl. 19: Hulemøde (Folkets Hus).

Lørdag d. 19. april kl. 18: *Æresaften* (i Folkets Hus på Jagtvejen) for vore fire jubilærer, nemlig de to 40-års jubilærer: murermester Karl Nielsen, malermester Knud Pedersen og to 50-års jubilærer: blikkenslager P. Westh-Madsen og malermester Lauritz Hansen. Vi arr. en spisning, hvor der serveres 1 stk. med sild og derefter en halv kyll. Prisen kun 13,50 kr. Tilmelding til bestyrelsen senest d. 16. april. Det må tilføjes, listen er bindende. Det er med beklagelse, bestyrelsen har ændret til denne dato, for der stod en anden i sidste nummer, men reserver denne aften.

Program for maj:

Fredag d. 9. maj kl. 19: Generalforsamling i hulen på Jagtvejen. Dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskabet. 3) Beretning fra trup og byggefond. 4) Indkomne forslag. 5) Valg til HB. 6) Valg til klubben. 7) Valg til byggefonden. 8) Eventuelt. Indkomne forslag bedes være form. i hænde senest d. 5. maj.

Fredag d. 23. maj kl. 19: Hulemøde.

Runde dage i april:

23.: Murer Heinrich Hildebrandt, Guldbergsgade 20 a, København N, 60 år. *Kbh.s afd. lykønsker m. dagen.*

Niels Krofar ønskede os (40 stk.) velkommen, og vi gik i gåsegang ind i gildesalen med vor musiker Carlo Sigurdi i spidsen. Form. Edwind ønskede os velkommen, og efter at have sunget »Når samlet er vor naverflok«, blev der spist af den herlige mad. Der blev holdt flere taler. Kai Fønss Bach mindedes Aalborg afd. som et udgangspunkt, da han selv drog på valsen og ønskede os hjertelig til lykke med dagen. Han fortalte mange gode »ting« om valselivet. Louis holdt tale om en svunden tid, rig på minder. Niels Kjeldgaard citerede »jollen« og andre digte, Helmuth Kløve fra Randers lykønskede på hans afd.s vegne og oldermand Hoff Kjeldsen fra sin forening. Det var en god fest. Efter spisningen trådte vi dansen til Carlos musik til henad næste dag. Det var en god mærkedag for vor forening, og vi takker Kai Fønss Bach fordi han kom, for hans gode humør og for hans store interesse for CUK. Ligeledes en tak til Kløve med frue. Med slag.

Ejler, sekr.



MALER CHRISTIAN WINTHER, Vejle

2-2-1886 — 12-2-1969

Hvor er det svært i denne stund at samle tankerne, nu da vor bedste naverbror ikke længere er iblandt os. Vi har jo tusinder af godt minder om ham, og så længe vi, der har kendt ham og mange efter os trækker vejret, vil han stadig leve iblandt os.

Det var jo ham, der ejede CUK, som Hans altid sagde, og noget var der om det, for var der noget, der stod hans hjerte nær, så var det Hytten, og CUK. Christian var efter sin konfirmation hos drejer Ankersen, men den kunne han ikke dreje, så blev han sat i glarmesterlære hos den navnkundige kunsthändler Chr. Hansen, så var han jo mester! med det samme. Og han blev en mester på sit felt, men det var som maler, for der var jo kunstnerblod i hans årer, både fra faderen og hans mor.

Men ind imellem var han jo svend, så de han slap løs fra læretiden, fløj han jo straks fra reden, og allerede i 1905 blev han indmeldt i Hamburg afd., men da Hamburg jo er en god gammel, dansk by, ville han ud at se mere og havnede så i Schweiz, som alle malere jo gør, og her i det prægtige alpeland, havde han sine bedste rejseår.

Men atter vendte han stavnen mod nord, d. 27-3-25 blev han meldt til Vejle afd., og her har han følt sig hjemme siden. Ikke at forstå, at han sad fast her, nej, der var mange, der havde bud efter ham, og mange er de billeder, som han er mester for, rundt på værtshuse landet over. Der er ikke mange hjem i Kolding og her, hvor der ikke hænger et af hans billeder. Chr. var ikke glad for vand, så derfor nåede han aldrig over Storebælt.

Vor berømte nav ved Hytten var han også mester for, men alene skal han nu ikke ha' æren, for vor gode naverbror August, har nok gjort det største stykke arbejde der, men de dejlige billeder i hulen og Hytten og så hans store vid og lune vil for evigt minde os om ham, han var en rigtig nav, så vi siger ham tak, hvis ord er nok, så hans minde vil altid være højt æret inden for CUK, og ikke mindst her i Vejle afd.

Tak for alt, du gæve svend!

Vejle afd.

Vor gode naverbror,

SNEDKER BERTEL JØRGENSEN,

er efter nogen tids sygdom afgået ved døren den 21-2. Han blev 78 år i december.

Han har været et trofast medlem siden 14-12-47 og var aktivt med, da vi byggede veranda ved Hytten, han skænkede os bordene på verandaen.

Æret være hans minde.

Vejle afd.



Fra venstre ses den nye formand Sven Poulsen, Åge Wegner og frue, Waldemar Petersen og Emil Frederiksen.

Under mit ophold i Kiel havde vi indbudt til et møde søndag d. 16. feb. kl. 10 i rest. zum Neuen Welt, Lutherstrasse, Kiel. Men det var forrygende snestorm, så kun os på billedet nåede frem. Vi fik en prægtig sammenkomst, hvor undertegnede oplyste de 3 nye deltagere, hvad CUKs formål var, og de var alle grebet af tanken om indmeldelse, og det blev til, at Sven Poulsen tog pladsen som formand. Han blev medlem med det samme, og han har selv i sin tid været på valsen. Han kom i funktion med det samme, idet han oplyste om flere ledige pladser og også havde 2-3 emner. Åge Wegner, der havde sin frue med, sad i bestyrelsen for dansk Forening og mente også der at finde nogle medlemmer til CUK. Ganske særlig var Emil Frederiksen glad for at have hjælp i bestyrelsen, for der er jo en del unge håndværkere, der søger til Kiel og Sven Poulsen havde her gode forbindelser. Næste møde i Kiel finder sted den 2. lørdag i april (12. april) i Neuen Welt, Lutherstrasse. Og så havde jeg lejlighed til at besøge vor aldrende naverbror Chr. Lassen, der er indlagt på et plejehjem. Han klarer opholdet her så nogenlunde og var glad for mit besøg. *Wald. Petersen.*



Hillerød. Lørdag d. 8. feb. gæstede vi »Naverslottet i Græsted. Vi stod af på Voksstrup hovedbanegård og blev budt velkommen af Hans E. Fischer. Lysene (stearin) blev tændt og en øl stukket i hånden, så med naversang på læben gik vi i gåsegang op til »Naverslottet«. Men det var jo denne dag en forrygende snestorm, ellers havde vi været dobbelt så mange. Vi havde lavet denne dag om til ekstraordinær generalforsamling ang. salg af huset, og vi diskuterede så længe om det, så vi ikke fik den selskabelige del på programmet. Ib Willumsen var

ordstyrer, og enden på det hele blev, at vi ved annoncer vil forsøge at få et mere tiltalende bud. Vore nye love blev vedtaget. — Husk vi har generalforsamling lørdag d. 12. april kl. 18 i hulen med dagsorden iflg. lovene og salg af huset. Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr. Kolding.* Torsdag d. 7-2 afholdt vi torskegilde i hulen med fuldt hus. Form. med viv kom en halv time for sent på grund af snevej og glatte veje. 4 mand fra Sønderborg havde meldt deres ankomst. Kl. 20 havde vi opgivet at se dem, men kl. 20,01 lød der et kraftigt

bank i bordet, de kom alle 4 med Hammeleff i spidsen. Siden gik aftenen med hyggelig snak, sang og historier. Hammeleff så, at vi intet rundt bord havde, han gav os nogle mønter at starte med. Marie-Louise sagde, at de havde et rundt bord, som hun ville skænke afd., så snart får vi benene under eget bord. Vi afholder generalforsamling torsdag d. 10. april kl. 20 i hulen. På dagsordenen er bl. a. valg af sekr., da Søegaard ej er i stand til at blive ved på grund af sygdom. Mød talrigt op. Med naverhilsen. *Ejvind Pedersen.*

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«:

Annoncer og abonnement: St. Kongensgade 57, 1. sal, København K. Tlf. PALæ 3531. Giro nr. 264 34.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.

Rettelse i adressefortegnelsen:

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

Nyt liv i Horsens afdeling

På hjemvejen fra fællesmødet i Aarhus d. 1. feb. stoppede hovedkass. Hans Rindom og form. for CUK Kai Fønss Bach op i Horsens for at drøfte naver snak med afd.s medlemmer. Vi mødtes på café »Børsen« søndag kl. 10 og havde den glæde foruden de tre »gamle« medl. af Horsens afd. da at hilse på 5 unge, der alle var besjælet af tanken med at sætte nyt skub i Horsens naverliv. Form. A. M. Mortensen bød velkommen og snart var diskussionen igang for at se, hvad der skal gøres for at stimulere interessen. Der var enighed om, at noget bør gøres, og der var interesse for at genoptage regel-

mæssige møder i hvert fald en gang om måneden — nogle kunne stille privat lokale til rådighed indtil man fandt passende hulelokale i byen. A. M. Mortensen kunne desværre ikke på grund af sygdom fortsætte som form., men spørgsmålet om bestyrelsesvalg blev udskudt til næste møde. Kass. Rudolf Wittorff glædede sig også som en af Horsens' »naverhøvdinge« til at komme igang og give naverlivet der en opfriskning som en reminiscens fra de gode gamle dage. Vi fik en naversang og et par øller og naverhyggen med spind og oplevelser fik hurtigt tiden til at gå til lyntoget igen måtte bringe de to hovedbestyrelsesmedl. på hjemfarten. Vi fik en hjertelig tak for besøget og en følelse af, at Horsens afd. nu tager fat igen og har fået friske kræfter til hjælp. Kai F.



Hans Rindom snuppede et foto af mødets deltagere; det er Kai Fønss Bach, Gunner Lymèn, Mogens Lauritsen, Orla Wittorff, Poul Kirkeby, Kurt W. Larsen, Mortensen, Frank Villy Wittorff og Rudolf Wittorff.

Bestyrelsen i Horsens ser således ud: Form. A. M. Mortensen, Nørregade 31, kass. R. W. Wittorff, Sportsallé 9, og sekr. Orla Wittorff, Amaliegade 16.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. april må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Fredag d. 21-2 afholdt vi vor årlige torskegilde. Vi holdt det hos fru Ester iv ort tidligere lokale, Christiansgade 26, og som altid var maden prima-prima, masser af torsk, og drikkevarer manglede heller ikke. Efter spisningen hyggede vi os ved en kop kaffe og sang et par naversange; en dejlig aften.

N.B. Husk nu at komme til vore hulemøder, der sker altid noget i hulen. — Husk også vor generalforsamling d. 18-4. En af vore naverbrødre har givet tilsagn om, at han vil give foreningen et pølse-gilde til denne aften, så mød op alle, der kan.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

København. Hulemødet d. 7. feb. blev godt besøgt, og da form. var syg, var det næstfmd. som i sin naverdragt bød de fire nyindmeldte svende velkommen i hulen. Redaktøren fra Nørrebrobladet, der også kom til stede, tog en del billeder. Det var som sagt godt besøgt og havde alle, der var der den aften, også været med på fastelavnsofodturen d. 16. feb., var der blevet flere end de 16

medlemmer, der sad og ventede i hulen på, at I skulle møde op. Vi kørte fra hulen ved 10,30-tiden ud til et dejligt lokale, som Emil Poppe havde skaffet, og det var i ideelle forhold. Vi vil gerne sige tak til pianisten, der sad det meste af dagen og sendte stemning i lokalet. Karl Dykker var overblærer også i ordets bogstaveligste forstand, han var skrap. Så der kom mange penge ind til »aber« til næste fodtur. Vi slog katten af tønden uden for i snestorm og »Beton Karl« alias Karl Aksel Hansen, blev kattekonge; han er medlem af navernes rejse- og hjælpefond. Men så går det bedre, når det er indendørs, og damerne møder op; for lørdagen efter var det damernes tur, og samtidig havde vi lavet pakkefest, og der indkom for 57 pakker over 700 kr., og vi vil også gerne her takke Max Francke for den måde, han er auktionarius på, han gør det godt. Det blev fru Merry Nielsen, der fik det sidste brædt ned af tøjsnoren, så hun blev kattedronning 1969 og fik sit cepser (kagerullen) og et gult æble — og så var der dans til kl. 2 nat, så både ben og arme blev rørt den aften. — Næste gang, damerne skal med, bliver til æresaften d. 19. april. Ja, datoen er rigtig, den er blevet rettet, så notér venligst og mød

talrigt op damer, og vis svendene, hvem der er herre i huset.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Mersch, Luxembourg. Den 31. jan. havde vi en af vore kegleaftener, hvor næsten alle medlemmer var mødt op. Fmd. H. E. Petersen, var på dette tidspunkt på rejse i Algier og dyrlæge Wilken Christiansen var i Danmark.

Den samme aften blev der optaget et nyt medlem, nemlig ingeniør Ole Johansen, som er ansat ved det rådgivende svenske firma, der også arbejder i »Agrocentret« her i Mersch.

Fredag d. 14. feb. havde vi hulemøde, de nye glas, som vi har fået tilsendt, blev indviet. Samtidig blev forskellige problemer drøftet, bl. a. blev det vedtaget at holde hulemøde den anden fredag i hver måned. Den næste kegleaften bliver fredag d. 28. feb.

Med naverhilsen.

Erik Christiansen.

Odense. Hulemøde 1-2, og der var mødt 14 svende. Formanden havde ferie, så den store smed Mogensens trådte i hans sted, og han læste en hilsen op fra Ploug og Gerda, som var i Düsseldorf hos Kröll senior for at more sig. Vi diskuterede torkegildet og slagtede vores

gris og havde en gemytlig og rar aften. Torskegildet, som fandt sted lørdag d. 15-2, blev en succes. Ca. 40 var mødt op med godt humør. Formanden bød velkommen, og vi lod den dejlige middag smage og efter kaffen spillede Hans M. Petersen op til dans med sin harmonika. Det var en dejlig aften, alle morede sig, og det var godt midnat, inden de sidste fik sagt godnat.

Den 20-2 holdt vi bestyrelsesmøde og fastsatte datoen for vor generalforsamling, det er lørdag d. 12. april kl. 18 i hulen med medbragt fortæring, som nydes efter generalforsamlingen. Et nyt best.-møde afholdes hos formanden d. 8. april. — To af vore gode naverbrødre vil vi i april ønske til lykke, det er murer Chr. Pedersen, Oluf Bagersgade 29. Han bliver 65 år den 14. april, og maelerm. J. P. Larsen, Drewsensvej 29, er d. 28. april 80 år.

Med naverhilsen.

Jens Møgaard Nielsen, sekr.

Randers. Torsdag d. 30-1 var 18 deltagere (svende m. slæv) mødt op på Randers Amtsavis for at se, hvordan en moderne avis bliver til; vi fulgte med lige fra nyhederne indløber til de bliver trykt og når ud til læserne. Bagefter blev vi trakteret med en kasse øl, og hvor vi kunne stille evt. spørgsmål, som så blev besvaret. Vi sluttede i hulen, hvor der var kaffe, øl og snaps til alle, og det var 18 tilfredse mennesker, der sluttede på de små timer. — Hulemødet fredag d. 7-2. Formand Mao, undskyld Knast, åbnede mødet med en sang. Han bød velkommen til 12 svende og påtalte den gode tur vi havde til Amtsavisen, hvor vi alle var enige om, at det var en god aften. Han mindede samtidig om, at d. 27-2 er der tur til Bryggeriet Thor, hvortil vi har inviteret Herning, Aarhus, Silkeborg og Aalborg med smørrebrød bagefter, så også denne aften bliver jo nok lystig. Vi havde på et bestyrelsesmøde talt om, at det halve af sparebøssen (Grisen) skulle sættes på en bankbog for sig selv, som vi kalder Jubilæumsfonden, den skulle så kunne dække nogle af vores udgifter, når vi har jubilæum i 1970. Ellers var der ikke noget. Det med sparebøssen blev enstemmigt vedtaget. Vi sluttede kl. 23,30 med »Minderne«.

Med naverhilsen. *Arni Lorentzen, sekr.*

Slagelse. Tirsdag d. 21-1 var vi nogle stykker, der var ude at hædre vor gode formand, Frandsen, der blev 60 år. Det var en stor dag, der manglede intet.

Generalforsamling lørdag d. 1-2. Efter formandens velkomst valgtes Bech til dirigent. Såvel formandens beretning, sekretærens protokol og kassererens regnskab godkendtes med håndklap, og det

blev genvalgt af kasserer Knud Jensen og skramleriforvalter Bech, ligeledes revisorerne Victor Madsen og Bech. Til suppleant blev valgt Ejner Petersen og Hugo Sverring. Efter et par sange sluttede dirigenten generalforsamlingen, også han fik håndklap. Vi gik så over til den varme ret. Poul Christensen havde købt finker, og de smagte herligt. Vor formand gav både finker og snapsen dertil, og form. sluttede aftenen med »Minderne«.

Med naverhilsen. *Henry Hansen.*

Stockholm. Afd. holder den første fredag i hver måned et møde, hvor alle i klubben forekommende problemer tages op til drøftelse. Feb.-mødets altoverskygende emne var byggefonden. Formanden oplyste om, at redigeringen af lovudkast nu var afsluttet og at andelsbeviser snarest skulle gå i tryk. Hidtil var ca. 20 andele solgt på forskud.

Hvis nogen gammel Stockholmnæv læser disse linjer og mener sig interesseret i ovennævnte fond, kan henvendelse ske til form. Kaj Hansen, Bergsundsgatan 17¹, 11737 Stockholm, el. kass. Egon Bargisen, Landsvägen 49, 17236 Sundbyberg. Inden vi skiltes fastsatte vi dagen for vores halvårslige generalforsamling til d. 11-4 kl. 20.

Med naverhilsen. *Otto Madsen, sekr.*

Vejle. Hulemøde d. 8-1-69. Formanden bød velkommen til årets første hulemøde og takkede for det gamle år, som var gået godt. Derefter omtalte han Otto Steinbreckers virke her i foreningen, og vi mindedes ham. — Hans har lige besøgt Chr. Winther, som ligger på sygehus; det så ikke godt ud med hans helbred — han har da også nu forlads os for steds. Det var de triste meddelelser, og til de lidt muntre hører, at vi til sommer skal have dobbeltjubilæum. Det er nemlig 40 år siden, vi erhvervede Hytten, og 50 år siden nogle svende startede Vejle afd. under CUK, og som festdag er nævnt lørdag d. 19. juli. Men hele programmet bliver fastlagt på vor næste generalforsamling d. 2. april. Der bliver forøvrigt meget andet at tage stilling til, så vi forventer stort fremmøde til generalfors.

Den 4-4 (langfredag) har hulen huset os i 10 år, og som en tak til vor hulemor vil der blive en sammenkomst kl. 10, hvor foreningen er vært ved en bid brød. Med naverhilsen. *Anders Lorentzen.*

FERIEHILSENER

Malaga: Så er en gammel nav på farten igen. Var 2 dage i Marokko. Vi har varme og gule appelsiner på træerne.

Hilsener Hedenburg, Kbhvn.

Tunis: Har været i Sahara i 2 dage og kørt 1000 km. En hård tur.

Hilsen Magni Andersen, Hillerød.

Naverbesøg under karneval i Düsseldorf

Det begyndte midt i jan., da »Vejmanden fra Helsingør« sammen med sin rejsefælle Frederik kom til Düsseldorf for at se på brevduerne, og denne gang ville de jo være med til to aftener her i byens kongressal.

Fredag d. 17. jan. kom vi sammen til en stor modtagelsesaften af brevdufolk, og det blev samtidig en lille naversammenkomst, idet de to rejselystne svende fra Helsingør, to unge svende C. O. Enevoldsen og J. B. Petersen fra Nykøbing S., der arbejder i Düsseldorf, samt min kone Liesel og undertegnede mødte op.

Lørdag d. 18. jan. begyndte faktisk årets karnevalssæson, og denne aften blev der i kongressalen et stort optog af masser af karnevalister og narrer, så det blev et ordentligt narremøde, som trak sig langt ud til de små timer, og da de to Helsingør-gutter d. 20. jan. rejste hjem igen, var de tilfreds med opholdet i Düsseldorf, og »Vejmanden« har taget en souvenir med hjem: nøglen fra sit værelse på hotel Worringer-Platz.

De næste gæster fra Danmark kom d. 31. jan., nemlig Gerda og Kjeld Ploug fra Odense, og næste dag d. 1. feb. Inger og Otto Kröll, jun., Odense. Grunden til dette besøg var to runde fødselsdage i undertegnede familie: 40 og 80 år.

Gæsterne fra Odense skulle også få et glimt af karneval ved Rhinen, og derfor holdt vi søndag d. 2. feb. et naver-narremøde i Dietrich-Bierkeller, som begyndte om formiddagen kl. 11 med megen halloj og støj, et rigtigt narremøde med masser af optræden, så det blev et glimrende navermøde i Düsseldorf, hvor de to unge svende fra Nykøbing S. også var med. Fra Bierkeller besøgte vi nogle andre bekvæmninger, således at vi har været sammen en gang uret rundt og alle har været tilfredse med dagen.

De to unge blikkenslagersvende er nu rejst fra Düsseldorf til Zürich, hvor Hans Rasmussen har skaffet dem arbejde, og det ser ud til, at de to svende rigtig har fået blod på tanden.

Vi håber da, at der til foråret igen vil komme unge svende til Düsseldorf, for byen er stadig attraktiv.

Med naverhilsen.

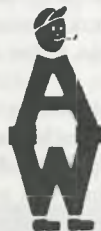
Otto Kröll.

Dansk Samvirke 50 år

Den 30. april er det 50 år siden, foreningen Dansk Samvirke blev stiftet. I de forløbne år er det lykkedes at udvikle foreningen til en levedygtig verdensomspændende organisation, og som bindeled mellem danske ude i verden og hjemlandet har foreningen udført et overordentligt fortjenstfuldt arbejde.

Hjertelig tak for udvist opmærksomhed fra CUK og navergruppen i anledning af vort guldbryllup.

Johannes Hansen og hustru.

Hilsen fra DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND		 ASMUSSEN & WEBER HOLBÆK ½ Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00	
KØBENHAVNS GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141			
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG			
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG			
Hilsen fra GØRTLERLAUGET I DANMARK Nørre Voldgade 34 . København K			
Hilsen fra DANSK GARTNERFORBUND Tlf. 74 44 59		EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Træløst Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04
		HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 — Fredensborg Tlf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Tlf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 — Lyngby Tlf. 87 40 32	FR. LARSEN Smedemester Mern Tlf. Mern 30
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen — Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Tlf. 382	Hilsen fra HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46 — Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade — Hundested Tlf. 422	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND Gl. Kongevej 6 . København V.	
		Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	

PROGRAM TIL SKÆRTORSDAGSFEST

Torsdag den 3. april kl. 19
i FOLKETS HUS, Jagtvej 69

Teaterforeningen »Faust« opfører

Fru BROK'S logerende

Lystspil i 4 akter af Hvidesten Rasmussen

Efter forestillingen bal til kl. ? til
5 mands orkester.

Billetter à kr. 7,00 incl. baltegn fås hos
bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1,
tlf. GOthåb 4158.

Hans Larsen, Carl Langesvej 54,
tlf. VALby 8726 x.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11,
tlf. TRia 2644 før kl. 17.

Kai Andersen, Keplersgade 13¹, S,
tlf. 55 46 13.

Knud Lønstrup, Langelandsvej 6³,
tlf. Go. 5961 y.

Heinrich Lassen, Brigadevej 20⁴, S,
tlf. AS. 1249.

Program:

Rolleliste:

Vilh. Brok, pensionist	Carlo Adacaki
Amanda, hans kone	Lotte Larsen
Ulla, deres datter	Birthe Larsen
Peter Brok, tilrejsende bror	Per Olsen
Alvilda, husassistent hos Brok	Else Frederiksen
Sofus Svane, kandidat	Leif Petersen
Joakim Hansen, repræsentant	Jens Larsen
Vera Kruse, bankkass.	Litta Svane
Poul Rosenfeldt, landbrugsstuderende...	Ole Drobek

Sufflør: Keld Frederiksen. *Instruktion:* Per Olsen.

Handlingen foregår i en større provinsby, i rentier Vilhelm
Broks hjem, en dejlig villa i byens udkant.

Tilmeldelsesblanket til naverstævnet i Kolding i Pinsen 1969

Tilmeldelsesfrist: Absolut senest d. 15. maj til kasserer Bent Pedersen, Dannersvej 19¹, 6000 Kolding. Tlf. (05) 52 77 43.
Tilmeldelsen er bindende.

Antal deltagere	Frokost	Bustur
SØNDAG DEN 25. MAJ KL. 9: Bustur til LEGOLAND incl. entrè: kr. 13. Efterfølgende frokost kl. 12. kr. 15.		
SØNDAG DEN 25. MAJ KL. 12: Delegeretfrokost a kr. 17,00.		
SØNDAG DEN 25. MAJ KL. 18,30: Festmiddag på »Industrien«, Jernbanegade. Pris pr. kuvert kr. 22. Se iøvrigt program.		
Hotelindkvartering. Skriv venligst hvilken nat(nætter), der ønskes		

Navn:

Adresse:

By:

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ¹ , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Gfarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11		VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Bucharth Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118—120 Tlf. Gentofte 8990	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354 K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup — Tlf. 97 17 63 Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79		

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1969

67. årgang

Vi mødes i Kolding

PROGRAM FOR STÆVNET:

Lørdag den 24. maj kl. 20:

Modtagelse i hulen på Borgerkroen, Helligkorsgade 20¹. Her vil de naver, som har bestilt hotelværelse, få disse anvist, og samtidig kan man købe stævne-mærker a 6 kr.

Søndag den 25. maj kl. 9:

Her møder vi alle friske og udhvilede op foran banegården i Kolding, hvorfra der vil afgå busser for dem, der ikke deltager i delegeretmødet. Turen går gennem et pragtfuldt landskab til LEGOLAND i Billund. Vi regner med, at de fleste har læst eller hørt om Legoland. Det er en stor oplevelse at gå og se denne pragtfulde lilleputby, som er bygget op af legoklodser, det kan ikke beskrives, det skal opleves! Efter at have besøgt Legoland nyder vi frokosten i Legolands restauration til en pris af 15 kr. Busturen og entré koster 13 kr.

Søndag den 25. maj kl. 9,30:

Delegeretmøde på »Industrien«, Jernbanegade. Efter mødet »delegeretfrokost« bestående af sildeanretning, un-

garskgullash og til slut ostesnitter. Pr. kuvert 17 kr.

Søndag den 25. maj kl. 18,30:

Festmiddag på »Industrien«, Jernbanegade. Menu: Kold fiskemacaron, helstegt svinnekam og som dessert isanretning. Det er kræ for enhver nav og naverpige. Uhm! Pr. kuvert 22 kr.

Under middagen vil Olympia-trioen underholde med sin fine musik. Borgmester Peter Ravn har lovet at holde aftenens festtale — og i aftenens løb har vi en stor overraskelse i baghånden. Efter middagen danser vi til Olympia-trioens fantastisk gode dansemusik til kl. ?

Mandag den 26. maj:

Også her har vi et godt arrangement, som vi er i færd med at udarbejde.

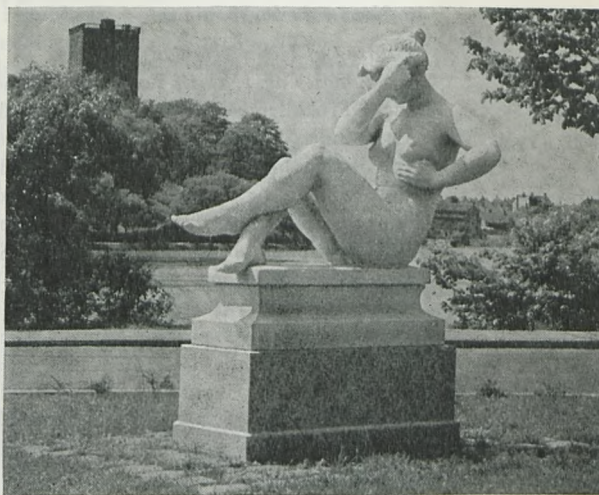
Vi byder jer så alle hjertelig velkommen til Kolding i pinsen. Mød alle op, vi skal have fuldt hus, så bliver stemningen også højere! Vi skal love jer, at vi også kan lave et naverstævne her i Kolding. —

Med kraftig naverhilsen og på gensyn!

For Kolding afd.: Ejvind Pedersen, fmd., Dyrskuevej 7, 6630 Rødding.



Kolding er ikke nogen storstad, men med sine 37.000 indbyggere placerer den sig pænt, og Kolding er en travl og virksom by. Her er et par billeder derfra.



Klaus Rifbjerg: Rejsende

Det er slet ikke småting, turisterne vander sig ud i på deres færd rundt om. Klaus Rifbjerg beretter i sin nye bog »Rejsende«, der nylig er udkommet fra Gyldendal, om turisters (og rejsendes) gøren og laden — og de er lidt vovede. Man følger hans tankegang, og i flere tilfælde mener man, at han nok kunne fylde en af novellerne med et par sider til. Men sådan skal det også være, læserens tanke og fantasi må også tages i brug, og det ungdommelige overskud, der behersker en god del af dem, der

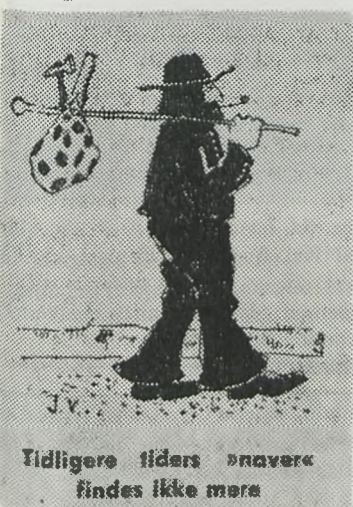
gyndt inden for håndværket. Udenlandske håndværkere taler ofte begejstret om, at i Danmark er deres mester en kollega, siger direktør Rosenberg og tilføjer, at Danmark er det land i Europa med den største håndværksekseport pr. mester.

Håndværket eksporterer for ca. 1 milliard om året, og det drejer sig ikke — som ofte antaget — om kunsthåndværk alene. Færdige døre og vinduer, køkken-elementer, møbler, klicheer, tryksager, bøger, jernkonstruktioner, pumper, landbrugsmaskiner, eltavler, fartøjer og karrosserier er også eksportartikler.

Hjertesuk:

Men tiderne er ikke, hvad de har været, lyder Rosenbergs hjertesuk:

— Tidligere tiders »navere«, som i deres ungdom arbejdede i udlandet, eksisterer praktisk talt ikke mere. De høje lønninger, den gode beskæftigelse samt lempede restriktioner i udlandet holder håndværkerne hjemme.



Berlingske Aftenavis bragte d. 26.3.69 et interview med direktør M. J. Rosenberg, Håndværksrådet, hvoraf vi plukker:

Demokrati:

— Demokrati på arbejdspladsen er be-

Æ R E S T A V L E

50 år i C. U. K.

Lørdag d. 31. maj kan vore gode naverbror, snedker C. Clausen, Skovvangsvej 216, Aarhus N, fejre sit 50 års medlemskab af Aarhus afd. — Claus, der er en meget dygtig snedker, blev indmeldt her d. 31.-5.-1919, og har siden været et trofast medlem af afdelingen, hvilket vort dejlige naverbord vidner om. Det runde bord har Claus sammen med »Djævelledrejer« lavet, og at det er kram, kan vist enhver se. Det er også Claus, der laver fugl til fugleskydningen og leverer pladerne til fuglen, Claus er et geni. Og en god historie kan han godt fortælle. — Vi ønsker til lykke med dagen her fra Aarhus afd.

H. Fiirgaard, sekr.

H.B. for C.U.K. sender C. Clausen sin hjerteligste lykønskning med 50 års jubilæet og håber på endnu mange års godt medlemsskab til gavn for vor organisation.

På H.B.s vegne:

Kai Fønss Bach, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Uddrag af H.B.s protokol

21. feb.: Form. Kai Fønss Bach åbnede. Protokollen blev udskudt, da Wald. Petersen var i Kiel, og han havde sendt beretning om et godt møde derfra. Formanden aflagde beretning fra mødet i Aarhus sammen med kontroludvalget, fra mødet i Horsens og fra 50-års festen i Aalborg. Der var sendt lykønskninger til jubilarer. Hans Rindom rejser til Schweiz fra 1.-9. marts i »embeds medfør«, men vil benytte chancen til at besøge CUK-afdelingerne. Kaj Andersen oplyste, at maler Chr. Winther fra Vejle var død og vi ærede hans minde. Hovedkassereren viste de nye askebægre. Dem skal der nok blive god afsætning på.

Næste møde 13. marts.

Reservesekretæren.

Uddrag af H.B.s protokol:

13. marts og 1. april: Formanden åbnede og bød velkommen. Protokollen godkendtes. Vor hovedkass. var i Schweiz. Formanden aflagde beretning over modtagne breve, f. eks. fra Stockholm og Aarhus. Undertegnede gav beretning fra mødet i Kiel og naverstævnet diskuteredes. Ved mødet den 1. april oplyste formanden, at »Den færende Svend« havde skiftet ekspedition, det er ikke mere i København, men hos bogtrykker Malchow, Jernbanevej 18-20, 4100 Ringsted. Altså har bogtrykkeren, der selv trykker bladet, også ekspedition for abonnenterne samt sender han også til vore medlemmer i udlandet. Ang. lovene sagde formanden, at de var blevet vel modtaget overalt i afd., det var kun nogle få medlemmer, der mente anderledes. Undertegnede aflagde beretning om, at de unge svende, der vil ud, nu alle var sikret arbejde, og vi er i stand til at anvise endnu flere arbejde i udlandet. Hovedkasserer Hans Rindom aflagde en god beretning over besøg hos naverne i Zürich og Bern og oplyste, at Los Angeles-naverne har 35 års stiftelsesfest d. 19. april. Endvidere administrative sager.

Næste møde d. 8. maj.

Waldemar Petersen.

også har været oppe og se land, vil give forfatteren et klap og sige: lige meget hvor det kom fra, når bare det kom. Skål!

Red.

Fra smed Henning Nielsen, Zambia, Afrika, modtog jeg en frisk hilsen i form af en del læsestof m.m. (bl. a. Zambia News), og hilsener, som jeg lader gå videre. H.N. var i lufthavnen med en god nav Willy Rasmussen (fra

Køge), der rejste fra Zambia til Aarhus, hvor han vil bosætte sig. — Rigtig mange tak, Henning.

Constantin besøgte Vancouver

Gnaguel, 17-2-69. Gode nav! Nu en hilsen fra mig. Om 13 dage er vi i Bremerhaven, vi laster bananer. Vi gik 28-1 til Vancouver, jeg ringede til Ferdinand Christensen og var hos ham. Ja, han oplever noget, han deltog i kapsejls til



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, København S. Tlf. 55 46 13.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18-19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for maj:

Fredag d. 9. maj kl. 19: Generalforsamling OBS — OBS Det bliver i den nye hule i KNABROSTRÆDE NR. 3 o.g. th., 3. sal. Dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskabet. 3) Beretning fra trup og byggefonden. 4) Indkomne forslag. 5) Valg til HB. 6) Valg til klubben. 7) Valg til byggefonden. 8) Eventuelt. Indkomne forslag bedes være formanden i hænde senest den 5. maj.

Fredag d. 23. maj kl. 19: Hulemøde. OBS! KNABROSTRÆDE NR 3, o.g. tr., 3. sal.

I PINSEN DEN 24., 25. og 26. MAJ ARR. VI EN FÆLLES TOGREJSE TIL KOLDING.

Prisen er t/r 55,00 kr. pro persona. Vi mødes på Hovedbanegården under uret lørdag d. 24. kl. 12,30, og toget kører kl. 13,06 og er i Kolding kl. ca. 18,00. Hjemkomsten bliver mandag aften ved 21-22-tiden. Sidste frist for tilmelding til togrejsen sker til formanden senest lørdag d. 17. maj. Listen er bindende. Husk at benytte kuponen for bestilling af hotelværelse, talonen er bag i bladet i april-svenden, tilmelding senest 15. maj til kass. Bent Pedersen, Dannersvej 19, 6000 Kolding. Listen er bindende.

Program for juni:

Lørdag d. 28. juni kalder H. E. Fischer fra »Naverborgene« i Græsted med lam på spid. Prisen er sat rimeligt til 12-13 kr. pro persona for maden, dertil kommer så kørselsudgifter og drikkevarer, det skal nok blive en god aftentur. Nærmere i »juni-svenden«.

Runde dage i Københavns afd. i maj:

Den 6. maj: Kleinsmed Kai Andersen, Keplersgade 13, København S, 65 år.

Den 19. maj: Johs. Christensen (Hannemann), snedkerme-ster, Liselundsvej 4-6, Brøndby Strand, 50 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

Honolulu, sejlede derefter en lystbåd til Australien, anløb bl. a. Samoa, Fijii. Ny Hebriderne, Ny Caledonien, ja, en masse øer, turen tog 4 mdr., de var 7 ombord, han fløj fra Sydney i Australien til Canada. Ja, han skal snart til Australien, anløb bl. a. Samoa, Fijii, fortalte, der havde været en Hillerødnav i Vancouver, og han var ked af, han ikke var hjemme, for han kunne være blevet der.



Vor gode naverbror,

LASESMED RICHARD GURTNER,
er afgået ved døden d. 8. marts kun 49 år gammel, og blev bisat fra Sundby krematorium d. 14. marts. Faren var tilstede og flere svende fulgte ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde. *Københavns afdeling.*

Det er med sorg, at vi må meddele, at der atter er en af vore gode naverbrødre, der er gået ud på den sidste vandring; det er

MURER CHR. RAVNSBO,
Marselis Boulevard 87, Aarhus.

Æret være hans minde. *Aarhus afdeling.*

MED VOR HOVEDKASSERER I SCHWEIZ



Da hulemodet i Zürich var slut, gik en del af de unge naver hen for at fugte ganen, hvor der var musik og dans. Her snuppede Rindom et foto.



En dejlig aften havde Hans Rindom i Bern. Men en skam, at hans foto blev så dårligt af Thorvald Jespersen og Hansruedi Christener. Sidstnævnte kan man dårligt se, et parti fra Berner Oberland har blandet sig med i det.

Besøg fra Californien. — Den 9. april havde vi den glæde, at vor naverbror Fred K. Holm og hustru, Los Angeles, besøgte os. De var en smut i København og skulle derfra til Aarhus, videre til Dublin (Irland) og så til Kirkenæs (Norge). Men vi ser ham ved naverstævnet i Kolding i pinsedagene, og her viser han film fra naverne i Los Angeles. *Red.*

Hillerød. Ord. generalforsamling 12.-4. Til bestyrelse nyv. Ib Willumsen og Tage Nielsen. Vi afh. Lam-på-spids lørdag d. 28. juni i Græsted. Vi forh. om salg af vor grund. Næste møde i hulen lørd. d. 10. maj, best.møde kl. 19. *Formanden.*

Ja, så når vi den tid, hvor de unge håndværkere vil til udlandet og arbejde, og det er ikke sikkert, at de gør som de to naver her — i hvert fald ikke i starten, men tager toget først til et sted i udlandet og derefter på valsen, i arbejde, og så på valsen igen. Sådan gjorde jeg, siger en svend til mig, og hele Europa venter på os. Dejlige mennesker, smilende byer venter på én, om man så rejser til Tyskland eller Schweiz, hvorfra vi har gode tilbud fra vore tillidsmænd, især til byggehåndværkerne.



Svende, skriv til Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 3400 Hillerød, og vedlæg svarporto.

Hvad hovedkassereren sælger

Agitationsfonden: Vi i hovedbestyrelsen forsøger stadig at finde nye ting, der kan have medlemmernes interesse, som samtidig kan give penge til vort agitationsfond. At der skal agiteres for vor gamle gode CUK er vi ikke i tvivl om, men det kræver penge. — Hvad kan du gøre?

Køb nogle af vore smukke slips, mange afd. bruger disse alt for lidt, kr. 16.

Vort ølglas har nu været udsolgt 2-3 gange, så atter har vi fået ny forsyning, her er prisen kr. 6.

Ølkrus, der haves nogle enkelte, pris kr. 5.

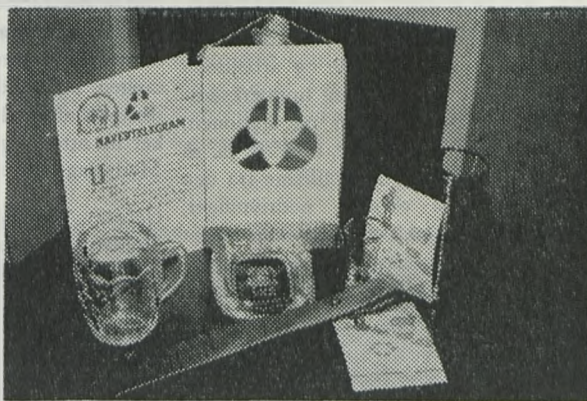
Som noget helt nyt, askebæger, 13 x 13 cm. De færende Svende i guldtryk på sort baggrund, et meget smukt glas-askebæger, prisen kun kr. 7,50.

Da Stockholms afd. gerne ville have nogle snapseglass, har vi ladet fremstille nogle stk. af disse, samme facon som ølglasset, pris 4,25.

Ja, her er gaveideer til enhver nav, alt er plus porto, kan bestilles hos Hans Rindom, Hyldemorsevej 40B, 2730 Herlev (eller jeres bestyrelse).

For fuldstændighedens skyld vort smukke bordbanner i silke, kr. 25.

Værket »Den færende Svend« kr. 143. Vort postkort, 20 øre stk. samt navertelegram 1,50. Ja, der er mange måder at støtte naversagen på, mange måder at agitere på. — Støt CUK, køb nogle af disse smukke ting.



Her er lidt af det, som hovedkassen sælger, og som er kommet til at stå i hundreder af naverhjem herhjemme og i udlandet. Som det sidst erhvervede ser vi det meget smukke askebæger med de færende svende og CUK-navnet.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K.: Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. (06) 12 38 74.

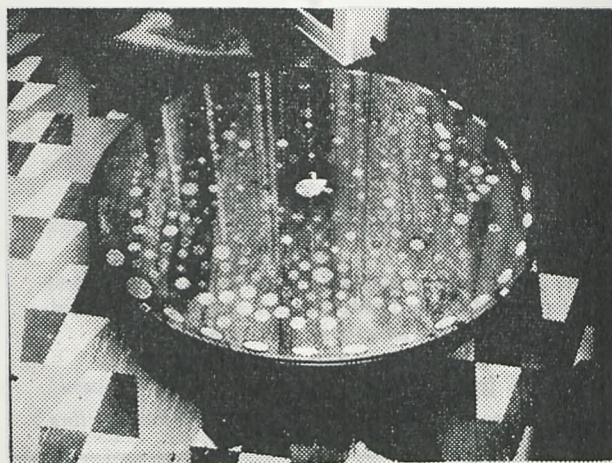
Redaktør af D.J.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanegade 18-20, Ringsted, giro-nr. 26434.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri, tlf. (03) 61 15 35.



Aalborg afd.s naverbord i hulen. Det var på festdagen pyntet med en smuk blomsterkurv fra fru Larsen, Gistrup.

Et dejligt gensyn med Schweiz



eller Frauenfeld 14 dage. Ja mit arbejde gav mig mulighed for at komme i kontakt med vore to afd. i Schweiz, fortælle H.B. om de problemer der er, tale med såvel unge som ældre medlemmer, såvel som

ikke-medlemmer, forsøge at få et klart billede af forholdene i dag, det var bl.a. min mission i Schweiz, efter bemyndigelse fra H.B.

Det vigtigste var nu arbejdet, men naturligvis benyttede jeg alle de muligheder der var for at komme i kontakt med skandinaver; det var ikke svært, fire adresser kom, inden der var gået to dage; men — ja — der blev uddelt blade o.s.v., så nu får vi se.

Gensynet med Schweiz efter tyve år. Man opdager, at det er lang tid, selv små landsbyer er i dag små moderne industrikvarterer, naturligvis er der mange af de gamle hyggelige steder, men der sker noget i alpelandet. Gensynet med Zürich, her var det først Oerlikon, hvor jeg boede og arbejdede i 48-49, der havde min opmærksomhed. Der stod Oerlikon på stationen, posthuset var det samme, men så, ja, så var der ikke meget mere tilbage fra den gang. Højhuse overalt, nedrivninger, store varehuse, nej, der var ikke meget tilbage, selv den fabrik, hvor jeg arbejdede, har måttet vige for et nybyggeri.

Selve Zürich var til at kende, selv om der også her var mange moderne bygninger, der havde taget ældre huses plads. Hottingerplatz, ja, det var det samme; samme stole, borde, selv gardinerne så ud til at være de samme, her var det kun medlemsantallet, der var forandret. Møderne i Zürich var præget

af alvor, her vil jeg gerne takke alle såvel de ældre med Hans Rasmussen i spidsen, som alle de unge for deres saglige vurdering af forholdene.

Mødet i Bern, her var 2/3 af medlemmerne troppet op, de er 3. Det blev et møde, en fest, jeg sent vil glemme. Tak Th., tak Hansreudi. Her var der en rigtig naverånd, men en vis pessimisme trådte dog frem; her i Bern fik jeg lejlighed til at tale med tre unge fra Nordischen Clubs, Bern, en stærk forening med mange dejlige arrangementer.

Mens stormen rasede i Danmark genså jeg de skønne steder i Schweiz, i det bedste forårsvejr man kunne tænke sig. Luzern, ord er overflødige, Bern, Murtten og Freiburg samt et besøg i Neuchâtel, dejlige dage, hvor man nød kaffen i det fri. Tak til alle, der har været mig behjælpelig. — Schweiz, det var et dejligt gensyn.

Hans Rindom.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. maj må alt stof være mig i hænde.

Redaktøren.

Aalborg. Vi havde en stille huleaften i marts: der blev revideret regnskab, men efter dette kunne vi byde velkommen til to nye medlemmer, og vi sang velkomstsangen, og spind og sang kom frem. Vi sluttede af med »Svende, vårsolen vinker nu atter« og gik ud i frostnatten. Med slag.

Ejler, sekr.

Calgary, Canada. Vi har god tilgang til klubben, vi er ca. 22 til vores hulemøde, og der går ca. 10 kasser øl til en møde-aften (men der er kun 12 i en kasse). I oktober havde vi 10 års jubilæumsfest, og vi var over 100 til festen.

Med naverhilsen.

Svend Jensen.

Düsseldorf. Efter at vore 2 blikkenslagere nu arbejder i Zürich, kommer der en i samme branche hertil, Henning Wiese, og vi venter i foråret mange dan-

ske svende. — Den 11. marts fyldte kong Frederik 70 år. Samme dag holdtes der en fødselsdagsreception i den danske ambassade i Bonn og dertil blev jeg også inviteret og selvfølgelig har jeg også været tilstede, så til denne reception har også været en nav repræsenteret.

Det kan godt være, at der vanker besøg i maj, for fra d. 10. til 16. maj er den store internationale messe »Interpack« også med en del danske firmaer som udstillere: Mikroværk A/S og Gundelach-Nielsen, begge Søborg, A.E.Nielsen Maskinfabrik, Virum, Wodschow og Co. Glostrup, A/S Bilwinco, Taarup, og Brdr. Gram A/S, Vojens.

I begyndelsen af maj kommer også naverbroder Friederich Wallmüller og hans kone på besøg til Düsseldorf, de blev inviteret af undertegnede datter og svigersøn til et besøg fra Dresden til Düsseldorf.

Nu på gensyn i Kolding! Med naverhilsen.

Otto Kröll.

København. Den 7. marts holdt vi hulemøde, der var godt besøgt, men formanden måtte desværre melde afbud gr. sygdom. Men næstform. H. Lassen bød velkommen og åbenbarede, at klubben har erhvervet lokaler i den indre by, som nu er ved at blive istandgjort. Adr. er KNABROSTRÆDE nr. 3, over gården th. og på 3. sal. Det er en sidegade til Strøget overfor Yorks Passage, der er 2 min. gang fra bus nr. 8 - 28 - 29 - 41. For ikke at tale om S-tog til Nørreport for dem, der har lyst at gå en lille tur gennem gågaden Fiolstræde.

De gule ærter d. 15. marts havde ikke samlet den tilslutning, som der var sidste gang, men vi var da 30 svende, der fik sulten stillet ved det veltillrettelagte arrangement.

Den 21. marts behandledes de nye love på en ekstraordinær generalforsamling, og der var en del diskussion for og imod på nogle enk. punkter. Men da der



Theo (Schweiz), Knud Petersen, København, Hilger, gartneren Johannes, Børge og Tage Jeppesen (de er brødre), Fredericia, og Albrecht Hansen, Køge. Stående bagved Anton Kaarup Nielsen, Slangerup.

En ode til de gamle grå

— et minde fra malermester Anton Kaarup Nielsen, Slangerup, var der desværre ikke plads til denne gang. Kommer i et af de første numre.

skulle stemmes for alle paragrafferne på en gang, blev de vedtaget med alle stemmer mod een.

Med naverhilsen. *H. Sørensen, sekr.*

Horsens afd. holdt generalforsamling lørdag 1.-3., og vi havde et godt besøgt møde. Forhandlingsbogen og beretning blev enstemmigt godkendt. Mogens Lauritsen blev valgt til formand i stedet for Mortensen, der ønskede sig afløst p.g.a. dårligt syn, til revisorer valgtes Frederik Wittorff og Ernst Nielsen med Frank Wittorff som suppl. Man vedtog et månedligt kontingent a 3 kr. Bestyrelsen ser således ud: Mogens Lauritsen, fmd., R. J. Wittorff, kass., og Orla Wittorff, sekr. Man gik så over til det selskabelige og pokalerne kom igang, ligesom fru Anna Wittorff (Bombardine) serverede kaffen. Ud på de små timer fik vi tilbudt et hulelokale i et højt kælderlokale, hvilket vi tog imod med tak, men der vil dog gå 2-3 mdr. før vi kan få indrettet hulen, men man kan altid få oplysning om mødested ved henv. til kass., møderne bliver afh. den 1. torsdag i hv. måned. Stemningen var god med naversang og spind, og vi sluttede først kl. 4 søndag morgen. *Fung. sekr.*

Odense. Ved hulemødet d. 1.3. var 11 svende mødt op. Efter formandens velkomst behandlede vi lovene. Det blev til 5 ja, 4 nej og 2 stemte ikke. Vi var også enige om at sætte hulen i fin stand, og det er allerede udført på nuv. tidspunkt. Peter havde 100 kr. med fra sin søn, vor naverbror Helge Christensen, som jo f.t. er på søn. Det var til en

omgang til stuen. Det blev til to og vi kvitterede straks ved at sende ham en hilsen. Og på god naver-maner fortsatte vi og sluttede i god ro og orden. Med naverhilsen.

Jens Maegaard Nielsen, sekr.

Randers. Mellem 60-70 lystige naver mod piger var torsdag d. 27.-2. troppet op for at se, hvordan bryggeriet THOR fungerede, og alle fremmødte kom både fra syd og nord, d.v.s. Herning, Silkeborg, Aarhus, Aalborg og for ikke at glemme os selv. Efter at bryggeriet var beset og produkterne smagt, samledes vi på forsamlingsbygningen og spiste, og vi havde nogle fine timer der, en frisk spillemænd sørgede for at vi fik rørt benene og armene. Kl. 0,01 sluttede vi i en stor ring med »minderne«.

Ved mødet d. 7.-3. var der rosende ord om den gode tur på THOR, og fodturen Kr. Himmelfartsdag diskuteredes. De nye lovforslag blev vedtaget, og vi sluttede med en skål og »Minderne«.

Med naverhilsen. *Arni Lorentzen, sekr.*

Stockholm. Lørdag d. 1.-3. afholdt vi svendecften med medbragt madpakke, stedet var som sædvanlig hulen i Fintorp. Fredag d. 7.-3. havde vi månedsmøde med generalforsamling om CUKs nye love. Efter en del diskussion antoges lovene enstemmigt.

Den 5.-5. fylder vor gamle, prægtige

naverbror Verner Ehlin 80 år. Ehlin, der desværre har det skidt med helbredet, i øjeblikket er han på sygehuset, vil blive tilbørligt hyldet, så snart lejlighed gives; men et besøg eller hilsen til ham på sygehuset vil sikkert gøre ham godt.

Med naverhilsen. *Otto Madsen, sekr.*

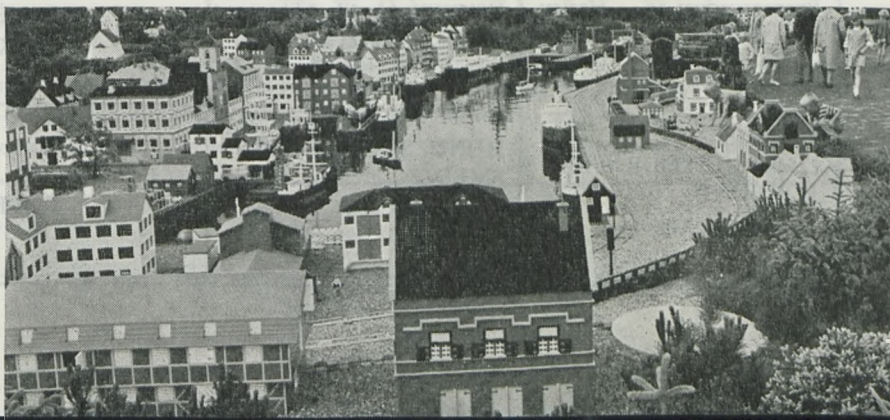
Vejle afd. 5. marts hulemøde, hvor 13 svende var mødt. Form. bød velkommen og holdt en mindetale om vore to gode naverbrødre Bertel Jørgensen og Chr. Winther. Derefter var der afstemning om de nye love, disse blev enstemmigt vedtaget.

Den 28. maj har Hytten 40 års fødselsdag, denne dag vil blive fejret i Hytten lørdag d. 31. maj, så I bedes møde op i stort tal og tage nogle klemmer med, så kan det jo være, at foreningen gi'r en bajer? N. J. Ole viste os en film fra Hytten og Hulen, hvor vi kunne se os alle i fri dressur, herlige billeder og dejlige minder at leve videre på. Hulemor var så rørt over det, så hun gav en omgang til hele stuen. *Hjalmar.*



Et dejligt billede af snedkermester Herman Lindow, fmd., og kass. for F.f.b.H. i København, 40 års medlem i CUK, og malerm. Emil Frederiksen («Norge»), mangeårig kass. for CUK i Kiel. Kammeratskabet har holdt sig siden 1926, hvor billedet blev taget i Zürich. Fornylig var Lindow i Kiel og boede hos sin gamle kammerat.

Et vue udover LEGOLAND i Billund, som ikke-delegerede besøger d. 25.-5.



Hilsen fra DANSK BEKLÆDNINGSARBEJDERFORBUND		 ASMUSSEN & WEBER HOLBÆK % Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00	
KØBENHAVNS GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141			
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG			
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG			
Hilsen fra GØRTLERLAUGET I DANMARK Nørre Voldgade 34 . København K			
Hilsen fra DANSK GARTNERFORBUND Tlf. 74 44 59		EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04
		HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 — Fredensborg Tlf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Tlf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 — Lyngby Tlf. 87 40 32	FR. LARSEN Smedemester Mern Tlf. Mern 30
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen — Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Tlf. 382	Hilsen fra HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46 — Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade — Hundested Tlf. 422	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND Gl. Kongevej 6 . København V.	
		Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	



Ringsted ny Bogtrykkeri

Jernbanevej 18-20

Telefon (03)*61 15 35

Tilmeldelsesblanket til naverstævnet i Kolding i Pinsen 1969

Tilmeldelsesfrist: Absolut senest d. 15. maj til kasserer Bent Pedersen, Dannersvej 19¹, 6000 Kolding. Tlf. (05) 52 77 43.

Tilmeldelsen er bindende.

Antal deltagere _____

Frokost

Bustur

SØNDAG DEN 25. MAJ KL. 9:

Bustur til LEGOLAND incl. entrè: kr. 13. Efterfølgende frokost kl. 12. kr. 15.

SØNDAG DEN 25. MAJ KL. 12:

Delegeretfrokost a kr. 17,00.

SØNDAG DEN 25. MAJ KL. 18,30:

Festmiddag på »Industrien«, Jernbanegade. Pris pr. kuvert kr. 22. Se iøvrigt program.

Hotelindkvartering. Skriv venligst hvilken nat(nætter), der ønskes

Navn:

Adresse:

By:

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ¹ , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Gfarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11		VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Bucharth Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murmester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118—120 Tlf. Gentofte 8990	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79		

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1969

67. årgang

ÆRETALE

50 år i C. U. K.

Den 1. juni kan vor gode naverbror, metalstøber Johs. Olesen, de Mezavej 22, Aarhus C, fejre sit 50 års jubilæum. Johs. Olesen blev meldt ind i Aarhus afd. d. 5.-3. 1914, før han rejste ud, turen gik ned igennem Tyskland, hvor han fik arbejdssteder i Elberfeldt-Köln, og et smut ind i Schweiz med arbejde i Basel, derefter til Holland, hvor han bl. a. arbejdede i Rotterdam. Her fik han lyst til at komme ud at sejle, det var under første verdenskrig, og han krydsede Nordsøen 37 gange, før han syntes, at det kunne være godt. Ved hjemkomsten meldte han sig ind i CUK på ny, det var den 1. juni 1919, og det er fra den dato, han regner sit medlemsskab. Her i Aarhus afd. har han været et trofast medlem, det er således ham, der står bag vor smukke 25 års jubilæumsplakat, han var også i sine yngre år et aktivt medlem af bestyrelsen.

Vi ønsker tillykke med dagen her fra Aarhus afd.

Med naverhilsen.

H. Fjrrgaard.

40 år i C.U.K.

Den 5. juni kan vor gode naverbror, værkfører H. P. Hansen (»Araberer«), Thunøgade 21, Aarhus C, fejre sit 40 års jubilæum i CUK.

»Araberer« lærte sit fag som snedker her i Aarhus, udlærtes 1929 og straks tog han på valsen. I Hamborg blev han indmeldt i CUK, men der var intet arbejde, så han valsedes langs Rhinen, men uden at få arbejde, så han tog hjem igen for at tjene til føden, men i februar 1931 gik turen igen ud, han havnede i Zürich, og da der ikke var noget arb. på denne årstid, fandt han sig et tilholdssted oppe i Amden med en hel flok naver, der overnattede der. Da sneen var smeltet, fik han arbejde i Effetikon. — Men det eventyrlige ventede på »Araberer«.

Færdig med Schweiz drog han til Italien, besøgte alt skønt, og rejste til Tunis og videre og endte i Algier, hvor det blev til 2½ års arbejde. Men lysterne til at se andre strande var tilstede hos »Araberer«, nu skulle det være Rhodos. Turen dertil foregik på en millionær-liner, men ankommen dertil opdagede han, at der ikke var noget arbejde, og det blev til en hyre på et græsk skib, det forliste imidlertid ud for øen Leros, hvor han blev taget i forvaring, men kom dog med et andet skib, med dette sejlede han som en anden flyvende hollænder, da det ikke var muligt for kaptajnen at komme af med ham. Til sidst lykkedes det dog for ham at komme i land i Constanta i Rumænien. Efter en hel del strabadser og eventyr, lykkedes det ham at nå hjem over Polen og

Berlin; det var på samme tid, at Hitler var kommet til roret i Tyskland, og han var ikke glad for arbejdsløse naver med ugylde pas. Men »Araberer« var ikke nogen grønskolling mere, han tog til genmæle, og den forfjamskede pasbetjent lod ham passere.

Her i Aarhus har »Araberer« været et meget aktivt medlem, han har i mange år været medlem af bestyrelsen, har prøvet alle poster, og er f.t. formand på 7. år. Forøvrigt er »Araberer« så velkendt, at yderligere præsentation af ham er unødvendig. Vi ønsker ham til lykke her fra Aarhus afd. Med naverhilsen.

H. Fjrrgaard, sekr.

Hovedbestyrelsen for CUK sender Johs. Olesen og H. P. Hansen, Aarhus, sin hjerteligste lykønskning med 50 og 40 års jubilæerne, og håber på endnu mange års godt arbejde til gavn for vor organisation.

På H.B.s vegne:

Kai Føns Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekretær.

Kassererjob i 46 år



Da vor gode kasserer, murer Rasmus Peter Rasmussen, Øvindsvei 2, L 312, Oslo 5, d. 1.-4. 1969 har sluttet sit kassererjob, som han har haft i 46 år, vil jeg hermed rette en tak til »Ras« for de år jeg har kendt »Ras« her i Oslo, og jeg håber, vi stadig får mange hyggelige timer sammen. Hjertelig tak for dit arb. Med naverhilsen. Ronald Jürs, Oslo.

R. P. Rasmussen valgtes som Oslo-afd.s kasserer d. 6.-4. 1923, og en mere tro og omhyggelig kasserer i CUK skal man lede længe efter. Selv har jeg besøgt vor dejlige »Ras« i Oslo — en sommerdag i kolonihaven. Også jeg, og hele hovedbestyrelsen, bringer »Ras« en tak for alt arbejde for vor organisation. R. P. Rasmussen er født i Aarhus d. 9.-12. 1892, og som 77-årig er det vel ham forundt at lægge skeen og hans håb på, at Ronald Jürs vil følge hans energiske arbejde for CUK op.

Bedste naverhilsener og tak »Ras«.

Waldemar Petersen.

G. S. NILSSON

æresmedl. af CUK og Stockholm afd, fylder 80 år.

Den 26. juni fylder G. S. Nilsson 80 år. G.S. har med sin energi og sit ukuelige humør været en af Stockholms afd.s støttepiller. Urokelig som en klippe har han holdt sammen på vor gamle klub. Men ikke bare CUK har draget nytte af hans store arbejdskapacitet, både faglige og kommunale tillidsposter har han beklædt med ære.

Fra Stockholms afd.s bestyrelse skal lyde et hjerteligt Grattis Nisse, og vi håber at gratulanter og hilsener i mange fold vil finde vej frem til Backvägen 14 i Huddinge.

Stockholm afd. Bestyrelsen.



Vor gode naverbror,

TYPOGRAF EIGIL HANSEN (Bomuldsdyret),
er afgået ved døden den 1. april, og han blev bisat
fra Bispebjerg krematorium. Flere svende var til
stede, og fanen vajede over båren på hans sidste rejse.
Æret være hans minde. *Københavns afd.*

VOR NYE KASSERER I OSLO og arbejdsforholdene

Malerm. og billedskærer Ronald Jürs, Manglerudveien 1b², Oslo 6, er født i Skive 25.-4. 1913, men har gået i skole og lært malerfaget i Roskilde, blev svend 1.-11. 1931 og rejste samme år til Tyskland, Holland, Schweiz og Ungarn, var borte i 3 år, derefter hjemme til 1957, ud igen til Østrig og Schweiz, hjem en tur, så Sverige og nu Norge, hvor jeg har været i 8 år. Har i 3 år rejst hele Norge igennem, og boet i barakvogn, så jeg kender turen, skriver Ronald Jürs. Nu arbejder jeg som malermester på en fabrik 4 mil fra Oslo. Arbejdsforholdene og lønningerne er ret gode, men vi har kildeskat, ikke under 35 pct. »Kom til Norge, min far«, her er lyst, venligt, gode mennesker, men tilkommende håndværkere må betinge sig, at mesteren skaffer et godt logi. Her søges håndværkere i alle brancher, malere, tømrere, typografer, trykkere, ludlowsættere maskinarb. o.s.v.

HJERTELIG TAK

for navertelegrammer og hilsener fra H.B. og C.U.K., København, i anledning af mit 50 års jubilæum. En særlig tak til Københavns afd. for en fin festaften.
Med naverhilsen. *Lauritz Hansen.*

MIN HJERTELIGSTE TAK

for opmærksomheden ved mit 50 års jubilæum i CUK.
Med naverhilsen. *P. Westh Madsen.*

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. juni må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Generalf. d. 18.-4. Vi startede med at vælge »Snøjer« til dirigent. Forhandlingsbogen, der oplæstes af sekr., godkendtes. Form. kom i sin beretning ind på udsmykningen af vort lokale; vi har fået mange fine ting, men er snart i den situation, at vægpladsen er optaget, så hvis man har til hensigt at give et eller andet til udsmykning, så kontakt bestyrelsen inden man anskaffer den pågældende ting. På generalf. fik vi et flot billede, forestillende en flok farenende svende. Regnskabet blev forelagt af form., da vor kass. var fraværende. Regnskabet godkendtes enstemmigt. De nye love blev enstemmigt vedtaget.

Fmd. anbefalede også så mange som muligt at deltage i naverstævnet i Kol-

ding. På valg var kass., næstfmd. og rev. Som kass. genvalgte Ib Strange, som næstfmd. genvalgte Aage Tjerrild, og som rev. nyvalgte Viggo Simonsen. Under evt. havde vor gæst, Fred Holm fra Los Angeles, ordet. Han takkede for velkomsten og overbragte en hilsen fra Los Angeles-naverne i form af en meget fin platte af porcelæn med navermærket som motiv, dernæst fortalte han om, hvordan naverne i Los Angeles får tiden til at gå; det var meget interessant at høre; han besøger os igen d. 6. juni og vil så vise os nogle lysbilleder. Til slut overbragte Ørtenblad en hilsen fra Henning Nielsen i Zambia i form af en håndfuld mønter fra Zambia. Form. takkede Fred Holm for den flotte gave og bad ham hilse, når han kom hjem igen og overbringe en tak fra os her i Aarhus. Ligeledes lod han Ørtenblad overbringe Henning Nielsen, Zambia,

Alle medlemmer er velkomne ved besøg i enhver CUK-afd. Læs adressefortegnelsen igennem; og har du ferie i en af vore afd.s byer, så deltag. Det kunne dog være, at du traf en af dine ungdomskammerater dér, eller ved din tilstedeværelse er med til, at huleaftenen bliver endnu mere festlig. Kære naverbror, lad enhver huleaften blive en attråværdig begivenhed. Og har du selv lyst til at skabe en huleaften her i sommertiden, så indbyd naverkammeraterne til at være med.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, København S. Tlf. 55 46 13.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18-19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., København Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for juni:

Fredag d. 6. juni kl. 19 i det nye lokale Knabrostræde nr. 3: »Hulemøde«.

Lørdag d. 28. juni: »Lam på spid« fest sammen med Hilerød-naverne i Græsted. Bus afgår fra hulen i Knabrostræde nr. 3 kl. 16, men der er åbent i hulen fra kl. 14. Køreturen koster 15 kr. og spisningen ca. 12 kr. Tilmelding sker til bestyrelsen senest d. 20. juni, og det skal oplyses, at listen absolut er bindende.

Juli måned: Ønskes alle en god ferie.

FØDSELSDAGE I NAVERNES HJÆLPEFOND:

Ingeborg Sahl, Hvidovrevej 123A², 70 år d. 20. juni.

Gartner Aksel Nyberg, Skodsborgvej 167, Nærum, 60 år d. 21. juni.

en tak for mønterne. Til slut oplyste fmd., at et par ældre svende havde givet os en pengegave og takkede for den, den skulle nok blive brugt godt. Til slut sang vi nr. 47, og dirigenten takkede for god ro og orden.

Lørdag d. 26.-4. afholdt vi vor årlige præmieskydning, og som sædv. hos vor gode naverbror Aa. Tjerrild iKrajbjerg. Her blev vi modtaget med et overdådigt kaffebord. Resultatet af skydningen blev, at sidste års skyttekonge, Holger Tjerrild måtte aflev. værdigheden til sin bror Aage Tjerrild. 1. pr. blev Holger Tjerrild. 2. pr. Aage Tjerrild og 3. pr. Viggo Simonsen. Efter skydningen var det til at få en bid brød m. en snaps til og en varm ret; det var sager. Der var rekord med hensyn til deltagelse, og vi takker Aage og Rita for det vellykkede arr. Vi kommer igen til næste år. Med naverhilsen. *H. Fjirgaard.*

Aalborg. Generalfors. 14.-4. Peter Petersen dirigerede gemytterne. Form. Edwind berettede om foreningens virke og ønskede, vi kunne få mange gode haverfester i sommer. Kass. (»farende svend William«) oplæste regnskabet. Alt blev godkendt. Vi genvalgte William og

næstfmd. Harry Egon. Peter Jensen gik af som revisor og vi valgte Erik Jensen. Derefter gik vi over til det gemytlig med sang og klang, og vi kikkede billeder i stor størrelse.

Med slag og naverhilsen. *Ejler, sekr.*

Fredericia. Årl. generalf. i hulen 2.-4. Der var intet særligt at drøfte udover at vi skulle have ny revisor, det blev Lauritz Wille, som afløser tømrer Jordan Hansen, der nu er bosat i Herning. Og traditionen tro gik vi over til åbning af bødekasen (sker altid på generalf.). Dens indhold blev gennem silde-
mad med tilbehør fordelt blandt de tilstedeværende svende. Og vi havde som vanligt en gemytlig aften.

Med kraftig naverhilsen. *Pablo.*

Hillerød. Ord. generalf. 12.-4. Fmd., Wald. Petersen, bød velkommen og Ove Andersen var dirigent. Såvel beretning, protokol og regnskab godk. enst. Det vedtoges at afh. lam-på-spids lørdag d. 28. juni kl. 18 i »Naverslottet« i Græsted. Og vi tager vore naverpiger med. Med tog Hillerød-Gilleleje-banen kl. 17,08, og si'r vi skal af i Vokstrup, og i gåsegang derfra de 100 m til »Naverslottet«. Anmeldelse til lam-på-spids må for Hillerød afd.s vedk. meddeles Wald. Petersen allersenest d. 21. juni. Tlf. (03) 26 04 16. På valg var næstfmd. Kai Fønss Bach, undert. sekr. og Ove Andersen. Kai syntes nu, efter 32 års arbejde i bestyrelsen, at vi fik nogle unge ind, og fmd. holdt en smuk tale for Kai og takkede ham for de mange dejlige år. han har virket sammen med ham for klubben. Til ny næstfmd. valgtes maler Ib Willumsen, undert. genv., og nyv. blev maskinsmed Tage Nielsen, Fr.værk. Suppl. Albert Staude. Salget af vor grund disk. Vor gode naverbror Anders Nielsen fejrede i Kagerup sin 60 års dag og medsendte øller til hele linnen. Klubben gav smørrebrød, så det blev sent. Intet møde i juni, men vi mødes i Græsted 28. juni.

Med naverhilsen. *Richard Petersen.*

Faaborg. Den 2. april fejrede vi vor hulefar John Callesen; han blev »voksen«, nemlig 50 år. Hos os i Faaborg går det fint; og nu mødes vi jo ved naverstævnet i Kolding. Vel mødt!

Herm. Johansen, sekr.

København. Ved skærtorsdagsfesten d. 3.-4. opførte teaterselskabet »Faust« stykket »Fru Broks Logerende«, et vittigt lystspil, der blev godt fremført. Efter stykket var der dans til Madsens 5 mands store orkester. Der var ikke så stor tilslutning til festen, så det kan ikke undgås, at festen giver et underskud.

Den 11.-4. havde vi et godt hulemøde, endog med et par indmeldelser. Det var det sidste hulemøde i hulen på

Jagtvej. Vi er nu flyttet til egne lokaler i Knabrostræde nr. 3, og det er nu din pligt at møde frem til møderne og fremme klublivet, vel mødt i den nye hule, hvor mange hænder har lagt arbejde og fritid for at byde DIG velkommen.

Ærceaftenen d. 19.-4., hvor vi kunne ære fire jubilarer, forløb strålende, men den ene jubilar, P. Westh Madsen, havde desværre meldt afbud. Men der havde meldt sig 46 til spisningen, og det var jo meget godt trommet sammen i det fine vejr. Efter spisningen, hvor vi fik et stykke med sild og derefter en dejlig halv kylling, fik jubilarerne overrakt deres diplomer og ligeledes blev der sunget en fin sang, som Kong Schmidt havde forfattet. Blandt hovedtalerne kan nævnes Kai Fønns Bach, Kai Andersen, W. Petersen og fl. Derefter spillede Madsen-Trioen op til dans. Næste gang, damerne skal med, bliver til »Lam-på-spids«.

Med naverhilsen. *H. Sørensen, sekr.*

Los Angeles. Vi har lige fejret vor 35 års stiftelsesfest, og det var en vellykket begivenhed; vi var 70 deltagere, og alle morede sig. To af vore medstiftede var tilstede, Niels Pallisgaard og Jim Lauridsen. Jim er på trods af sine 86 år den af naverne, der er mest liv i. Los Angeles afd. blev som sagt stiftet i 1934 af 7 berejste svende, som kom sammen for at opfriske minderne fra rejsetiden; man kunne dengang kun købe afholdsøl, det var jo under forbudet, men vi fik et slag kort og senere, da vi fik sprutten tilbage, så blev der jo mere liv i forsamlingen. Et af vore afdøede medlemmer Bill Omer skænkede os et stykke land, der den gang ikke var ret meget værd, men som i dag efter vi har lavet det om til en smuk park (Naverdalen) er mange penge værd. Vi har en skovtur hver måned, når vejret tillader det, og vi skal i år bygge en hule derude. Slut-
ter m. kraftig naverhilsen.

Amund Andersen.

Odense: Halvårlig generalf. 12.-4. 15 svende var mødt, da fmd. bød os velkommen; dirigent var Otto Kröll, jun. Protokol, beretning og regnskaber blev godk. Smed J. P. Mogensen blev næstf. og Otto Kröll jun. best.medl. Ellers var alle valg genvalg. Det vedtoges at holde vore hulemøder i juni, juli og august i fru Fabrins og Laursens haver. Så mød nu op i de 3 md. og tag madpakken med. Øl m.m. er der altid til høkerpris. Bestyrelsen foreslog, at vi købte præmieobligationer for rentebeløbet på vort rejsefond-beløb og det vedtoges. Så var der ikke mere, og vi nød maden og havde en gemytlig aften. — Hulemøde 3.-5. Vi var 7 svende mødt op samt en gæst fra CUK i København, smed S. Jensen.

Der blev læst et par hilsener op, bl. a. fra smed Henning Nielsen, Zambia. Stemningen kom hurtigt op, da alle, og så hulemor, fik blæren. Fin-fin aften.

Med naverhilsen.

Jens Møgaard Nielsen.

Kolding. Torsdag 10.-4. afholdtes for-
årsgeneralforsamling. Efter formandens beretning især ang. naverstævnet, kasserens regnskab, genvalgte vi form., sekr. C. Matthiesen og best.medl. Egon Hansen. Vi gennemgik detaillerne v. naverstævnet, og det tegnede godt, Johannes v. Wævern har gjort et stort arb. med programmet. Husk: Kolding har hulemøde d. 1. torsdag i md. på »Borgerkroen«, og vi ser gerne gæster.

Med naverhilsen. *C. Matthiesen.*

Randers. Hulemødet fredag d. 11.-4. stod i generalforsamlingens tegn. Fmd. Knast åbnede, og vi sang »Svende, vår solen vinker nu atter«. Knast aflagde en god beretning, og vi har haft god tilgang af medlemmer. Kass. Poul (Fynbo) læste regnskabet op, og det ser ud til, at vi er godt rustet økonomisk. Det blev også vedtaget med et leve. På valg var Knast, best.medl. Ole Waldbjørn og revisor Th. Andersen. De blev alle genvalgt. Vi diskuterede vor årlige fodtur og naverstævnet. Vi starter pinsedag kl. 6,30 til Kolding. Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Silkeborg. Fredag d. 11.-4. generalf. En mængde medl. efterkom den skriftlige opfordring om at give møde, så vi kunne opleve en rigtig naveraften. Efter valgene, alle genvalg, gik vi over til det mere kammeratlige. Vi gik så vidt, at et enkelt medlem måtte have den tredobb. blære, ham skriver vi til næste gang igen. En del af os fulgte »Valde« hjem, hvor vi drak alt hans øl. Vel mødt på næste møde! Svende, lad os få lidt sus i afdelingen.

Med naverhilsen. *Hans Christensen.*

Stockholm. Lørdag d. 26. 4. havde vi svendeaften, desuden havde vi tre 10 års medlemmer, som skulle ha' flaget, nemlig Poul Pedersen, Anton Zauco og naverpigen Elly Heiden. Trods det fine forårsvejr, og på en lørdag, var besøget stort, ca. 20 personer. Stemningen var høj. Vor nye-gamle form. Otto Madsen bød velkommen, og snart sang vi svenske nationalsangen »Helan går«. Skålerne var tætte efter hinanden, der var meget at skåle for, bl. a. havde »Søren« 65 års fødselsdag, gl. Peter havde fyldt 75 år. Peter fik blæren, siden han havde sat en hel whisky på bordet. Tak skal du ha', Peter.

Og jo mere af det klare i struben, des flere sange; det er længe siden, der var sunget så meget. Vi har stadig ikke fået
(Fortsættes side 5)

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C. U. K.)

Arsregnskab 1. april 1968 — 31. marts 1969

Afdelinger	Medl. tal	Mær-ker	Ekstra mærker	Kasse-behold.
	69	68		
Aalborg	24	23	269	5 ialt 25
Aarhus	57	58	691	8 - 55
Fredericia	15	16	186	0 - 6
Fåborg 22/9-68	16	9	61	2 - 9
Herning 2/5-68	12	9	107	6 - 6
Holbæk	3	3	43	0 - 3
Horsens	12	4	61	0 - 4
Hillerød	61	77	622	0 - 77
Kolding	20	23	201	2 - 20
København	181	179	1890	48 - 157
Køge	4	4	47	0 - 4
Nakskov	2	3	30	0 - 3
Odense	31	36	345	16 - 26
Randers	20	19	216	4 - 21
Roskilde	2	2	0	0 - 2
Rønne	2	3	0	0 - 4
Silkeborg	24	22	188	3 - 20
Slagelse	27	31	278	0 - 35
Sønderborg	23	20	0	23 - 23
Vejle	35	38	492	0 - 50
Vordingborg	3	3	0	0 - 0
H.K. Helsingør	13	11	168	0 - 11
H.K. København	10	13	309	3 - 8

Ialt ... 597 607

Udenlandske afdelinger

Sverige: Borås	7	7	84	0 ialt 6	528,21
— Göteborg	14	15	117	0 - 15	380,59
— Malmö	2	3	25	0 - 3	0,00
— Stockholm ...	43	42	433	17 - 42	1005,97
Norge: Oslo	3	3	36	0 - 3	793,17
Schweiz: Bern	3	3	36	0	457,20
— Zürich 15/10-68	21	29	81	0	1279,35
D.D.R.: Dresden	1	1	12	0	361,37
V. Tyskl.: Düsseldorf ...	1	1	56	0	203,56
— Hamborg ...	7	7	103	0	371,05
— Kiel	4	2	25	0	25,70
Canada: Calgary	33	24	299	0	0,00
— Vancouver ...	2	2	0	0	0,00
Luxemb.: Mersch 10/10-68	7	0	39	0	1171,50

Ialt ... 148 140

Kommentar til regnskabet:

Regnskabet blev afsluttet d. 23/4, dette medførte, at otte afd. ikke kom med på årsregnskabet, senere har jeg modtaget fra Zürich, Køge og Faaborg. Medlemstallet viser en meget svag stigning med disse tre regnskaber, ellers er der, som man ser, en kende tilbagegang.

Det mest opmuntrende må være fremgangen i afd. som Faaborg (29/4-69) fra 9 til 21. Horsens fra 4 til 12 og Calgary fra 24 til 33 medlemmer samt oprettelse af afd. i Luxembourg, der i dag tæller 7 mand.

Regnskabet viser et mindre minus i status end i mange år, her har ekstramærkerne hjulpet i år med 700 kr., renteindtægten ved omplacering af formue, samt besparelser.

Flere gange har det her i »Svenden« været nævnt, lad det lyde igen, skaf flere medlemmer i vor naverforening CUK.

Til slut tak til alle afd.kasserere for godt samarbejde i det forløbne år, husk nu at indsende regnskabet til tiden, næste gang d. 10/10. Med naverhilsen. Hans Rindom.

UDGIFT

Udsendelse af »Svenden«	3.313,73
Clicheer i »Svenden«	280,00
Porto, redaktør, sekretær	222,60
Administration	1.600,00
Administration, tryksager, materialer	470,18
Møder og revision	215,80
Rejseudgifter	653,73
Telefoner samt annonce	1.081,45
Gaver m. m.	813,83
Begravelseshjælp	2.250,00
Emblemer	794,90
Porto H.K.	198,50
Skrivemateriale H.K.	262,08
Skrive- og regnemaskine	951,75
Porto afd.	47,95
Stævnet 1968	698,75
Møde med K.U.	750,00
Europa treffen tilbagebetalt	600,00
Lånt agitationsfonden	1.100,00
Udgift ialt	16.305,20

INDTÆGT

Overført kassebeholdning 1/4-68	29.792,63
Renter	2.309,67
Stockholm hjemført 1.000,00	1.453,00
Zürich — 500,00	866,24
Kiel — 175,00	328,45
Göteborg — 500,00	725,65
Hamborg — 30,00	55,65
Månedsmærker	6.281,20
Ekstramærker	700,00
Værket	715,00
Bordbanner	200,00
Div. fra afd.	179,48
Materialer	1.516,13
Indtægt ialt	45.123,10
÷ Udgift	16.305,20
Kassebeholdning pr. 31/3	28.817,90

STATUS PR. 31/3-69

Danmark ude i afd.	35,41
Bank	22.588,34
Check	2.304,02
Giro	3.135,30
Kontant kassebeholdning	790,24
Lånt agitationsfonden	28.853,31
Norge: 793,17 N.kr. kurs 105,00	1.100,00
Sverige 1.914,77 S.kr. kurs 145,50	8.618,04
D.D.R. 361,00 Mark kurs 186,88	11.600,00
Tyskland 600,31 D-Mark kurs 186,88	1.017,00
Schweiz 1.736,55 Fr. kurs 174,03	9.645,84
Luxembourg 1.171,50 Fr. kurs 14,94 ...	845,47
20.000 Østift. Kreditf. 4½ pct. kurs 58	588,51
Inventar	62.268,17
Varelager hovedkassen	
— udlandet	
— danske afd.	
Samlet formue 31/3-69	

Til sammenligning 1966: 69.614,90
 1967: 66.678,95
 1968: 63.274,41

Hjælpefonden

ARSREGNSKAB

31/3-68 — 1/4-69

Overført pr. 31/3-68 765,58
 Fra Calgary afd. 15,70
 Renter pr. 31/3-69 27,25
 Kassebeholdning pr. 1/4-69... 808,53

Agitationsfonden

INDTÆGT

Overført pr. 31/3-68 261,54
 Renter pr. 31/3-68 13,41
 152 stk. glas 912,00
 151 - krus 760,00
 2 - - retur 7,00
 25 - slips a 13,— 325,00
 25 - - a 16,— 688,00
 31 - askebægre 232,50
 8 - snapseglass 34,00
 Lånt af hovedkassen 1.100,00
 Indtægt ialt 4.333,45

UDGIFT

Agitation 274,14
 Indkøb af slips 2.982,37
 Indkøb af glasvarer 1.031,34
 Porto 19,95
 Kassebeholdning pr. 31/3-69... 25,65
 4.333,45

Herlev, den 24/4 1969.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Rev. af Th. Rasmussen og Erik Søegaard.

(Fortsat fra side 3)

noget nyt »Ingarö«, det er svært, for det første er det dyrt, det bli'r også langt fra byen. Vor byggefond vokser, men der behøves mange flere penge. Nu har vi endelig fået andelsbeviserne trykt, tak, Kai Fønss Bach, nu er det køberne, vi venter på. Andele kan købes kontant, men også på afbetaling. Er der nogen hjemvendte stockholmsnav, som har lyst at være med, er han eller hun velkommen. Vi undersøger også mulighed for at leje et sommersted. Men, apropos andele, er kassereren altid til rådighed.

Med naverhilsen. Willy Brandt, sekr.

Daidsen. Det vedtoges at ændre vor mødeaften til 3. fredag i md. Foreningens 50 års jubilæum holdes lørdag d. 19. og søndag d. 20. juli, nærmere i næste nummer.

4. april. I 10 år har vi haft hule på Nørretorv, så dagen blev fejret som det sig hør og bør. Vi mødte 15 raske sven- de til festen; der var dækket med lys og blomster, og vi gik i lag med sild og varme kartofler og remouladesovs, saurkraut mit eisbein, ostesnitter. Hule- mor blev hyldet med sang, gaver og blomster. Også vi fik blomster, tak for det Gerda! Og den 31. maj kl. 14 fejrer vi Hyttens 40-års dag. Hulemødet 18.-4. Vi fik besøg af en nylig hjemvendt zürcher-nav, Finn Hansen, han fik vel- komsten, ligesom han og flere andre var blærer. Med naverhilsen.

Johnny Lindskjold, sekr.

Stockholm. Ord. generalf. holdtes 11.-4. Søren dirigerede. Vor klub anses for at have en ret hyggelig økonomi. Da Kaj Hansen ikke længere havde tid til at fortsætte på formandsposten, valgtes under- tegnede til jobbet. Til ny sekr. valg- tes Willy Brandt, og ellers var det gen-

valg. Søren takkede Kaj for hans ind- sats som formand og ønskede godt salg af andelene til byggefonden. Møde i juni er den 6. og 13. Derefter sommer- ferie.

Otto Madsen, sekr.

Sønderborg. Nu er vi ved at komme ind i nye rammer; vi har fået ny hule på Koldinghus restaurant (Kornloftet), det er vi meget glade for. På »Bjerg- gaarden« var pladsen for trang. Jeg vil her ved i D.f.S. takke Jens Holm og frue for den gode behandling, vi altid har fået på »Bjerggaarden«, og vi tak- ker også Jean Andersen og frue, at de vil have os. Vi er nu 26 medlemmer, og det er vi stolte over. Vi ses jo i Kol- ding til pinse.

Med naverhilsen. Romon Hammeleff.

DANFOSS UDVIDER i Flensborg

Danfoss udvider afd. i Flensborg. Der er netop indledt et byggeri på tilsam- men 6300 kv.meter, og ved årsskiftet regner man med at kunne beskæftige ca. 2000 mand. På længere sigt stiler man mod at beskæftige 3-4000 mand. Hovedvirksomheden på Nordals beskæf- tiger nu over 6000 mand.

En ode til de gamle grå

De var så fine,
 så fine grå,
 med striber i stimer,
 jeg næsten ej turde tage dem på.

Det var også en Wiener,
 der havde dem gjort,
 af den ny kollektion fra Paris,
 fra rue Concord.

For den Wienertailleur
 i rue Sadi Carnot i Algier
 havde vi malet butik,
 betaling derfor jeg de sribede fik.

Med helsen de sribede
 er blevet slidt;
 til hverdag de nu bliver draget
 ved lommer og ben er de frynsede lidt.

Ak ja — snart 40 år siden det var
 i solskin ved Middelhavskysten,
 i palmernes skygge der var så rart,
 der kunne vi sidde så lystens.

Den gamle maler
 han mindes den gang i Algier,
 med gode kammerater
 han gik på svir.

En aften hos tyrken
 blev bordplade på højkant vendt
 som værn mod kuglerne,
 der gennem baren blev sendt.

Det var herlige dage
 der nede i Algier,
 når på Plaz Guvernement
 vi promenerede, sikke ti'er.

Men, som det gik de sribede
 grå fra Algier,
 sådan går det skriveren her,
 han bli'r slidt, som man si'r.

Min isse er skaldet,
 ved ørerne gråt,
 ryggen er bojet,
 nu går det lidt småt.

Ja, sådan går det i livet hen,
 som bukserne her fra Algier,
 nu er de et minde
 fra en tid, der fo'r hen,
 sammen med rejsende sven- de.

Men glorien om mindet
 bli'r stadig pudset,
 skål, kammerater,
 så hæver vi kruset.
 Slangerup, d. 30.-3.-1969.

Anton Kaarup Nielsen.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.J.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Basel: Rest. Zum Pfauen, St. Johan Vorstadt.

Bern: Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwangen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W. Hulemdø den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, Eskenäsgratan 40.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrigratan 12A¹, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.

DANMARK

Aarhus: Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partiereetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Aalborg: Formand: Edvind Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. William Larsen, Aagade 28. Sekretær: Ejler L. Andersen, Vesterbro 32, 5. sal. Møde hver 2. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Faaborg: Formand: Per Milling, Østerbrogade 9. Kasserer: Herm. Johansen, Priorensbane 50. Møde 1. mandag i hver måned.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.

Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Poul Damgaard, Ny Elmeholt, Lind pr. Herning.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangergade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C. Tlf. (03) 26 27 67.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand: Mogens Lauritsen, Østerled 5. Kasserer: R. J. Wittorff, Sportsallé 9.

Kolding: Møde 1. torsdag i hver måned i rest. »Borgerkroen«. Formand: Tømmer Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent Petersen, Dannersvej 19¹, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i Knabrostræde 3 o.g.th. 3. sal. Fmd.: Kai Andersen, Keplersgade 13¹, København S. Tlf. 55 46 13. Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6³ tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Johan Aaqvist, Nørrebrogade. Kasserer: Poul Mortensen, Adelgade 5.

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Ronne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønderborg. Hulemdø i Koldinghus restaurant (Kornloftet).

Vejle: Møde 1. onsdag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND

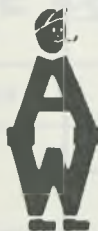
KØBENHAVNS
GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG
Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS MALERLAUG

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET I DANMARK
Nørre Voldgade 34 . København K

Hilsen fra
DANSK GARTNERFORBUND
Tlf. 74 44 59



ASMUSSEN & WEBER

HOLBÆK ¼

Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00

EMIL C. MOTTLOU
Tømmer og Trælast
Kortgade 15
Tlf. 35 45 15

Blikkenslagerfirmaet
THAYSEN & CO.
v/ Werner Hansen
Hollændervej 14
Tlf. 31 99 04

HELGE E. TORP
Glarmester
Jægervangen 104
Tlf. 98 37 55

TAPET
MANDRUP-POULSEN
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedesvej 56
Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 — Fredensborg
Tlf. 454

C. & F. PEDERSEN
Maskinværksted
Havnen — Gilleleje
Tlf. 136

TAGE ANDERSEN
Murermester
Bregentvedvej 46 — Haslev
Tlf. 1078

Hilsen fra
DANSK LITOGRAFISK
FORBUND
Lindevangs Allé 4

HARALD CHRISTENSEN
& SØN
Malermester
Lærkevej 9 — Sorø
Tlf. 63 09 79

JYDERUP KAROSSERI-
FABRIK
Tage Lykke Madsen
Jyderup — Tlf. 382

OSVALD KRAFT
Smede- og maskin-
værksted
Frederiksværk
Værksted og kontor:
Havnevej 13, tlf. 422
Privat: Frydsvej 13
Tlf. 366

HUNDESTEDS SKIBS-
SMEDIE
Havnegade — Hundested
Tlf. 422

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45 — Lyngby
Tlf. 87 40 32

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Tlf. Mern 30

Hilsen fra
HUSTØMRERFORENINGEN
NÆSTVED AFDELING

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND
Gl. Kongevej 6 . København V.

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ¹ , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118-120 Tlf. Gentofte 8990	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		
	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79		

Den uundværlige fortalere for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

JULI 1969

67. årgang

Naver fra hele verden til fest i Kolding



Ca. 50 delegerede fra en række afdelinger var repræsenteret i mødet på det internationale stævne i Kolding, der fandt sted i Håndværkerforeningen. Resten af naverne og damerne besøgte i den tid Legoland i Billund. Siddende på gulvet ser vi fra venstre nogle Randersnaver og nr. 3 er deres formand Aaquist (»Knast«), derefter Knud Lønstrup, den nye formand i København Svend Jensen, og så Bent Pedersen, Kolding, (navernes primus motor). 1. række fra venstre en Sønderborg-nav, derefter Waldemar Petersen, Hillerød, Kai Fønss Bach, Birkerød, H. E. Fischer, Græsted, Hans Rindom, København, Louis Svendsen, Aalborg, Fred K. Holm, Los Angeles, og Oscar Schultze, Malmö. 2. række fra venstre: Valdemar Hansen, Silkeborg, Jens Jørgensen, København, Hammeleff, Sønderborg, Edgar Jensen, København, O. J. Roslev, København, »Araberer«, Aarhus, med hat på ses formanden for naverne i Kolding Ejvind Pedersen, og yderst Kjeld Ploug, Odense. 3. række: helt yderst en Göte-borgnav, lige nedenunder Hjalmar Davidsen, Vejle. Stående ved siden af navnen med den hvide sweaters ses Helmer Olsen, Hillerød, »Bornholmeren«, København, Otto Kröll, Düsseldorf, sønnen Otto Kröll, jun., Odense, Christensen, Silkeborg, og Henry Hansen, Slagelse. Det er de naver, jeg i øjeblikket kan huske. På gulvet ses det særprægede runde bord, meget fint udført.

CUK kan hvert år samle en meget stor del af de berejste naver til et stort årligt stævne i pinsedagene. Denne gang holdtes stævnet i Kolding på 70-året for Central Understøttelses-Kassens oprettelse, og det var i stifteren af organisationen, malermester Peter Jørgensens fødeby.

Da malermester Peter Jørgensen (død 1956 i Kreuzlingen) den 3. december 1899 i Schweiz samledes med repræsentanter for naverne fra Zürich, Bern, Basel, Hamburg, Berlin o.s.v., tænkte han slet ikke på, at den dengang skabte organisation 70 år efter ville fejre CUK ved en samling i Kolding.

Og selvom de to krige har ødelagt meget, så er den linie, der blev skabt i 1899, stadig impulsiv, hvad gælder rejselivet og det kammeratskab, der gennem vor organisation opstår. Den linie, der blev skabt dengang, eksisterer jo fuldstændig hvad rejse- og sygehjælp, råd og vejledning angår, og det er det, der holder CUK sammen, for her er den berigelse, at vi har et stort og dejligt mål at være med til, og derfor kan vi stadigvæk samles, dels for at dyrke vore fælles minder, men i høj grad også for at medvirke til, at den håndværkerungdom, der rejser ud for at forøge sine kundskaber, får de bedst mulige vilkår.

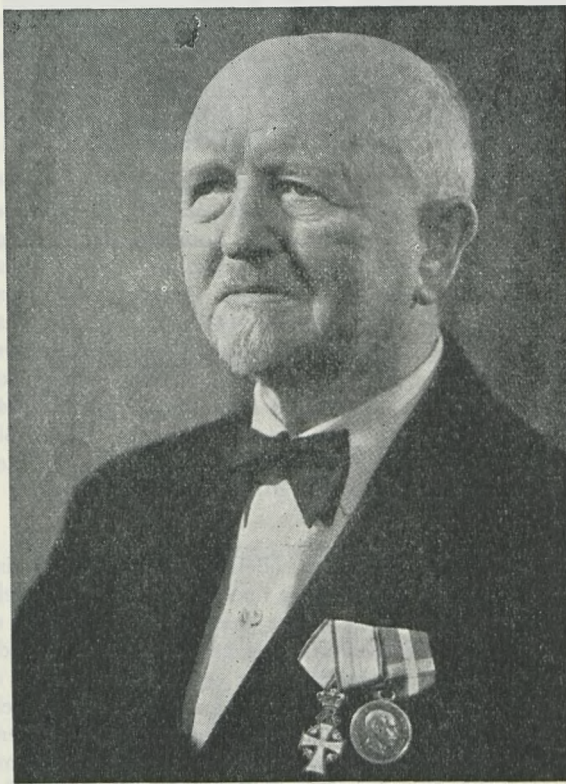
Og det nu anførte var som en ledetråd under mødet og i borgmester Peter Ravns tale.

Men stævnet begyndte allerede lørdag. Da toget med sjæl-lænderne ankom ved 18-tiden, blev vi modtaget af såvel Koldingnaverne, bistået af en god del jyske naverbrødre samt Fred K. Holm fra Los Angeles. Kolding afdelings kasserer, Bent Pedersen, havde reserveret et par biler til at køre vor bagage i, og vi drog nu til en god restaurant, hvor vi fik sulten stiller og smagte på det gode Slots-øl. Og så til hulen, hvor vi fik vore logikort.

Søndag formiddag var der arrangeret tur til Legoland i Billund, og her var tilslutningen 53, medens øvrigt indfandt sig til delegeretmøde i Håndværkerforeningen. Efter at formanden for Kolding afdeling, Ejvind Pedersen, havde budt velkommen, valgtes H. P. Hansen (Araberen), Aarhus, til dirigent, og J. O. Roslev, København, til sekretær.

Efter sidste års stævneprotokol var oplæst, aflagde formanden for H.B. Kai Fønss Bach, en udmærket beretning, og beretningen var trykt og lagt ud til hver delegeret — sammen med D.f.S. for juni, som det var lykkedes at fremskaffe på dette tidspunkt.

Kai Fønss Bach mindedes vore i årets løb afdøde medlemmer — og alle rejste sig, derefter nævnte formanden de medlemmer, som har kunnet fejres ved 50, 40 og 25 års jubilæer. Videre gik hans beretning ud på, at kun nogle få stykker havde sagt nej til de nye vedtagne love. Afdelingerne havde ikke indsendt noget forslag til lovene, men så havde H.B. revideret disse. — Medlemstallet har holdt sig omtrent uforandret, og en ny afdeling har set dagens lys i Luxembourg efter et forarbejde af Knud Lønstrup, og i Bulgarien benyttede Waldemar Petersen lejligheden til at opsnuse 6 danske håndværkere, der arbejdede i Tolbuchin. Dette sammentræf blev til en naveraften, hvor W.P. oplyste om CUK. — Rejselivet synes nu at komme igang igen. I Zürich pulserer det stadig, og i Düsseldorf hilser Otto Kröll igen på de unge, enten de tager ophold eller bruger



Malermester Peter Jørgensen, født i Kolding, 29. 12. 1873, død 6. 3. 1956 i Kreuzlingen, Schweiz, 82 år. Han var stifter af C.U.K. 1899, for 70 år siden.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6^e tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Hulemøder i juli:

Svende og svendinder: Hulen er åben hver søndag fra 10—12. Mød talrigt op.

Hulemøder i august:

Fredag d. 1. og fredag d. 15. samt hver søndag fra 10—12.

Runde dage i juli—august:

4. juli: Poul Finnich, Snemandsvvej 15, Herlev, 50 år.

15. juli: Carl Jensen (Musik Karl), I. E. Ohlsensgade 11, København Ø, 60 år.

17. juli: Peter Christiansen, Bregnerødgade 1A, 2. sal tv., København N, 75 år.

19. juli: Harald Mikkelsen, Tornskadestien 8, 2. sal, København NV, 60 år.

24. juli: Jens Bild Hansen, Tuborgvej 267, 4. sal, København NV, 60 år.

2. august: Lauritz Pedersen, Smørumvej 90, st. th, Brønshøj, 85 år.

denne by som udgangspunkt for deres videre færd. I Kiel er afdelingen nu flerdoblet, de 3 tømrere, vi sendte derned, er alle i godt arbejde. Også i Danmark er der god vækst i afdelingerne, bl. a. i Horsens, hvor afdelingen også er flerdoblet i medlemstal. Vi har haft fællesmøde med vort kontroludvalg, hvor vi behandlede de nye love og talte om CUK's fremtid. — De udenlandske arbejdere fylder efterhånden ret godt op i vort land, sagde formanden. Der er ca. 20.000 legale — og måske nogle tusind illegale. Måske var det en tanke at optage kontakt med nogle af disse arbejdere, så i hvert fald de skandinaviske talende blev medlem af vor organisation. De er kommet her, som vi også sender vore håndværkere til udlandet, og i hvert fald, nogle er kommet for at blive og indrette sig efter vort lands forhold.

Hovedkasserer Hans Rindom aflagde regnskabet, som lå fremme i juni-nr. af D.f.S., og Waldemar Petersen redogjorde for D.f.S. og abonnenterne.

Ikke så få talere ankede over, at manuskriptet til D.f.S. skulle indsendes til den 1. i måneden. Den 10. var bedre, ellers er det jo gamle nyheder, man læser om. Såvel Waldemar Petersen som H.B. lovede at tage sagen op.

Hans Nielsen, Kolding, mente, at vi oftere burde få lejlighed til at tale med hovedbestyrelsen om et og andet, og m.h.t. de tyrkiske arbejdere må vi behandle dem bedre — ikke alene de tyrkiske, men enhver udenlandsk arbejder.

Waldemar Petersen glædede sig over, at udenrigsministeren havde undertegnet en aftale med Bulgarien om en kulturel udveksling på det videnskabelige, undervisningsmæssige og kulturelle område. Men hvorfor har man ikke haft en udveksling af håndværkere i tankerne, ganske som i nogle af vore vestlige lande, f. eks. en udveksling på 50 hvert år. En udveksling tager ikke brødet ud af munden på vor hjemlige arbejdskraft, idet vi kan sende håndværkere til Bulgarien.

Ja, sådan bølgede diskussionen sig på mødet om alt og alle, men »Araberne« havde alligevel et let hverv som dirigent, idet alt, som de delegerede fremkom med havde interesse, og alt blev vedtaget med klap.

Til næste års stævneby foresloges Fåborg eller Aarhus.

Under evt. viste Fred K. Holm en serie lysbilleder fra



Borgmester Peter Ravn, Kolding, holdt på naverstævnet en ualmindelig god tale om naverne liv og virke.



HB-formand Kai Fønss Bach oplyste, at der stadig rejser en del svende ud for at dygtiggøre sig.

navernes dal i Los Angeles, også dette lønnes med stort bifald.

Så var der tid til frokosten og til at bese Kolding, en dejlig by med 37.000 indbyggere. Men kl. 18,30 samledes vi igen i Håndværkerforeningen til festmiddagen. Alle vore ikke-delegerede var kommet tilbage efter en pragtfuld tur til Legoland, og i et antal af 128 tog vi plads i den smukt pyntede sal. På scenen stod hver afdelings fane og salen rundt så man flagene, hvor de forskellige nationers repræsentanter kom fra. Koldings formand, Ejvind Pedersen, bød velkommen, og som festtalere havde vi to, nemlig Kai Fønss Bach og borgmester Peter Ravn, Kolding, der bød gæsterne velkommen på byens vegne. Borgmesteren takkede naverne for deres indsats for håndværkets udvikling og fortalte om den betydning, de farende svende havde haft for Kolding, hvor mange gamle håndværksvirksomheder er grundlagt af svende, som kom udefra og slog sig ned her.

Waldemar Petersen hilste fra Hillerød afdeling og omtalte, at CUK's stifter, malermester Peter Jørgensen, var

fra Kolding. Og vi mindedes alle Peter Jørgensens indsats for Central Understøttelses-Kassen, det var i disse dage for 70 år siden, at P.J. udarbejdede lovene, der skulle gælde fra CUK's start den 3. december 1899.

Men under disse taler var det en oplevelse at se, at Kolding Pigegarde, vel ca. 50, med musik og tamburmajør i spidsen gjorde sin entré i salen. Løderen, hr. Olsen, glædede sig over, at Kolding Pigegarde fik lejlighed til at vise vor internationale organisation den ære at højne dette stævne, og som æresmedlemmer udnævnte han Kai Fønss Bach, Otto Kröll og de to Kolding-naver Johannes von Wovern og Heinrich Wolle. De måtte op at stå på scenen og fik hver overrakt en pigegarde-hue og et krus. Som festoriginal udnævnte han Kolding afd.s kasserer Bent Pedersen, der havde det meste arbejde for stævnet.

Men talernes række var ikke forbi endnu. Henry Hansen, Slagelse, hilste fra sin afdeling, Silkeborg og Randers ligeså. Romon Hammeleff bragte Sønderborgs hilsen og udtalte de bedste ønsker for naverklubben i Kolding, og (henvist til borgmesteren), hvis Kolding har en ældre ejendom til bevarelse, så giv CUK-naverne den, det vil være et smukt minde i Peter Jørgensens by. Han afleverede en dirigentklokke til klubben. Så hilste en Luxembourg-nav og »Araberne« fra Aarhus. Fred K. Holm bragte hilsener fra Los Angeles og to Kennedy-mønter til bordet. En sketch blev også opført, det var Otto Kröll, Düsseldorf, der var mester for denne, ligesom en Sønderborg-nav underholdt.

Musiken spillede dejlige tyske valseklange, maden var f-f, og man sluttede af med »Minderne«.

Næste dag var der arrangeret en tur til naverhytten ved Vejle, og her bød Hjalmar Davidsen velkommen. Og lige som at deltagerne igen skulle til Kolding, kom regnen. Ellers havde man fint vejr til det vellykkede stævne.

Det var, som sagt, et herligt og livligt stævne, Kolding havde skabt, en overraskelse var Kolding Pigegarde, og en ting, som vi ikke glemmer, flagene hilste os velkommen, og så en hyldelse til Bent Pedersen, Kolding-navernes primus motor!

Red.



Kolding Pigegarde var en festlig oplevelse ved stævnet.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. juli må alt stof være mig i hænde.

Redaktøren.

Hillerød. Et dejligt hulemøde med 16 svende havde vi den 10.-5. Der var sang og klang over hele linien. Flere slog på klokken, og Gilleleje-naverne havde lidt langt hjem, så det blev sent. Næste møde er den 12. juli i hulen.

Med naverhilsen. Rich. Petersen.

Aalborg. Ved vort hulemøde d. 12.-5. skålede vi på et godt naverstævne i Kolding (og det blev det). Efter megen hyggelig snak og sang takkede næstformanden for god ro og orden.

Med slag.

Ejler.

Kolding. På vort maj-hulemøde blev der jo drøftet det kommende naverstævne. Annoncerne i stævneprogrammet var fuldttegnet, og vi kan være vore forretningsfolk i Kolding taknemmelige for

deres forståelse. Men vor forhenv. kasserer har også gjort et stort arbejde for at få dette gode resultat.

Det blev besluttet, at vi annullerer hulemøderne i juli og august, men svende, så mødes vi igen torsdag d. 4. september.

Med naverhilsen.

C. Matthiesen.

København. Den 9. maj havde vi generalforsamling i den nye hule i Knabrostræde; der var fint besøg, og svendene

befandt sig godt. Efter at formanden, Kai Andersen, havde beklaget to dødsfald i det sidste halve år, udtalte formanden et æret være deres minde.

Til dirigent valgtes Thorkild Rasmussen, og sekretæren oplæste protokollen. I sin beretning omtalte formanden bl. a. indretningen af den nye hule, og rettede en varm tak til dem, der med deres store arbejdsindsats havde været med til det flotte resultat, der blev ikke nævnt navne, men at Kai har lagt et stort arbejde i det, ved alle, der kender ham.

Regnskabet lå omdelt på bordene og blev sammen med det foregående godkendt.

I Truppen havde der ingen aktivitet været, men truppens medlemmer blev enige om at skænke kassebeholdningen, ca. 130 kr., til indkøb af service til hulen. - For byggefonden redegjorde Hans Rindom efter en lille tvist med O. J. Roslev for den økonomiske situation.

Under valg til klubben ønskede Kai Andersen, sekretær H. Sørensen, fanebærer Edgar Jensen og reserve do. Karl Dykker, ikke genvalg. Valgt blev til formand Svend Jensen, Liselundsvej 3, Brøndby Strand, sekretær Helmuth Andersen, fanebærer Lagoni Poulsen og reserve do. Edgar Jensen. Resten var genvalg.

Under evt. sagde mange Kai tak for den tid, han havde været formand, og Kai takkede for de pæne ord og lovede de nye bestyrelsesmedlemmer al den støtte, de havde brug for.

Efter at H.B.s formand, Kai Fønss Bach og Lagoni Poulsen fra Navernes Sangkor havde ønsket tillykke med hver en flaske, takkede dirigenten for ro og orden.

Fredag den 23.-5. havde vi hulemøde, som var godt besøgt, og onsdag d. 28.-5. var der bestyrelsesmøde, hvor Edgar



Fred K. Holm og hustru, Los Angeles, gæstede også Hillerød, hvor W.P. tog ovenstående foto.

Jensen overrakte klubben et smukt træskjold med navermærket indlagt. Det var en gave, som Fred K. Holm havde med fra sin klub i Los Angeles.

Med naverhilsen. H. Andersen, sekr.

Slagelse. En dejlig huleaften havde vi d. 3.-5. Efter velkomsten og et par sange, gik vi igang med »klemmerne«. Vi fik besøg af Tveen Jensen fra Kalundborg, der var blære for flere omgange. Efter sang og spind sluttede næstformanden den gode aften. — Tirsdag d. 13.-5. havde vi bestyrelsesmøde, hvor vi blev enige om at sløjfe »Åleturen« i år, og i stedet køretur ud i det grønne og om aftenen, kl. 18, samles til det store kolde bord med varme retter. Og alt det der foregår på vor huleaften den 1. august. Tilmeldingen, der er bindende, 14 dage før til Henry Hansen, Kalundborgvej 20, tlf. 52 14 15.

Og så siger jeg Kolding afd. en tak

for de dejlige dage og en tak til Davidsen, Vejle, for besøget i deres dejlige hule.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Her har vi et lille ophold med hulemøderne, vi nyder ferien; men vi mødes igen d. 22. august, og den 30. august har vi svendefest — med madpakke hjemmefra. Jeg har hørt, at vor gamle høvding Svend »Finboda« Jensen skal regere i København. Gratulerer Svend og afdelingen. Ønsker alle naver en god ferie og velkommen efter ferien. Med naverhilsen. Willy Brandt, sekr.

Randers. Hulemødet fredag d. 9. maj. Knast bød velkommen til 11 svende og kom med den sørgelige meddelelse, at vor gode naverbror, M. H. Hald, var gået fra os, og vi mindedes ham med to minutters stilhed. Efter en sang lagde vi sidste hånd på vores fodtur. En naverbror havde skænket os tre sejler-attester, han skulle have haft blæren, men var desværre ikke til stede, så han har den til gode.

Kristi Himmelfartsdag mødte 11 naver for at pakke ranslen, og kl. 10 drog vi af sted på den dejlige tur, som sluttede på en hyggelig kro, og alle fuldførte turen, både på den ene og den anden måde, selv blæren var også nået at komme med, for Thorvald (Laksen) havde fødselsdag, og han gav så øl et helt par gange, så der blev jo kvitteret ligeså. Pinsedag drog 5 naver med piger til Kolding, hvor vi havde en dejlig dag, og vi vil gerne her fra Randers sige Kolding tak for et godt stævne, tak Kolding.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Vejle. Vi havde en hyggelig mødeaften den 16.-5. Carl Lindskjold var mødt op igen og tegnede sig for et par omgange. Vi har jo 50 års jubilæum i Vejle afd. i juli måned. Det starter vi med at fejre lørdag den 19. juli kl. 14 i »Hyttene« med vores frokost. Vi fortsætter så i Naverstuen på hotel Munkebjerg med spisning kl. 19, og så dans bagefter. Alle naver med naverpiger er velkomne. Tegning til middagen helst inden 7. juli.

»Hyttene«s 40-års jubilæum blev holdt lørdag den 31. maj i »Hyttene«. Vi var ca. 45 mennesker. Formanden, Hjalmar Davidsen, bød velkommen, også til pressen, som var inviteret. Der blev holdt flere taler. »Hyttene« modtog også både telegrammer og gaver. John Christensen, København, skænkede et solur, og Ceres gav et par kasser øl til middagen. Vi havde en god dag, som sluttede sent.

Med naverhilsen.

Johnny Lindskjold, sekr.

Zürich. Generalforsamling holdtes den 10.-5. på restaurant du Pont. Der var mødt 15 aktive medl. og efter valg af



Det går godt i Kiel!

Det er da klart, at der kan skabes en gemytlig huleaften i Restaurant zur Neuen Welt, Lutherstrasse, Kiel. Her ser man nogle af deltagerne i et møde og yderst værtinden, der spiller op til en svingom.

STÆVNET BLIVER I FÅBORG!

Pinsestævnet den 17. maj 1970 bliver i Fåborg. Her et foto af klokketårnet.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.



Vor gode naverbror,

BOGBINDER MARIUS HALD,

er afgået ved døden. M. Hald har gjort et stort arbejde inden for CUK. Han var i mange år kasserer her i Randers, og var med til at genstifte CUK her.

Flere svende fulgte ham på hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

Randers afdeling.



dirigent aflagde formanden, Hans Rasmussen, beretning, samt gav han en beretning fra klubbens historie lige fra starten i 1903. Derefter forelagdes regnskabet, og alt blev godkendt. Vi genvalgte Hans Rasmussen som formand og John Petersen som næstfmd., og nyvalgte til kasserer Ole Hansen, materialforv. Tom Miskov Rasmussen og som sekretær Niels Erik Nielsen.

6-års stiftelsesfest. Som en fortsættelse af generalf. var der inviteret til den årlige stiftelsesfest, der også foregik på du Pont. Vi var 35 til den dejlige middag og henad aftenen var der kommet flere, så vi var ca. 75. Efter middagen spillede et 4-mands orkesten op til dans, og der kom rigtig gang i det hele og alle morede sig.

Med naverhilsen.

Niels Erik Nielsen, sekr.

TAK FRA KOLDING-NAVERNE

Vi fra Kolding afd. vil gerne takke jer alle, som mødte op til stævnet. Tak for det gode humør, I bragte med! — Uden det var stævnet ikke blevet så vellykket.

Jeg vil også på afd.s vegne benytte chansen til at sige vores kasserer, Bent Pedersen, tak for hans store indsats, ligeledes vil jeg takke fhv. kasserer, Joh.

von Wovern for alle de annoncer, han har tegnet, uden dem havde det givet et stort underskud. Tak allesammen, som har givet os en hjælpende hånd. Tak til Fred Holm, Los Angeles, for de fine mønter til vores bord og tak til Sønderborg for den flotte dirigentklokke. Jeg håber, at vi alle mødes i Fåborg eller Aarhus næste år — og gerne mange flere!

For Kolding afdeling: *Ejvind Pedersen*, fmd., Kolding afd., Dyrskevej 7, 6630, Rødding.



HALLO! HALLO!

Københavns afdelings Byggefond afholder den 29. august sin årlige efterårs-tur, der denne gang foregår med busser ud til det kolde bord, som vil blive serveret på bordene, og der vil blive dans for de lidt ældre naver og deres piger og for de yngre vil der være go-go,

samt mulighed for at spille bowling og anden form for spil, samt et bad i swimmingpool, og så er der spiritus til priser, som ikke før er set på vore ture.

Men mere detaljerede oplysninger følger i Svenden i august, så alle sven- de og naverpiger reserverer denne aften, og venner og bekendte er velkomne til at deltage.

Tilmelding til: Hans Rindom, tlf. 94 65 63, Th. Rasmussen, tlf. 94 40 02.

Med kraftig haverhilsen

P. b. v. Th. Rasmussen.

JOHANNES VON WOVERN,

Kolding, 80 år.

Den 27. juli fylder vor fhv. kasserer Joh. von Wovern 80 år. Wovern er født i Flensborg, ligesom han også lærte malerfaget der. Men efter udstået læretid gik Johannes på valsen og udad lande-vejen nåede han til Schweiz, Jugosla- vien og de andre randstater, og det blev til arbejde her og der.

I 1925 begyndte han som selvstændig malermester i Kolding, og i 1933 flyt- tede han til Hjarup ved Kolding, siden- hen flyttede han over til Fyn. Men nu bor Johannes med sin hustru i Kolding i et dejligt hjem på Kettingvej 11.

Hjertelig til lykke med de 80.

C. Matthiesen.

Uddrag af H.B.s protokol.

8. maj. Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Formanden gav en beretning om Waldemar Petersen havde delretning over et hulemøde i Kiel, som taget i. Kieler afdelingen er nu i god fremgang. Hovedkasserer Hans Rindom redegjorde for hovedpunkterne i det nye års regnskab. Efter 46 år på kassererpost var R. P. Rasmussen nu afløst af malermester Jürs. Formanden sender en hilsen og tak til Rasmussen. De nye love var vedtaget med stor majoritet. Næste møde den 25. juni. Sekretæren var fraværende på grund af arbejde.

Reservesekretæren.



— og så
ønsker vi
god
ferie!

Adressefortegnelsen

SCHWEIZ

Basel: Rest. Zum Pfauen, St. Johan Vorstadt.

Bern: Formand: Th. Jaspersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwangen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W. Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, Eskenäsgratan 40.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrigratan 12A¹, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.

DANMARK

Aarhus: Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partireetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Aalborg: Formand: Edvind Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. William Larsen, Aagade 28. Sekretær: Ejler L. Andersen, Vesterbro 32, 5. sal. Møde hver 2. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Faaborg: Formand: Per Milling, Østerbrogade 9. Kasserer: Herm. Johansen, Priorensgrade 50. Møde 1. mandag i hver måned.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N. Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.

Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Poul Damgaard, Ny Elmeholt, Lind pr. Herning.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C. Tlf. (03) 26 27 67.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand: Mogens Lauritsen, Østerled 5. Kasserer: R. J. Wittorff, Sportsallé 9.

Kolding: Møde 1. torsdag i hver måned i rest. »Borgerkroen«. Formand: Tømmer Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent Petersen, Dannersvej 19¹, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i Knabrostræde 3 o. g. th. 3. sal. Formand: Svend Jensen, Liselundsvej 3, 2660 Brøndby Strand. Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6³ tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Johan Aaquist, Nørrebrogade. Kasserer: Poul Mortensen, Adelgade 5.

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Møller Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønderborg. Hulemøde i Koldinghus restaurant (Kornloftet).

Vejle: Møde 1. onsdag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND

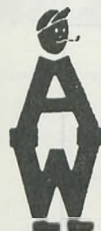
KØBENHAVNS
GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG
Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS MALERLAUG

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET I DANMARK
Nørre Voldgade 34 . København K

Hilsen fra
DANSK GARTNERFORBUND
Tlf. 74 44 59



ASMUSSEN & WEBER

HOLBÆK ½

Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00

EMIL C. MOTTLOU
Tømmer og Trælast
Kortgade 15
Tlf. 35 45 15

Blikkenslagerfirmaet
THAYSEN & CO.
v/ Werner Hansen
Hollændervej 14
Tlf. 31 99 04

HELGE E. TORP
Garmester
Jægervangen 104
Tlf. 98 37 55

TAPET
MANDRUP-POULSEN
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedsvvej 56
Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 — Fredensborg
Tlf. 454

C. & F. PEDERSEN
Maskinværksted
Havnen — Gilleleje
Tlf. 136

TAGE ANDERSEN
Murermester
Bregentvedvej 46 — Haslev
Tlf. 1078

Hilsen fra
DANSK LITOGRAFISK
FORBUND
Lindevangs Allé 4

HARALD CHRISTENSEN
& SØN
Malermestre
Lærkevej 9 — Sorø
Tlf. 63 09 79

JYDERUP KAROSSERI-
FABRIK
Tage Lykke Madsen
Jyderup — Tlf. 382

OSVALD KRAFT
Smede- og maskin-
værksted
Frederiksværk
Værksted og kontor:
Havnevej 13, tlf. 422
Privat: Frydsvej 13
Tlf. 366

HUNDESTEDS SKIBS-
SMEDIE
Havnegade — Hundested
Tlf. 422

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45 — Lyngby
Tlf. 87 40 32

FR. LARSEN
Smedemester
Mem
Tlf. Mem 30

Hilsen fra
HUSTØMRERFORENINGEN
NÆSTVED AFDELING

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND
Gl. Kongevej 6 . København V.

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ¹ , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014	A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90 ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 Fasan 468	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup — Tlf. 97 17 63
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118—120 Tlf. Gentofte 8990		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1969

67. årgang



HJERTELTIGT TIL LYKKE, VENDELTORP



Odense. Den 20. august fylder æresmedlem af C.U.K. og af Odense afdeling, 50 års medlem, snedker E. Vendeltorp, Kochsgade 7 b, 5000 Odense, 85 år.

Vendeltorp er overordentlig velkendt blandt naver i ind- og udland, og vi værdsætter ham højt som den solide og muntre naverbror. Han var Odense afd.s kasserer i 37 år, og han har lagt et kolossalt arbejde i vor afdeling.

Vor bedste lykønskning med dagen.

Odense afdeling.

HALLO! HALLO!

Københavns afdelings byggefond afholder sin årlige udflugt fredag den 29. august med afgang fra hulen kl. 18 og fra Brønshøj kirkevej (Brønshøj torv) kl. 18,15. Afgangene er præcise. Hulen vil være åben fra kl. 17.

Turen foregår i busser, og der vil blive serveret det store kolde bord i form af platter, så man er fri for selv at hente det. Der er enhedspriser på alle arter af spiritus, 2,98 + drikkepenge. Der vil efter spisningen være dans til vore kendte toner. Desuden er der for de unge et dejligt pop-orkester samt go-go for de unge på 40. Endvidere kan man få sin lyst styret med bowling og anden form for spil. Og en skøn hyggebar er der også.

Hele turen med busser og spisning koster kun 21 kr., så vi møder alle op, så vi igen får en af vores gode, dejlige kammeratlige ture sammen med vore piger.

Men husk afgangene er *præcise*, og tilmeldingen er *bindende* og må ske senest d. 20. august til Hans Rindom, tlf. 94 65 63 eller Th. Rasmussen, tlf. 94 40 02. God tur!

Med kraftig naverhilsen.

P.b.v. Th. Rasmussen.

FORSIDEBILLEDET af Vejle naverhytte er fotograferet af Erik Hansen, Nøddestien 29, Frederiksværk. På billedet ses Jens Jørgensen (med kasket), »Araberen« og hustru, Aarhus, Helmer Olsen, Hillerød, og O. J. Roslev.

VEJLE NAVERHYTTE OG AFDELING JUBILERER

40 år siden, Vejle-naverne fik fod under eget bord, og i juli har Vejle afd. 50 års jubilæum.

Med denne 4-spaltede overskrift og omtale bragte et Vejle-dagblad et resumé over Vejle afdelings naverhytte og de naver, der var med til at skabe denne. Den lyder:

CUK - Klub for berejste Skandinaver - har sin afdeling i Vejle, og denne fejrer 50 års jubilæum lørdag den 19. juli.

Klubben blev stiftet 1919 under CUK, der betyder Den skandinaviske Central-Understøttelses Kasse.

Stiftelsen fandt sted på »Offersens Hotel« i Søndergade, og skrådder B. S. Lindskjold blev den første formand.

Lige så aktuelt for de vejleisiske naver er den kendsgerning, at naverhytten

ved Vejle fjord har 40 års jubilæum d. 31. maj, hvad der markeres ved en sammenkomst i hytten, der har været fast samlingssted for Vejles naver gennem denne lange årrække.

Hytten ved fjorden blev indviet d. 29. maj 1929, men af praktiske grunde samles naverne med damer og gæster til 40 års jubilæum d. 31. maj.

Hvem fik tanken?

Yngre medlemmer indenfor Vejles Klub for berejste Skandinaver vil uvilkårligt stille det spørgsmål: hvem fik tanken, at naverne skulle have eget hus?

Æren herfor tilkommer den daværende formand for klubben i 1928, tømrer Aksel Mortensen, der rejste fra byen 1953, bosatte sig i Horsens og netop i en alder af 85 år har trukket sig tilbage som formand for Horsens-afdelingen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6^a tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18-19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Møder i august:

1. august: Hulemøde.

15. august: Hulemøde.

Fødselsdage i august:

2. august: H. Laurits Pedersen, Smørumvej 90, st. th., 2700 Brønshøj, 85 år.

20. august: Georg Jensen, Henrik Ibsensvej 15, 2. sal, 1813 København V, 85 år.

26. august: Olav Olsen, Uglevej 21, 3. sal tv., 2400 København NV, 70 år.

Program for september:

5. september: Hulemøde med film.

19. september: Hulemøde.

27. september: Dameaften med pakkefest og film i hulen.

Fødselsdage i september:

17. september: Walter Hein, Lombardigade 22, 3. sal, 2300 København S, 70 år.

27. september: Leonard Hagen, Hermodsgade 21, st. tv., 2200 København N, 65 år.

Vi ønsker hjerteligt til lykke på dagen. *København sa fd.*

Aksel Mortensen blev indmeldt i Vejle-afdelingen 1923 og var formand i flere perioder.

Han rejste til USA 1935, var borte nogle år, men vendte tilbage til Vejle for derpå at slå sig ned i nabobyen.

Det blev dog »Vinding Dres«, som tog affære!

Den populære naver, tømrer Andreas Nielsen, Vinding, var formand, da tanken om en naverhytte realiseredes, murer Vilhelm Nielsen, Vejle, og maler Helge Borup Rasmussen, Vejle, var henholdsvis kasserer og sekretær for CUK's vejleisiske afdeling.

Sytten ore i kassen

Det var i 1929, at CUK's Vejle-afdeling fik chancen til at købe naverhytten.



Mange naver vil nikke genkendende til nogle af de ovenstående Bremer-naver. Billedet findes — foruden 5—600 andre — i værket »Den færende Svend«, pris 143 kr., og kan købes hos hovedkasserer Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. Det er et værk, som er værd at eje for ethvert medlem, enhver afdeling eller håndværksorganisation, idet værket fortæller alt om alle de danske naversammenslutninger og deres virke.

Huset ejedes af fru Marie Meier, gift med cigarhandler Axel Meier.

Hun havde arvet huset efter sin mor; det lå på Blaabjerg, og herfra var jord solgt af slægten til banerne i 1850'erne. Andreas Nielsen, Vilhelm Nielsen og Helge Borup Rasmussen holdt rådslagning - og talte pengene i afdelingens kasse.

Der var i alt sytten øre!

Hverken mere eller mindre, og det kunne man ikke købe hus og jord for.

Men så gik Andreas Nielsen - »Vinding Dres« - til mejeribestyrer P. A. Hansen i Højen og spurgte, om mejeribestyreren ville låne ham 2000 kr., mod at få 2. prioritet i huset.

Lånet skulle afdrages med 100 kr. pr. termin.

Der var jo også sagførersalær og stempeltakst på skødet, som skulle betales.

Det fortælles blandt naverne, at bestyrelsen måtte splejse til de fire kroner, som stemplet fra Vejle Amtstue kostede, da skødet blev udstedt.

Skødet lød på de tre bestyrelsesmedlemmers navne, men i 1938 overtog naverne det selv, da maler Helge Borup Rasmussen rejste fra Vejle, og de tre naver overdrog huset til den lokale forening. Gennem årene har naverhytten ved Vejle fjord været stedet for festlige stunder.

Naverhytten er således ramme om den

årlige vinterfest, naverne holder sammen med deres koner. I øvrigt har Vejle-afdelingen sin faste »Naverhule« på Café Nørretorv, og har haft det en halv snes år. Her står det naverbord, snedker Niels Haldkjær 1944 skænkede naverne.

CUK er international

Naverhytten ejes og forvaltes af Klub for berejste Skandinaver i Vejle under CUK.

Den bruges også til ferieophold for CUK-medlemmer over hele landet.

CUK, hvorunder Vejle-afdelingen hører, er international. Den stiftedes året 1899 i Winterthur i Schweiz af gamle og berejste naver, og Schweiz var hovedsædet, indtil dette i 1944 flyttedes til København.

Ejendommeligt nok er den egentlige stifter af CUK en koldingenser, malermester Peter Jørgensen, der boede og arbejdede i Schweiz og gjorde en stor indsats til gavn for naverne.

Cuk skulle, efter Peter Jørgensens plan, yde håndværkssvende økonomisk støtte, når de rejste i udlandet for at lære nyt indenfor faget, og eller samle naverne om kammeratskabet og fagets højnelse.

Sådan er det også i 1969.

Vejle-afdelingen samler de herboende skandinaver, som har rejst i udlandet, for ved selskabeligt samvær at opfriske og vedligeholde minderne fra rejseårene i det fremmede samt varetage organisationens interesser i Vejle.

I visse tilfælde yder afdelingen - eller klubben - støtte til unge håndværkere, som vil til udlandet for at uddanne sig i deres fag.

Den lokale afdeling, der fejrer 50 års



Winther betragter »den store nav«

jubilæet d. 20. juli i år, har som formand i dag tjener Hjalmar Davidsen.

Afdelingen har to æresmedlemmer, tømrer Carl Lindskjold, Jelling, og malmester Ole Rosenby, Hesselager på Fyn. Et tredje æresmedlem var maler Chr. Winther, Vejle, der døde for ikke så lang tid siden.

Carl Lindskjold er den eneste af stifterne fra 1919, som er tilbage.

Naverhytten på »brinken i Munkebjergs ly«, som der står i en hyldestsang til hytten, er et mindernes sted.

Naverne har bevaret mange af deres gamle tegn og skikke, der anvendes på en festlig dag, som når hyttens 40 års jubilæum fejres. Og de berejste skandinaver i Vejle ser hen til denne festlige stund.

-de

GODE CHANCER FOR DANSKE SVENDE

Det er ikke alene i Danmark, at der er godt med arbejde, også Tyskland kalder på svendene. Fra Sven Poulsen, Kiel, et kort med: Send flere snedkere, tømrere og murere herved. Otto Kröll, Düsseldorf, skriver: Hvor bliver I af med sven-dene! Tømrer Per Dinesen, Hillerød, arbejder i Kiel og har købt sig en bil, 350 DM — med radio, og skriver: Hvor er her dejligt i Kiel, man kan næsten ikke forlade denne by og naverne, men jeg har sagt mit arbejde op til 1. august, jeg vil se lidt mere, måske München. — Kort fra Emil Petersen, Fr.værk, han er på Island i ferie, Magni Andersen, Hillerød, har gæstet Paris, og Ronald Jürs, Oslo, skriver, at der praktisk talt er arbejde for alle nyankomne, og fra Constantin Petersen, at han nu igen er på vej til Japan. — Hartvig Mortensen, Borås, Sverige, skriver, at de mangler 3-400 syersker.



En dejlig bulgarsk »farmand«

Bulgarerne bygger ikke kirker mere - men gør noget ud af deres barer

I *Aktuelt* for 7. juli skriver »mon« i en 3-spaltet artikel om bulgarske fremstød om turister: De mindste børn (under 2 år) kommer gratis med, og artiklen fortsætter:

I løbet af de sidste ti år har Bulgarien opbygget en gigantisk turistindustri ved Sortehavet. Man havde råmateriale: klimaet, havet, vinen, fødevarerne og tobakken. Og så gik man i gang. I to etaper opførtes 14-etages hoteller, bungalows, barer, spillekasinoer og andre forlystelsesetablissementer - og netop til denne sæson er anden etape gennemført. Guider, tjenere, portierer, chauffører og kokke kom på højskole, fik sprogkursus og blev sendt til Vesteuropa for at sætte sig ind i sagerne - og i dag kører maskinen tilsyneladende perfekt. Aspargesblege vesteuropæere kommer ind i den ene ende - og kommer ud af den anden, feriemætte og lettede for den eftertragtede hårde valuta.

Turister

De to centre er placeret omkring »Sonny Beach« ved Burgas og »Golden Sands« (det hed det faktisk før Balkan-Turist gik i gang) ved Varna, og her kan man holde daseferie i selskab med hovedsageligt vesttyskere og andre vesteuropæere. Det er nok den største ulempe ved denne ferieform: Man må selv gøre sig anstrengelser for at komme i kontakt med andre end turister.

— og her vil jeg til redaktør »mon« og naverne sige: de anstrengelser er let at komme over: besøg et værksted i din branche, der er altid en eller anden, der kan tale tysk, og fortæl dem, at du gerne vil se fabriken, eller på et værtshus: giv de 5-6 mand en øl, så er man i familie med dem alle, og en eller to vil gerne privat vise dig hans hjem - og byde på et glas - eller en flaske - rødvin. Og har du et eller andet at give dem, ja, så forlanger de, at du skal bo hos dem gratis - en manchetskjorte eller en bluse el. a.

Men vi går videre i artiklen:

Landet er billigt - og ferien kan gøres for mellem 470 og 750 kr. for otte dage. 15 dages rejse og ophold koster mellem 655 og 1050 kr. Det er uden for den egentlige sæson. Juli og august er dyrest. Her ligger priserne fra 690 til 920 kr. for otte dage og fra 830 til 1345 for 15 dage. For familier med små børn tilbydes gratis rejse og ophold for børn under 2 år og favorable rabatter for lidt større børn.

I Sonny Beach tager sprogkyndige pædagoger sig af børnene, underholder dem og sætter dem i gang - mens foræl-

drene er ved stranden. Efter sigende en stor succes.

Fuldstændig rigtigt. Men hvem siger, alle har ferie i juli og august - eller selv om de har haft det - kunne tage deres vinterferie i september. Rundt omkring gives der kun 14 dages ferie i sommermånederne, men så kan man tage en tidlig vinterferie.

Videre hedder det:

Der bygges ikke mere kirker i Bulgarien. Til gengæld får arkitekterne afløb for deres kreative evner ved bl. a. barbyggeri. En enkelt var endog forsynet med noget, der til forveksling lignede et klokketårn. - Der er åben til fire om morgenen, og der danses beat, så det står efter. Varieteerne har international underholdning, men det er dog bulgarsk folkedans, virkelig fascinerende, der er det mest seværdige. Folkedans og -musik kan man også opleve på spiserestauranterne ved feriecentrene. Maden er altid god. Vinen er dejlig - og det er billigt. Det er også værd at prøve de lokale cigaretter: de bedste fås for firs øre for tyve.

Gratis glæder

Der er adspredelsesmuligheder nok ved feriecentrene: tennis, golf, vandski-sport, sigthsecing - og man kan forholdsvis billigt komme til Istanbul i Tyrkiet eller Odessa i Rusland. Men ulempen er stadigvæk, at man hovedsageligt omgås andre turister - og at man ikke får ret meget indtryk af landet.

— også her må jeg skride ind; tag selv busserne til Varna og kør derfra til Plovdiv (næststørste by) til Sofia, Tolbuchin, Tarnovo eller andre steder, man kan rejse, hvorhen man vil, og for meget små penge. — Videre hedder det:

Det er et meget smukt land, der ikke for intet kaldes »rosernes land« og klimaet ved kysten er uovertruffet. Men der er dog muligheder for »rent a car«-ordninger, og man kan køre over alt. Det, der slår en luftforurenede vesteuropæer er først og fremmest den os-frie luft - og det rene drikkevand i kummerne. Det er nogle af de helt gratis glæder - og det samme gælder mødet med bulgarerne. De er uden at generalisere gæstfrie - og lette at komme i kontakt med.

— — —

Som slut vil jeg gerne anføre, at har man lyst at rejse et trip ind i Rumænien eller Tyrkiet tager man bus eller tog dertil. Altså: når man ikke ligger ved de fortræffelige badesteder hele dagen, kan man - næsten uden besvær - få sig en hel orientrejse ud af sin sommerferie.

Red.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.



Da HB gæstede kontroludvalget i Aarhus

Oslo: Kasserer: Ronald Jürs, Manglerudveien 1B, hvor hule-møde afholdes den første lørdag kl. 19 i hver måned.

MED AKSENT OG HANDLAG I RODELØKKENS KOLONIHAGE

I en norsk avis, Arbeiderbladet, Oslo, ser jeg, at kolonihaven Rodeløkken har haft besøg af en journalist, og hvem han spørger er vor tidl. kasserer i 46 år i Oslo, R. P. Rasmussen. Efter at have beset den skønne plet, si'r journalisten:

Når en snakker med Rasmussen skal en ikke la seg lure av hans umiskjennelige danske aksent, men straks akseptere det han sier — han har nemlig holdt til her i Rodeløkkens kolonihage i 21 år nå. Denne karen mangler neimen ikke sammenlikningsgrunnlag. Hva aksenten angår må den nærmest betraktes som uhelbredelig, herr Rasmussen har nemlig levd med den i 56 år av sitt liv.

UDDRAG AF H.B.s PROTOKOL

25. juni: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede, og bød særlig velkommen til Hans Rasmussen, Zürich, der havde indrettet sig på dette møde. Formanden udtalte en tak til naverne i Kolding for det udmærkede stævne og sendte en tak til R. P. Rasmussen, Oslo, for 46 års kasserergerning. De næste jubilarer var »Araberen«, 40 år i CUK, naverhytten i Vejle 40 år og afdelingen i Vejle 50 år. G. S. Nilsson, Stockholm, fyldte 80 år, og vi vil hædre vore naverbrødre, som er omtalt i D.f.S. Hans Rasmussen omtalte Züricher-afdelingen, vi er ikke så mange som hidtil, og de fleste unge svende har jo ikke, som førhen, draget gennem Tyskland på valsen. Et par un-

ge har vi dog, de kom fra Düsseldorf. Hovedkassereren aflagde beretning, og undertegnede oplyste, at der var brev fra Fåborg, der vil have stævne næste år. — Bogtrykker Malchow, Ringsted, var nu kommet til stede, og vi forelagde ham ang. bladets sætning og trykning m.v. På stævnet ville de fleste afd., at manuskriptet skulle tilsendes red. den 10., selvom bladet så først er ihænde ca. den 5.-6. i næste måned. Nogen afgørelse blev ikke truffet, så red. skal have det den 1. i hver måned. Endvidere drøftedes forskellige anliggender.

Waldemar Petersen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. august må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Hillerød. Lam-på-spids var et stort arrangement med 120 deltagere, 42 fra Hillerød, og vore gode naverbrødre Anders Nielsen og Ejvind Henriksen havde igen succes med deres gode stegning af de 3 lam — men det var for lidt, der var en halv snes stykker, der ikke fik en bid. Men hele det store arrangement havde Hans E. Fischer og frue klarert fint, Niels Stentoft og en kammerat spillede i det grønne, der af og til fik et par regndråber, dansen gik livligt både her og i den dejlige hule på naver-slottet.

Næste møde er den 9. august i hulen.
Med naverhilsen. Rich. Petersen, sekr.

Fåborg. Den 22. juni havde vi en ekstraordinær generalforsamling. Der var mødt 12 medlemmer. Desværre måtte vi give afkald på vor formand, Per Milling, da han rejser op til Grønland igen. Som formand blev konstitueret Flemming Duch. Endvidere blev det vedtaget at afholdt landsstævnet her i Fåborg til næste år. To nye svende har bedt om optagelse i afdelingen. Næste



En skøn sommerdag i Venedig

hulemøde mandag d. 1. september i hulen, Madsens hotel.
Med naverhilsen. *Herm. Johansen, sekr.*

Slagelse. Hulemøde 7. juni. Næstformanden bød velkommen, da formanden ikke var mødt før senere på aftenen, men da havde vi sunget nogle af vore gode naversange, sekretæren havde aflagt beretning fra stævnet i Kolding, det var et godt stævne; næste gang bliver det Fåborg. Og så blev mekaniker Orla Petersen optaget som medlem og fik velkomstsangen og gav en omgang. Knud Jensen og Walter Olson havde holdt fødselsdag og gav hver en halv abe til maden. Som I ser, går det godt her, vi havde en dejlig aften og sluttede med »minderne«.

Hulemøde lørdag den 5. juli. Formanden bød velkommen og sange og spind vekslede. Malermester Bech havde holdt 79-års fødselsdag og gav en halv abe. Vi var ret mange, men havde en god aften. Formanden sluttede med »Minderne«.
Med naverhilsen. *Henry Hansen.*

Odense: Husk vort første hulemøde er lørdag den 6. september i hulen i Pantheonsgade, »Billard-Cafeen«.

Vejle. Vort hulemøde d. 20. juni var blevet flyttet til Naverhytten denne aften, da vor hule holdtes lukket i 14 dage. Vi havde et godt møde. Hjalmar gav sig rigtig som blære med en hel kasse guld-bajere i anledning af hans fødselsdag. Vi optog et nyt medlem, som startede med at give et par halve flasker snaps, vi sang velkomstsangen for Peter Nielsen. Vi sludrede om vort forestående jubilæum i juli måned, og vi havde et fortræffeligt møde.

Med naverhilsen. *Johnny Lindskjold.*

Kobenhavn. Den 6. juni havde vi hulemøde, som var godt besøgt, ca. 40 sven-
de var mødt op og var med til at lave en god huleaften, hvor der var både naver-
sang og spind.

Den 20. juni holdt vi en ekstra huleaften til ære for Fred Holm fra Los Angeles, der med sin kone var på ferie her i landet, der var mødt 30 sven-
dinder, og der var lagt op til den

helt store aften, hvilket det også blev, der var masser af sang og spind, og efter at Fred Holm havde ringet med klokken og fået blæren, måtte han op og give et solonummer, det var en af L.A.-navernes sange, som han fik stort bifald for. Vi havde forsøgsvis lavet smørrebrød, hvilket fik en god modtagelse, og efter at have sunget Minderne, blev det henad midnat, inden de sidste sven-
de forlod hulen. Fred Holm havde også en gave med fra L.A.-naverne, det er vores bomærke indsat i et træskjold til op-
hængning i vores hule.

Hulen er åben hver søndag fra 10 til 12, og svendene er begyndt at finde derind. Lam-på-spid-turen til Græsted blev en rigtig navetur, og selv om det til sidst kneb lidt med lammet, fik alle en dejlig aften ud af det.

Lørdag d. 16. august afholdes der »Havefest« hos »Dykker Carl« med mødetid kl. 14,00 med medbragt madknu-
de og lillemor samt det gode humør. Bus 167 fra Emdrup eller bus nr. 160 fra Hareskovvej ved Bellahøj til Glad-
saxe Møllevej 169, hvor havefesten af-
holdes. Vel mødt.

Helmuth Andersen, sekr.

Randers. Hulemøde d. 6. juni. Formanden åbnede mødet med en sang »Du nav, som har nydt dine ungdomsår«. Knast bød velkommen til 9 sven-
de og sagde så videre, at sommeren står for døren. Han omtalte den gode fodtur, som vi har afviklet, og videre aflagde han en god beretning fra pinsestævnet, så alle de, der ikke var med, kunne få et godt indtryk af, hvad der foregik, og der var fuld tilfredshed hos alle. Knast slog også et stort slag for alle de fine glasting, vi kan købe, for at støtte øko-
nomien. Karls datter har været en tur i Israel, og hun havde en dejlig kamel med hjem til os (mini), og vi kvitterede med en smuk hilsen, som Karl skulle overbringe hende. Poul Fynbos kone, Henny, skænkede os en vase og et snaps-
glas, og hun fik jo også en hilsen. Preben Madsen (Søstjernen) har flere gan-
ge gjort sig bemærket med flere ting, i aften kom han med en mønt, som er meget svær at få fat i, det er en minde-
mønt af Churchill, og den skal have

pladsen i vort bord, for nu har vi så mange mønter, at vi kan nå rundt om Randers 3 gange, HA! Aftenen forløb planmæssig med skæmt og sang og bægereklang. Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Sønderborg. Først vil vi, der var med i Kolding, gerne takke for det dejlige stævne; det gik meget fint alt sammen, tak skal I ha'; og så nyt her fra Sønderborg. Vi har holdt huleflytning fra Bjerggården, vi var samlet en fin flok, som fik en dejlig aften ud af det. Formanden takkede hulefar Jens Holm og Elna for de gode år, vi har haft hos dem og for den omhu, vi altid er blevet be-
handlet med, det takkede vi dem for med en erindringsgave med hilsen fra naverne i Sønderborg og opland. Elna og Jens Holm bød på sild og som sæd-
vanlig dejligt smørrebrød og hygge. Vi afsluttede på Bjerggården med at synge nr. 57.

Derefter gik vi i gåsegang med det runde bord på hænder højt løftet, og fane, gennem hele byen med sang og skæmt. Lille Arnold var taget i byen uden seler, så da han var med at bære det runde bord, tabte han sine bukser, så han glemmer nok ikke sine seler mere. Sjang gik og sparkede formanden i hans lille bag, fordi han ikke kunne komme rask nok op til vores nye hule, hvor vi blev modtaget med et hurra af alle de mange gæster, der var i kroen. Vi blev modtaget af Gee og Sjang, som bød velkommen med et rigtigt naverkrus øl. Sjangs mor på 83 år var der også for at hilse på os, det takker vi dem for, vi fik en meget fin aften ud af det med sang og bægereklang. Sjang giver vores kasse 0,50 kr. af hver genstand vi nyder, så det kan med tiden blive til mange penge, første aften gav 68,50 kr. Nu håber vi, at når I kommer til Sønderborg, vil I kikke op i vores nye hule oppe på Kornloftet, den er en oplevelse, kan I tro.

Vi holder hulemøde den første tirsdag i måneden, og der er åbent hus ved henvendelse til Sjang eller formanden. Vi vil også have huleaften den 3. tirsdag i måneden for dem, der har lyst. Nu til slut en kraftig naverhilsen til alle naver.

Romon Hammeleff.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 • Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND

KØBENHAVNS
GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG
Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS MALERLAUG

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET I DANMARK
Nørre Voldgade 34 . København K

Hilsen fra
DANSK GARTNERFORBUND
Tlf. 74 44 59



ASMUSSEN & WEBER

HOLBÆK ½

Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00

EMIL C. MOTTLOU
Tømmer og Trælast
Kortgade 15
Tlf. 35 45 15

Blikkenslagerfirmaet
THAYSEN & CO.
v/ Werner Hansen
Hollændervej 14
Tlf. 31 99 04

HELGE E. TORP
Garmester
Jægervangen 104
Tlf. 98 37 55

TAPET
MANDRUP-POULSEN
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedesvej 56
Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 — Fredensborg
Tlf. 454

C. & F. PEDERSEN
Maskinværksted
Havnen — Gilleleje
Tlf. 136

TAGE ANDERSEN
Murermester
Bregentvedvej 46 — Haslev
Tlf. 1078

Hilsen fra
DANSK LITOGRAFISK
FORBUND
Lindevangs Allé 4

HARALD CHRISTENSEN
& SØN
Malermestre
Lærkevej 9 — Sorø
Tlf. 63 09 79

JYDERUP KAROSSERI-
FABRIK
Tage Lykke Madsen
Jyderup — Tlf. 382

OSVALD KRAFT
Smede- og maskin-
værksted
Frederiksværk
Værksted og kontor:
Havnevej 13, tlf. 422
Privat: Frydsvej 13
Tlf. 366

HUNDESTEDS SKIBS-
SMEDIE
Havnegade — Hundested
Tlf. 422

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45 — Lyngby
Tlf. 87 40 32

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Tlf. Mern 30

Hilsen fra
HUSTØMRERFORENINGEN
NÆSTVED AFDELING

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND
Gl. Kongevej 6 . København V.

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ^a , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAasan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11		VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118-120 Tlf. Gentofte 8990			

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FØR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

SEPTEMBER 1969

67. årgang



Og gården på Ingarø, fyldt med naverminder.

En naverrejse til vore afdelinger i Oslo og Stockholm

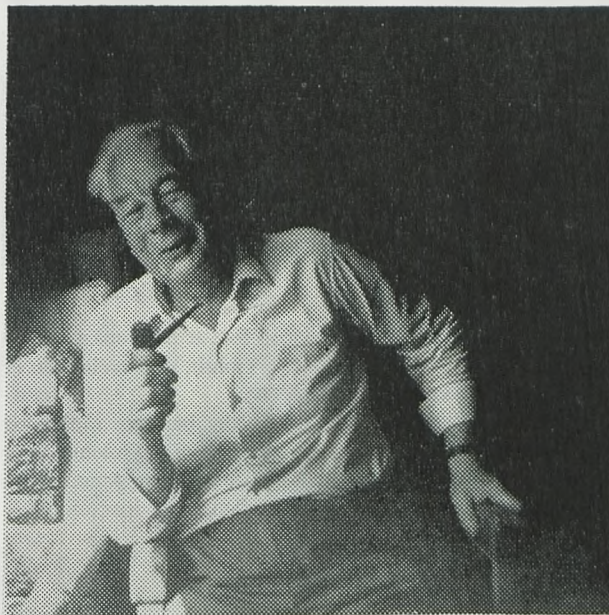
Min sommerferierejse gik i år ikke mod syd, men mod nord — af bare lyst til at se Oslo — hilse på den tidligere gennem 46 år kasserer R. P. Rasmussen, og vor nye kasserer deroppe, mit bysbarn fra Roskilde, Ronald Jürs, og til Stockholm — for at se byen for første gang — og hilse på den populære kasserer Egon Bargisen, den nye formand, Otto Madsen — og alle tiders »Søren«!

Min kone og jeg tog den nordiske rundrejse, og jeg benyttede lejligheden til at stå af i Göteborg og hilse på Eliot Skov, men den korte tid gav mig ikke lejlighed til at stifte nærmere naverbesøg, jeg ville også gerne have været til Borås — men lad det være til en anden gang — toget kører jo overalt!

Ronald Jürs, Oslo, er en moderne type — selvom han f.t. var syg, krank og dårlig. Han er malermester og billedskærer



OSLO. Kasserer Ronald Jürs, R. P. Rasmussen og W.P.



STOCKHOLM. Vor alle tiders »Søren«.

og si'r, at Oslo afdeling nok skal vokse i medlemstal. Han har fat i de rigtige emner, og forslaget at samles til hulemøde hos ham og hans kone var pragtfuldt. Fremover samles de til hulemøde d. 1. lørdag i hver måned kl. 19.

Et godt hulemøde

Men alt var tilrettelagt for et hulemøde i »Rodeløkkens Kolonihage«. Vor tidligere kasserer gennem 46 år R. P. Rasmussen, havde som vært købt en flaske cognac og mange bajere i helflaske. Han bød velkommen til mig og min kone og Ronald Jürs — de andre medlemmer var på ferie, i Danmark eller andetsteds. Det var jo lige i den tid, at alle fabrikker lukker for ferie.

R. P. Rasmussen fortalte, at de har været mange medlemmer i Oslo, og han var ikke i tvivl om, at Ronald Jürs som jo er yngre (54) nok skulle sætte medlemstallet i vejret og få mange danskere til at rejse hertil. Jeg selv har haft prægtige år i Norge — bedre end jeg kunne få i noget andet land. — Jeg arbejdede til jeg var 70 år, men grundet på mit 25 års jubilæum som karetmager i det firma, blev jeg ved et halvt år mere — og fik dette her guldur. Nu passer jeg min have og har mine kronede dage her.

Men efter denne indledning kom sangen frem, og da jeg var lige i hopla, begyndte vi med »Minderne« — og en række naversange. Og se, om ikke »Ras« og Ronald kunne synge — det gik med liv og lyst, og R. P. Rasmussen udtalte, at det havde været et af de fornøjeligste hulemøder, han havde været med til.

Ja, det blev også sent, inden »Ras« lukkede os ud af »Kolonihagen« (kolonihaven). Den er jo indhegnet, så kun dem, der har nøgle dertil, kunne komme ind. Så det blev til en taxi for at komme hjem. Men såvel »Ras« som Ronald



STOCKHOLM. W.P., „Søren“ og kassereren Egon Bargisen.

Jürs sagde, at jeg skulle slå et slag for, at de danske svenske kom til Norge, her er dog skønt og sundt, og timelønnen er på omkring 15 kr.

Og i dagene i Oslo besøgte vi jo det berømte rådhus og Vigelandsparken. Der har jo i sin tid været en polemik over de nøgne skulpturer, som Gustav Vigeland har skabt i halvanden gang menneskestørrelse, men den er nu forstummet — tiden gav den unge Vigeland ret i, at sådan må vi se hinanden. Man betages af de forskellige skulpturer i hans kunstværker.

Og selvfølgelig var der meget mere at se, Ekeberg, Holmenkollen o.s.v. Vi dummede os med postkort. Vi købte postkort i en boghandel, men frimærker solgte de ikke, dem kunne vi få i en kiosk »derovre« — som selv solgte postkort, så til enhver, der kommer til Oslo og skal have postkort, siger jeg: køb både postkort og frimærker i Narvesens kiosk, Kirkeristen. De har det hele.

Men da toget til Stockholm brusede ind på Centralstation C, stod »Søren« — Ingarös Søren« — på stationen for at tage



INGARÖ. Formanden Otto Madsen, bagest materialforvalter Eli Simonsen og sekretær Willy Brandt.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6^e tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, København K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Vi har i juli måned haft hulemøde hver søndag fra ti til tolv, og dette er absolut faldet i svendenes smag, idet det har vist sig at være godt besøgte hulemøder.

Møder i september:

5. september: Hulemøde med film.

19. september: Hulemøde.

27. september: Dameaften med film i hulen.

Fødselsdage i september:

17. september: Walter Hein, Lombardigade 22^a, 2300 København S, 70 år.

27. september: Leonard Hagen, Hermodsgade 21, st. tv., 2200 København N, 65 år.

Møder i oktober:

3. oktober: Hulemøde.

17. oktober: Hulemøde.

Fødselsdage i oktober:

11. oktober: Holger Jensen, Nyhavn 5, 1051 Kbh. K, 80 år.

15. oktober: John Oding, 3617 St. Johns Ave, Jacksonville, Florida USA, 60 år.

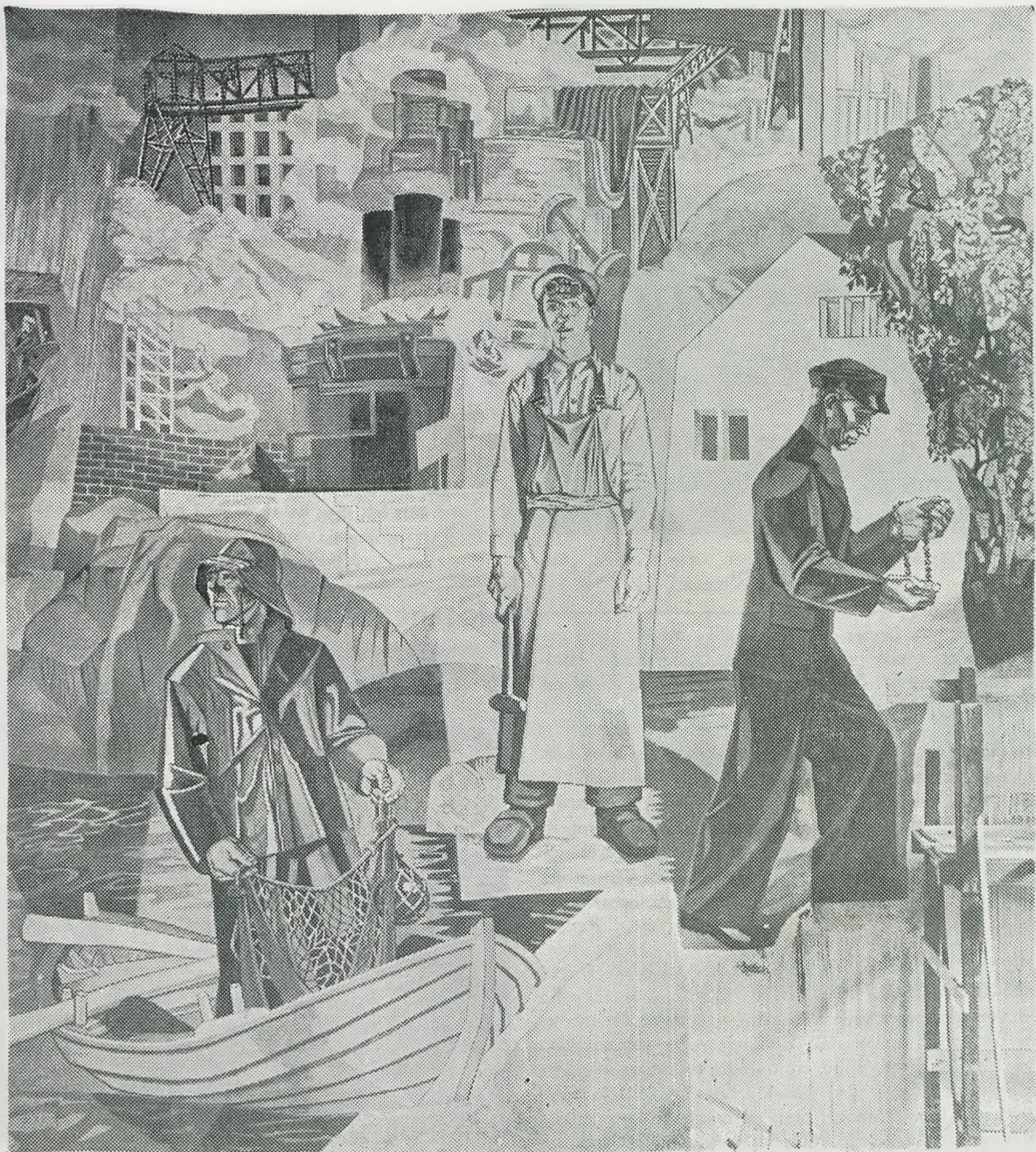
imod os. Vi skulle bo i den tidl. formand og min gamle ven Kaj Hansens lejlighed. Han selv var på besøg i Danmark, og jeg venter ham til os nu. Det var en dejlig lejlighed, og da 16 flasker var tomme, gik ruten snart til Domus, hvor nye »mellemøl« var parat. Og »Søren« og Hans Mortensen, Odense (på besøg hos familie) var med. Og så blev det til en frokost med sild og dybfrosne bøffer med sovs. Og da de gik, »ordnede« jeg D.f.S. for august. Jeg havde nemlig bedt dem om at sende korrektur derop (og fandens at den ikke er kommet endnu). Jeg var endda nede med den kl. 24 om natten — men det er vel ferie?!

»Søren« havde sin sidste uges ferie samtidig, og han er en af grundene til, at jeg fik set Stockholm, som den bør ses. Også en Skærgårdstur var vi med ham på — en af de skønneste.

Og selvfølgelig gæstede vi Nordens højeste bygningsværk, det 155 m høje Kaknästornet.

Og vi var på Ingarö

Men udover de ture i Stockholm, som »Søren« arrangerede, og hvor vi gæstede kasserer Egon Bargisen i hans hjem med middag og det hele, var han anledning til, at vi traf formanden for Stockholm afdeling, Otto Madsen, der kørte os til »Ingarö«, hvor vi netop oplevede den store ferie-



En detalje fra Oslo rådhus' kæmpefreskoer, nemlig Alf Rolfsens malerier, som indrammer Henrik Sørensens kæmpemaleri, 24×12 m, på rådhushallens sydvæg. De forskellige erhverv er her skildret gennem norske typer.

dag. Her var »smadderfyldt« af naver — er det ikke sådan, at der står i visen, i hvert fald var der Leif Pedersen og hustru, sekretær Willy Brandt, materialforvalteren Eli Simonsen, og så formanden Otto Madsen, »Søren« og mig og et stykker mere, som jeg ikke husker navnet på — og det blev til et hulemøde med frokost og diverse. Leif bød på frokost, Eli på øl — dansk øl, som de købte i pundervis — eller kartonvis — og Willy haleden en flaske Aalborg op af åen. I kan nok tænke jer, at det blev til »Helan går« — og meget mere, eftersom en ny runde af det danske øl kom på bordet.

Leif havde lejet et hus i 99 år, eller faktisk 2 huse, han havde også et som »gästzimmer«, en anden god ældre nav havde også lejet et, han bød på whisky og øl, og så var vi nede og besøge Stockholm-navernes tidligere gård — og høloftet. I kan tro mig, det er minder, selv om jeg for første gang så det. Der er ikke lavet om på det, siden naverne forlod det, og jeg snupede et billede.

Og i de herlige timer, vi var der, ønskede jeg blot, at mange naver fra Danmark ville besøge dem — og få det samme indtryk. Eli købte sig en god, gammel flyttevogn, den bor han i — for 99 år. Når han ikke kan mere, køber den næste igen, for 99 år. — Det blev sent, inden vi kørte hjemad. Dog med ét siger »Søren«, at — på hjemvejen — dér bor Poul Mark Olsen, han sagde, at hvis den førstefødte bliver en dreng, skulle han hedde Dan Mark Olsen (Danmark), nå, han hedder vistnok Christian i stedet for.

Men med »Ingarö« forlod vi næste dag Stockholm og tog afsked med »Søren«, der fortalte mig, at Stockholm-naverne har alle tiders lokale i Stockholm og her samles de i stort tal — men mindet om Ingarö som »da det var deres« kunne naturmennesket »Søren« ikke glemme. Godt er det, at der er så mange naver på »Ingarö«, at minderne kan fortsættes.

Og nu en tak til alle de naver, der gav os de herlige min-



INGARØ. Willy Brandt, Eli Simonsen, Otto Madsen, „Søren“, W.P. og Leif Pedersen.

der med hjem fra Norge og Sverige, ikke mindst de 2 naver, som jeg telefonisk bragte en hilsen, G. S. Nilsson, Hud-dinge, og Malmquist, Stockholm. De var begge på deres ældre dage i godt humør.

Men Norge og Sverige med al deres skønne natur og herlige mennesker, gør sig sørgelig kendte ved deres monopol og spritsystem, det er slet ikke kendt i Danmark og det øvrige Europa. At man skal kontrolleres på drikkevarer, og tiderne med at spise, deres åbne- og lukketider, interesserer slet ikke turisterne — eller de fastboende — den »Tornerose-søvn« må de af turistmæssige hensyn se at vågne op af.

Red.

GRUPPEREJSE TIL LOS ANGELESNAVERNE 1971 ELLER 1972 EN MULIGHED!?!?

Ved vort delegeretmøde i Kolding ved dette års naverstævne (et dejligt stævne, tak, Kolding) rejste vort medlem fra Los Angeles, Fred Holm, sig op og foreslog, at man der var villig til at afholde naverstævne i Los Angeles i 1971 eller 1972; det blev modtaget med en bragende latter af de tilstedeværende delegerede. Men det skulle slet ikke opfattes som en god vittighed, idet Fred Holm mente det ganske alvorligt. Nu kan sådant et stævne jo ikke organiseres fra den ene måned til den anden, der skal mange og store forberedelser til, før det kan blive en realitet. En realitet kan det også blive, hvis der bliver tilslutning nok. Det ligger skam slet ikke udenfor almindelige menneskers rækkevidde i dag at foretage en tur til USA. Det kræver dog, at de, der vil deltage, må spare penge op til en sådan tur, da det jo koster noget mere end at rejse til f. eks. Mallorca i 14 dage. Men jeg kan love jer for, at en tur til vore naverbrødre i Los Angeles, som jo må blive med fly (af hensyn til tiden) ville da også blive den helt store oplevelse for de, der deltager og ikke mindst for vore naverbrødre, som agerer værtsfolk for os i Los Angeles. De har jo noget at det pragtfuldeste klima der, de har også »Naverdalen«, som er et stykke jord med hus på, som man vil besøge, og de er indstillet på, at vi skal få en uforglemmelig tur med masser af oplevelser, som man ikke kan opleve andre steder. Vi har nogle stykker drøftet de muligheder, der er for at kunne arrangere en sådan tur, og der har været stor interesse for sagen. Jeg ved, at man i andre afdelinger af CUK også har drøftet mulighederne for

en sådan tur. Nu er det, jeg appellerer til alle naverkammerater i samtlige vore andre afdelinger ude omkring, at tænke over sagen, og så lade bolden gå videre. Som det ligger i dag, kan man gennem SAS få arrangeret en gruppe-rejse til USA for ca. 3000 kr., så kommer der selvfølgelig ophold dertil og lommepenge. Dog er der store muligheder for, at den pris, som gælder i dag, vil yderligere blive nedsat indenfor de nærmeste par år, idet man nu bruger større fly med flere pladser og deraf mindre pris pr. deltager. Selvfølgelig er det i dag ikke muligt at sige nogen pris, det afhænger jo også af, hvor mange deltagere man bliver. Men en eller anden form for tilmelding må jo forekomme, og tilsagn om deltagelse er en nødvendighed for at kunne føre et sådant arrangement ud i livet. Derfor opfordrer jeg alle, der måtte være interesserede i at slutre sammen om det, og når der så kommer tilstrækkeligt med tilsagn, kan man begynde at planlægge. Jeg personlig har i den sidste måned talt med naverkammerater, som er stemt for at oprette en sparekonto, og som syntes at en sådan tur til Los Angeles ville være det helt rigtige. Lad os høre nogle røster om sagen, men hurtigt, så vi kan komme i gang snarest muligt med at foretage os noget i sagen.

Knud Lønstrup, Københavns afd. af CUK.

Slottet i Liechtenstein



Europas mindste, uafhængige stat, fyrstendømmet Liechtenstein fejrede i juli sin 250 års dag. Samtlige 20.000 liechtensteinere og mange turister indledte festlighederne med dans på gaderne i den diminutive hovedstad Vaduz, og politistyrken, der er på 21 mand, dog med reserve på 26, havde mere end nok med at holde orden, mens syv orkestre spillede løs.

Det lille Liechtenstein, der ligger indeklemmt mellem Østrig og Schweiz, blev faktisk et fyrstendømme i 1342, men udvidedes med visse tyske grevskaber i 1719, og det er derfor, at man bruger dette årstal som udgangspunkt for beregningen af uafhængigheden.

Liechtenstein er i dag nært knyttet til Schweiz. Det bruger schweizerfranc som møntfod. Herskeren Franz Joseph den Anden, har fire sønner.

Vi bringer et billede af slottet, som jeg gæstede engang. Jeg gik selv uhindret derop, og i haven bag den runde mur, bad jeg en gartner om at snuppe et billede med mit apparat. Så ville jeg ind i salen, men så kom en embedsmand mig i vejen og sagde, at salen var åben i morgen. Han spurgte, hvor jeg var fra.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. september må alt stof være mig i hænde. *Redaktøren.*

Aalborg. Hulemøde d. 14.-7. Formanden åbnede mødet og foreslog foreningens sommerfester. Det blev til fest hos Edvind i bakkerne og hos undertegnede i Hostrup. Den 19. hos Edvind og den 1.-8. hos skriveren.

Vi fik en del af Aalborg med ud til Edvind, nemlig snapsen, den 19. Glade svende, herlig mad, gode koner. Det gik som brødet var smurt — nemlig pragtfuldt.

Det blev sent, inden vi tog afsked med de to gæstfrie værterfolk, formand Edvind og Mary. Det var en dejlig fest. Med slag. *Ejler.*

Hillerød. I anledning af et forslag om, at vi selv byggede på var grund, holdtes fredag d. 8. august et bestyrelsesmøde, hvor forslagene behandledes, og bestyrelsen gik da ind for et forslag om klubværelser, som der nu og i fremtiden er stort behov for. I mødet deltog to arkitekter og en repræsentant for Sparekassen, der gav regnskabsmæssige vink. Vi ville da også få et samlingslokale, som er klubben værdig.

Bestyrelsen indkalder til ekstraordinær generalforsamling lørdag d. 13. september kl. 19,30 i hulen om dette emne.

Hulemøde afholdtes d. 9. august, hvor formanden bød et nyt medlem, maler Sigurd Brodthagen, velkommen, ligeledes til Bilgrav fra Birkerød, som vi ikke har set i lang tid, og hans dejlige sang: »Hør nu svende, vi vil sende tanken bort til fremmed land« sang vi som en hyldest til ham. Bilgrav fylder 80 år onsdag d. 8. oktober. Formanden aflagde beretning fra sin naverrejse til Oslo og Stockholm, og hilste fra Eliot Skov, Göteborg, som han aflagde en kort visit, og oplæste en saltvandsfrisk hilsen fra Albert Staude. Men endnu mange sange var på tapetet, inden vi sluttede den vellykkede aften.

Men husk nu at komme d. 13. sept. til ekstraordinær generalforsamling.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen.*

Los Angeles. Ja, vi er nu igen hjemme i det vilde Vesten, og er nu ved at prøve på at få alt det forsømt i orden, bl. a. var vor have en del forsømt, begrundet på, at manden, som tog vare på haven, afgik ved døden, medens vi var i Danmark.

Vi vil sige Waldemar Petersen og hans kone mange tak for gæstfriheden i Hillerød. Vi vil også gerne takke naverne i Aarhus, Kolding, Vejle og København for deres gæstfrihed, vi tog jo mange glade naverminder med os hjem, og dem er vi glade for, og vi håber, at

vi engang igen kan opnå at komme til naverstævne, men måske vi ikke behøver at rejse til Danmark for det — måske vil det blive i Los Angeles om et par år?

Den nye hule i Naverdalen var bygget, da jeg kom hjem, og Jim Lauridsen, store Eigil og jeg er nu ved at udsmykke den indvendig, og den officielle indvielse vil finde sted den 11. september. Med venlig hilsen og kno i bordet.

Fred K. Holm.



Fred K. Holm har snart drukket øl i alle verdensdele.

Randers. Hulemødet fredag d. 4.-7. Formand »Knast« åbnede mødet med at byde velkommen til 2 nye svende. Det er matros Martin Jensen og kommunalarbejder Erik Møller Nielsen, og de blev inviet med »Du svend som med ungdommens længsler i bryst«. Hulemødet denne gang havde formanden taget i sine egne hænder, og inviterede os til møde i hans have, og det var godt vejr. Vi var mødt godt op, ca. 80 pct., og det må da siges at være godt. Og her er lige en lille oplysning; med de to nye er vi nu oppe på 21 medlemmer, og det er vi stolte over, og vi har mange emner på hånden. Endnu engang kom Preben »Søstjernen« med en bemærkning. Man skulle tro, at der var olympiade indenfor CUK, for han har da vundet op til flere guldmedailler med alt det, vi har fået af ham. I løbet af aftenen fik vi pølser med brød, og det var nogle, afdelingen gav, for vi havde for mange penge 2,63 kr. — HA! — Her i Randers har vi mange store virksomheder, bl. a. Amtsavisen, som vi har beset, og nu vil de lave en fest for os i form af en ny fodtur, hvor de vil fylde vognen op med øl, og så gå med for at lave en side til avisen med billeder, og den er vi jo med på, for det er jo en fin reklame for CUK. Der blev også talt om en sømmeretur. Ellers forløb alt planmæssigt, og vi sluttede kl. 23,30 med velbehag for alle.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Stockholm. Et par ord fra Stockholm CUK; vi lever stadig og er vældig glad for at modtage det godt redigerede blad.

Brevet her kommer fra Ingarö, hvor vi tumler os i den fri natur; og så har vi Stockholms lignelse for september og oktober måned:

I september har vi følgende mødeaf-tener: den 5., 12. og den 19. har vi må-nedsmøde. Lørdag d. 27. sept. kl. 19 har vi svendeaften, og vi håber på god til-slutning. Husk en god madpakke og dit prisværdige gode humør.

Fredag d. 3. oktober har vi generalfor-samling, og er der nogen, der er util-freds med kassereren og næstformanden, så er der chance for at vælge nye. Og hvis man har nogle gode forslag, så husk at komme med dem til styrelsen, mindst 14 dage før halvårsmødet. Den 10. og 17. alm. hulemøde, d. 25. har vi høst-sæsonens første bingo. Kasserer Bargi-sen kommer med fine gevinster, og som gengæld håber vi, at der bliver god til-slutning. Velkommen alle svende og svendinder, tag en god ven eller ven-inde med.

I håb om, I alle har haft en god fe-rie, så ses vi igen!

Med kraftig naverhilsen. *Soster Willy.*

Vejle. Vor afdelings 50 års jubilæum startede vi med at fejre vort hulemøde fredag d. 18. juli. Der var mødt mange svende, årsagen var nok, at Hans Stein-brenner fik overrakt 25 års nålen. Hjal-mar måtte forlade os tidligt, da arbejdet kaldte. Hans Rindom var også på be-søg fra »Hytten«, som han havde lejet 3 uger. Hen under aften kom Kai Fønss Bach, som startede med at få »blæren«. Mødet sluttede, men vi var nogle styk-ker som fortsatte i »Møllen« hos Hjal-mar.

Lørdag d. 19. var der reception i Hyt-ten kl. 12, hvor vi fik mange gaver og telegrammer. Vi spiste vor frokost og fik et par øller og et par snaps i løbet af eftermiddagen. Kl. 17,30 holdt der taxa til at køre os til Munkebjerg, hvor vi var ca. 50 til spisning. Der blev holdt flere taler. Efter spisningen serveredes kaffe og cognac i naverstuen, hvor vi så sluttede med at danse, som gik lystigt resten af aftenen. Der var kommet en del naver fra Sjælland, Kai Fønss Bach, Knud Lønstrup, Svend Jensen, Kaj An-dersen og frue, Hans Rindom og frue og Edgar Jensen og frue, som vi var meget glade for at se her i Vejle.

På snarligt gensyn fra Vejle-naverne.

Johnny Lindskjold, sekr.



CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Vejle: Møde 1. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36^a. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

DEN FARENDE SVEND GÅR OVER HELE VERDEN.

Uddrag af H.B.s protokol:

6. august: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede og protokollen blev oplæst og godkendt. Formanden kritiserede, at D.f.S. ikke var kommet endnu; det er ikke kritik af redaktøren, for i mandags lå den færdig til tryk, men det er vel ferietiden, der spiller ind. Formanden bragte et dejligt resumé af festerne i Vejle; det var herlige naver at være sammen med, og i festen deltog også en del naver fra København. Jørgen Rasmussen, USA, bad om oplysninger på en afdeling i USA eller Canada. Emil Frederiksen, Kiel, havde været på besøg, og afdelingen går godt. Han ville have flere D.f.S. forskellige fødselarer var tilsendt hilsen. Der var brev fra Faaborg, at de holder stævne i pinsen 1970, og at de har fået 3 nye medlemmer. Undertegnede aflagde beretning fra besøget i Oslo og Stockholm afdelinger. Havde modtaget en artikel og brev fra Fred K. Holm, Los Angeles, der takkede for al venlighed under Danmarks-opholdet. Hovedkasserer Rindom oplyste, at V. Kreutzmann, København, var afgået ved døden. Der var hilsen fra Th. Jespersen, Bern, der ferierer i Danmark. Og endvidere aflagde Rindom beretning fra flere afd. — CUK's 70 årsdag d. 3. dec. bør enhver afdeling manifestere, og D.f.S. bringer med dec.-nr. CUK's data, men vi venter med presseomtale om vor organisation, til vi om 5 år runder de 75. — Evt. forslag, der ønskes behandlet på naverstævnet 1970, skal tilsendes H.B. to måneder før. Iøvrigt diskuteredes administrative sager.

Næste møde 17. september.

Wald. Petersen.

EN LANDEVEJENS SVEND

Hvor er du henne du frække leende svend,
jeg traf på schweizerveje nær ved Bern,
som straks mig kaldte gamle dreng og ven,
og så på mine støvler og spurgte »Hvo'n skær'en.«
Du så jo straks de støvler ej var meget værd,
og ikke meget mere kunne bruges på en vej,
men ved dine støvler så jeg dine tær,
fordi de gabed' som en sulten haj.
Vi roded' straks i vore sække rundt,
for om mulig der at finde lidt for tanden,
så påstod du en skorpe det var sundt,
for den du takked' navens gud, ja, eller fanden.
Du brækked' skorpen over, og hver fik så sin part,
og begge havde vi vist gode tænder,
da vommen den var tom, min del forsvandt da snart,
men du blev siddende med dit i dine hænder.
Så knuste du dit brød, det var ej let,
og ud på vejen dryssed' du det hele
og sagde, »Hvas fan', jeg blir alligevel ej mæt,
så jeg kan lige så godt til fuglene det dele.«
Og hvor vi lo i græsset hvor vi tog logi
med maven skvulpende af mange bajer,
som du ved løgne, som et rent geni,
fik tryllet til vort bord, din lurendrejer.
På kroen du fortalte dine løgne,
som altid skaffed' øl til bordet, hvor vi sad,
ja, du fortalte så der ej var tørre øjne,

eller også vi af grin var næsten flad.

Og da vi traf den lille kristelige klokkesvend,
der græd fordi han stjålet havde en grønært,
du svor han derfor ej med djævl'en dog var ven,
for hvad man gør af sult, det ta'r man ej så svært.
Da fluks forsvandt du som Aladdins ånd,
og fluks du hurtigt til os kom tilbage,
med hatten fyldt med æbler i din hånd
og sagde: »Vor Herre gi'r de sultne lov at tage.«
Og da gendarmen spurgte os, »Har I papir,«
din første tanke var at gi' ham en på potten,
men så svared' du »Vi bruger græs Herr Storvesir,«
og så røg vi et par dage i kachotten.
Var nav i nød, da var du straks på pletten,
men vidste schweizer ej hvor Danmark lå,
var du parat og gav ham på kasketten,
indtil han vidste danske næver de ku' slå.
Du kyssed' blomster og kælede for dyr,
og lo med solen, priste livet glad,
i det hele taget, du var en herlig fyr,
og falsk som bare fanden, når du sang et naverkvad.
Du var en ener, du var ikke som vi andre,
nu står i kælderen min sæk og vandrestav,
hvordan med dig, blev du ved at vandre.
Hvor er du henne, du dejlige fandenivoldske nav.

Kong Schmidt.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 • Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra
DANSK BEKLÆDNINGSARBEJDERFORBUND

KØBENHAVNS
GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG
Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS MALERLAUG

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET I DANMARK
Nørre Voldgade 34 . København K

Hilsen fra
DANSK GARTNERFORBUND
Tlf. 74 44 59



ASMUSSEN & WEBER

HOLBÆK $\frac{A}{S}$

Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00

EMIL C. MOTTLOU
Tømmer og Trælast
Kortgade 15
Tlf. 35 45 15

Blikkenslagerfirmaet
THIAYSEN & CO.
v/ Werner Hansen
Hollændervej 14
Tlf. 31 99 04

HELGE E. TORP
Glarmester
Jægervangen 104
Tlf. 98 37 55

TAPET
MANDRUP-POULSEN
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedsvvej 56
Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 — Fredensborg
Tlf. 454

C. & F. PEDERSEN
Maskinværksted
Havnen — Gilleleje
Tlf. 136

TAGE ANDERSEN
Murermester
Bregentvedvej 46 — Haslev
Tlf. 1078

Hilsen fra
DANSK LITOGRAFISK
FORBUND
Lindevangs Allé 4

HARALD CHRISTENSEN
& SØN
Malermestre
Lærkevej 9 — Sorø
Tlf. 63 09 79

JYDERUP KAROSSERI-
FABRIK
Tage Lykke Madsen
Jyderup — Tlf. 382

OSVALD KRAFT
Smede- og maskin-
værksted
Frederiksværk
Værksted og kontor:
Havnevej 13, tlf. 422
Privat: Frydsvej 13
Tlf. 366

HUNDESTEDS SKIBS-
SMEDIE
Havnegade — Hundested
Tlf. 422

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45 — Lyngby
Tlf. 87 40 32

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Tlf. Mern 30

Hilsen fra
HUSTØMRERFORENINGEN
NÆSTVED AFDELING

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND
Gl. Kongevej 6 . København V.

Hilsen fra
KØBENHAVNS BAGERLAUG

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 91, København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup — Tlf. 97 17 63	VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118—120 Tlf. Gentofte 8990			

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

OKTOBER 1969

67. årgang

Unge håndværkere kan stadig gå ud på valsen som naver

RØDDING, tirsdag

I „hulen“ på Borgerkroen i Kolding mødes den første torsdag i hver måned 23 sydjyske naver — skandinaviske håndværkssvende, der har gået på valsen i udlandet kortere eller længere tid, dog cirka et år. I hulen, som er navnet på naverens klubiokaler, mødes de farende svende for at drøfte minder fra de glade valsende dage.

Formanden for den sydjyske kreds er tømrer Ejvind Petersen, Dyrskuevej, Rødding, der var den drivende kraft i naverstævnet i Kolding sidst i maj, har været på valsen som naver i Schweiz i et år, derefter i godt otte år i Sverige, ligesom han i femten måneder har sejlet som skibstømrer på Amerika, Polen og Tyskland.

— Det er en udbredt opfattelse, at naverne er noget, der hører fortiden til, men det er ingenlunde tilfældet, fortæller Ejvind Petersen, Naverorganisationen CUK, der blev stiftet 3. december 1899 i Schweiz af maler Peter Jørgensen fra Kolding, arbejder stadig med at hjælpe de unge svende, der agter at begive sig til udlandet for at se, opleve og dygtiggøre sig. Man kan stadig „gå på valsen“. Ganske vist er der ikke mange mere som går, selv om turen til fods er den bedste måde til at komme i kontakt med befolkningen og det liv på de små steder, man gerne vil opleve.

Mens naverne tidligere kunne vandre og arbejde sig frem fra land til land og fra sted til sted uden besvær, så kræves der nu opholds- og arbejdstilladelser. Det er her de hjemlige naverklubber kommer ind i billedet. Disse yder hjælp med at opgive adresser på naverklubber i udlandet og i øvrigt fortælle om fremgangsmåden ved at blive nav i dag.

For den, der allerede har været på farten — mand eller kvinde — er der mulighed for at blive medlem blot ved henvendelse til en af de mange afdelingers tillidsmænd. Betingelsen er blot, at man skal have været ude i ca. et år.

CUK — Skandinavisk Central Understøttelses Kasse — har afdelinger i mange lande: 4 i Sverige, 3 i Tyskland — også Østtyskland, 2 i Schweiz, i Luxembourg, Oslo, Calgary, Vancouver og Los Angeles. I „hulerne“ de pågældende steder kan man møde andre naver for at få råd og hjælp

— også i økonomisk henseende, hvis det skulle blive nødvendigt.

— Hvor mange medlemmer har CUK-organisationen?

— I fjor var der i Danmark 597 medlemmer og i udlandet 148. Kontakten holdes gennem medlemsbladet „Den farende Svend“ og møderne i „hulerne“, hvor man hygger sig med hinanden om minderne og synger efter naversangbogen.

NAVER-AFDELING BURDE OPRETTES I VESTJYLLAND

— Det sydjyske medlemstal måtte kunne blive langt større?

— Det kunne det også, men mange, af de, der har været udenlands som håndværkere, aner næppe noget om naver-organisationens eksistens — Mærkeligt nok er der ingen afdelinger i Vestjylland. Vi ville gerne være behjælpelig med oprettelsen af en naver-afdeling med „hule“ i f. eks. Esbjerg, hvorfra medlemmer fra Ribe-Bramminge-Varde egnen let ville kunne komme til møde.

Hvis der blandt læserne er naverinteresserede kan nærmere oplysninger indhentes hos Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding, eller hos Bent Petersen, Dannersvej 19, Kolding.

DET UDVIKLER AT REJSE UD SOM NAV FOR EN TID

De skandinaviske håndværkssvende har altid haft trang til at drage ud for at dygtiggøre sig og se andre landes sæder og skikke. For de fleste gik rejsen sydpå, og første station på vejen var Hamborg. Men rejsen gik videre ned langs Rhinen til Zürich i Schweiz, der var målet for de fleste. Dette at have slået knoen i det runde bord i hulen i Geigergasse betød en hel del for de farende svendes om-dømme.

I vore dage rejser håndværkssvende også ud i stort tal — om ikke til fods i så stort antal, så pr. knallert, bil, tog eller fly. — Men, som naverens sydjyske formand siger — det vigtigste er, at de kommer ud og lærer noget under andre forhold. Det ene land eller arbejdssted er ikke som det andet, arbejdet laves ikke anderledes fra sted til sted. At rejse ud giver erfaring som kan komme den unge til gode senere hen i livet — håndværksmæssigt som menneskeligt.

Ovenstående artikel og kliche har vi lånt fra „Vestkysten“, og vi takker Ejvind Petersen for god indsats.

Red.



Kolding ★ Efter at have nydt en pragtfuld sommerferie mødtes vi atter i hulen torsdag den 4. august og indledte mødet med at nyde en omgang givet af den glade giver von Wövern, som den 27. august fyldte 80 år. Vores fhv. formand, Chr. Mathiesen, har atter mærket naverblodet rulle i årene og rykket sine teltpæle op for at drage til hovedstaden, hvor han nu har bosat sig. Vi håber at nu, da vi atter mødes i hulen, vil se et stort mødetal.

Med kraftig naverhilsen
Ejvind Pedersen



Vor gode naverbror,
MASKINARBEJDER VEDEL KREUTZMANN,
 er afgået ved døden d. 31. juli og er bisat i stilhed.
 Æret være hans minde. *Københavns afdeling.*

Vor gode naverbror,
SNEDKER LAURITZ PEDERSEN,
 Thors Bakke, Frederiksværk,
 er afgået ved døden. Begravelsen foregik fra Kregme
 kirke d. 23.-8., og selvom den var i stilhed, var det
 Lauritz' ønske, at naverne bar ham til hans sidste
 hvilested, og det skete også, idet naverne i stort tal
 var mødt i kirken, hvor vor fane paraderede.
 Ved graven udtalte bogtrykker Kai Fønss Bach smuk-
 ke mindeord.
 Æret være hans minde. *Hillerød afdeling.*

NÆR OG FJERN

Fortæl lidt derhjemmefra. Nogle landsmænd i Oslo og Stockholm spurgte mig om, »nu da de havde mig«, at fortælle i korte rids lidt fra Danmark i D.f.S. Jeg har taget lidt med, forhåbentlig af interesse for vore udenlands-medlemmer.

Folkepensionen i Danmark for en enlig med ingen eller kun små ekstraindtægter kan komme op på 844 kr. pr. md. fra 1. april 1970, og for et ægtepar på 1.359 kr. om måneden.

I september var det 50 år siden de første wienerbørn kom til Danmark efter første verdenskrig. Danmark havde 110.000 i pleje.

De lagde 100 millioner i Tivoli. Tivoli i København sluttede i år sæsonen med en rekord-omsætning på 100 millioner kr. Det er 15 procent mere end sidste år. Derimod faldt besøgstallet en procent på grund af det dårlige vejr i maj. I alt besøgte 4,2 millioner den folkekære forlystelsespark i år.

Danfoss starter stort nybyggeri. Danfoss på Als starter i denne måned et omfattende byggeri, der bl. a. indeholder virksomhedens hidtil største fabriksshal, der bliver 25.000 m². Den store udvidelse vil kræve mange flere medarbejdere, og de lokale boligselskaber på Nord-Als har planlagt et stort byggeri af parcelhuse og etagelejligheder. Danfoss beskæftiger i øjeblikket 5000 medarbejdere.

Kildeskat i Danmark. Fra 1. januar 1970 opkræves kildeskat i Danmark — af såvel mænd som kvinder —, og pr. 31. august måtte man aflevere det af staten udsendte forskudsskema og opgive, hvad man skønsmæssigt ville fortjene i 1970. Har man ikke tjent det opgivne i 1970, udlignes dette med et tillæg af 8 pct. rente, og har man tjent mere end det opgivne, forhøjes efterbetalingen med det tilsvarende beløb + 8 pct. — Hvis man ikke sender forskudsskemaet ind til skattemyndighederne, sætter de selv en i skat, men efter tallene (2.-9.-69) har f. eks. Hillerød indsendt med 90 pct., i Aarhus 80 pct., i Odense 90 pct., i Aalborg 80 pct.

Billigere at holde møde på Mallorca. Et halvt hundrede danske fotohandlere mødes i oktober til en årlig konference på Mallorca. Baggrunden er den usædvanlige, at fotobrancens fællesråd under tilrettelægnings af konferencen fandt ud af, at det med de høje danske hotelpåbuds var billigere at henlægge mødet til det sydlige udland, selv med flytransporten iberegnet.

Hvad især naverne bør vide. Udviklingslandene har et stort behov for kvalificerede unge til stillinger, som u-landene



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
 afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6^a tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. Palæ 5687.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for oktober:

Fredag d. 3. oktober: Hulemøde.

Lørdag d. 11. oktober kl. 19: Pakkefest på Søfolkenes Mindehotel i Peder Skramsgade. Tag lillemor og en pakke til mindst 5 kr. med. Der er dans til kl. 24,00.

Fredag d. 17. oktober: Hulemøde.

Fredag d. 24. oktober kl. 19,30 afholder vi bancospil i selskabslokalerne i Vartov.

Fødselsdage i oktober:

11. oktober: Holger Jensen, Nyhavn 5, 1051 København K., 80 år.

Program for november:

Fredag d. 7. november: Generalforsamling i hulen.

Lørdag d. 15. november kl. 18: Mortensfest på Mindehotellet. Nærmere i november-svenden.

Fødselsdage i november:

13. november: Johs. Søderberg, Sdr. Boulevard 102, 1720 København V., 80 år.

20. november: Fritz Schwartz, Emdrup Huse 1, 2100 København Ø., 70 år.

Min allerbedste tak for opmærksomheden ved min 70 års dag.
Olav Olsson, Uglevej 21, København NV.

endnu ikke kan besætte. I en annonce søges der til arbejde i Østafrika og Indien lærere, bibliotekarer, landmænd, mejerister, socialrådgivere, snødkere, mekanikere, terapeuter, sygeplejersker, gartnere. Nærmere oplysninger om vilkår og forhold omkring udsendelsen kan fås hos Mellempfolkeligt Samvirke, Nørrebrogade 88,, 2200 København N. Tlf. (01) 39 86 33.

Sommeren er til ende med al sin herlighed, og efteråret har holdt sit indtog. I større tal end ellers samles naverne nu i hulen og opfrisker gamle og nye minder. Næste gang, du går til hulemøde, så tag en eller flere af dine berejste kammerater med; gør i det hele taget nu i efteråret en indsats for vor gamle og dog evigunge CUK.

Tømrer Per Dinesen, Kiel, har nu med sin for 350 DM købte folkevogn taget »på valsen« til München. Men jeg vil arbejde mig frem, skriver han, og jeg har højtideligt lovet min mester i Kiel at arbejde for ham igen, når jeg vender mod nord. Mesteren har selv gået på valsen i sine unge dage.

Og endnu en Per har søgt andre »græs« gange. Faaborg afdelings formand, Per Milling, arbejder nu på Grønland.



Hillerød-naverne skal bygge. På generalforsamlingen i Hillerød afdeling den 13.-9. gav 28 fremmødte medlemmer deres tilslutning til, at klubben igangsætter et byggeri med lejligheder og ny og stor hule. Ib Willumsen, Rich. Petersen og Kaj Sjøding valgtes til byggeudvalget. På billedet ses formanden Waldemar Petersen og HB-formand Kai Fønss Bach foran det gamle hus og hule, der nu skal nedrives. Det erhvervede klubben i 1952.

Hvor er der dog dejligt i Luxembourg

Københavns afdeling har lige haft besøg af en Luxembourgnav, og han siger: Her er skønt i den lille stat, og vi kan jo let komme til at besøge andre lande i week-end'en — Frankrig, Belgien og Tyskland, og også Saarbrücken er værd at besøge, og han mindes denne artikel:

Saarland er først og fremmest kul. Den intense minedrift har dog ikke ødelagt den landskabelige skønhed. Her, hvor nogle af den sidste verdenskrigs blodigste slag stod, hviler nu den samme idyl som i andre bjergegne med frodig skovbevoksning, rislende vandløb og turistbusser på rundfart fra seværdighed til seværdighed. Her er gamle kirker og stolte slotte, hvor røverridderne i fordums tid gantedes med labre jomfruer og drak perlede vin. Over jorden stråler solen på alt det, de gør Centraleuropa blidt og skønt, og kulgruberne anes næppe, hvis man ikke står lige ved siden af indgangen. De gemmer sig i de frodige skove, skjuler deres grimbed bag den overjordiske skønhed.

Men kulland er det, og kulland bli'r det. Hovedstaden Saarbrücken er sodet og snavset, sortegrå og trist. Selv om man skurede husenes facader daglig, ville de dog have en gråsort skorpe af kulstøv, som ved hver byge æder sig endnu fastere ind i murværket. Som husene er sodede, er menneskene det. Man bliver snavset i Saarbrücken, man føler sig snavset bare ved at se på byen.

Så meget desto mere har man beflittet sig på at skaffe befolkningen rekreative områder, og hvis nogen trænger til dem, er det de flittige indbyggere i Saarbrücken. Over for skatteydernes beklagelser over de store udgifter står argumentet, at hvad man giver ud på befolkningens sundhed, sparer man på sygehusene, og hvad man giver ud til ungdommens uddannelse og fritidssysler, sparer man på ungdomsfængsler.

Saarbrücken er den eneste tyske by, der ikke er vokset siden krigen. Den har stadig sine 130.000 indbyggere. Før krigen havde byen 38.700 boliger, og nu er der 43.000.

Byens største attraktion er vel nok den fransk-tyske have, skriver red. Arne Travis i en artikel i »Kommunalarbejdere«. Blomsterdyrkning og havekunst har i århundreder stået højt i dette mærkværdige kuldistrikt, og allerede den i 1910 anlagte residenshave blev bekendt langt ud over landets grænser. Den var et skoleeksempel på barokstil med streng

symmetri, men snarere blev den lagt om med engelsk havestil som forbillede. Gennem hele 1700-tallet har haven fulgt de forskellige modestrømninger uden at tage skade på sin sjæl, og i dag valfarter haveinteresserede fra hele verden til den, mens Saarbrückens indbyggere nyder den som rent rekreativt område, et Tivoli uden forlystelser, uden rutsjebane, karruseller, pantomimeteater og spilleautomater, men med musikpavilloner og vandorgel. Traner, flamingoer og andre vadefugle stolper på deres uhyggeligt tynde ben ru dt i den langstrakte sø i midten.

Til alle afdelingskasserere:

Er jeres afdeling på over 10 medlemmer, da husk at indsende regnskabet senest d. 10/10. Indbetaling på giro 143399.

Venligst *Hans Rindom*, hovedkasserer.

Glædelig jul!

Ja, den tid nærmer sig, og har du tænkt at forære en naverbror eller dig selv nogle af vore smukke gaveideer, så bestil nu; af glasvarer er der næsten intet igen, og varerne skal først bestilles.

Husk også værket »Den farende Svend«, vort skønne slips og vore postkort.

Jeg henstiller til afdelingerne: hjælp med at samle ordrerne, tak!

Med naverhilsen.

Hans Rindom.

Når man flytter. Medlemmerne bedes huske at anmelde deres flytning i god tid til det stedlige posthus, så er man sikker på, at alt går i den normale gænge. Jeg har en masse eksempler på, at avispostkontoret sender mig en blanket over den og den med påskrift: Flyttet, hvorhen vides ikke. Og så klager man »hvorfor får jeg ikke bladet«. Også nogle afdelinger sender mig flytninger, men imens er adressaten måske flyttet — og så er den der igen (når postbudet løber forgæves): flyttet, hvorhen vides ikke. Derfor, anmeld en flytning i god tid til det stedlige posthus. Og afdelingskassererne bedes snarest muligt sende mig adresserne på de nye optagne medlemmer. Man læser så ofte i referaterne, at der optages nye medlemmer, og først senere får jeg deres adresse. Det kan lige så godt anmeldes med det samme, så får medlemmet næste nr.

Red.

I Geigergasse nummer fem,
der ligger navens svendehjem,
og bag i gæstestuen stor
man ser det runde naverbord.
Hver nav, som satte sine sko
i Zürich, slog og med sin kno
i bordets plade, som med glans
bevidner navens kunstnersans.
Thi navnetræk i kåde sving
og billeder står rundt omkring
på bordet ridsede med flid
som minder om en svunden tid;
i midten der til særlig pynt
er ilagt skandinavisk mønt.
Med stolthed naversvende ta'r
ved dette bord en passiar.
Men bordet synge kan en sang
om naverord, der djærve klang,
om svendens skjulte tankespil,
som det opmærksomt lytted' til:
Hans tanke flygter imod nord
hjem til den skovbekranste fjord;
i lunden han en forårsnat
tog afsked med sin hjertensskat;
mens de ved månens klare skin
hinanden så i øjet ind,
han lovede begejstringsfuld
at blive pigen tro som guld. —
Han sa' farvel til far og mor,
til hjemmet ved den blanke fjord
og snørede sin bylt og tog
på svendevise sin stav og drog
til fjerne lande imod syd —
mens våren smilede påny,
og over Nordens grønne vang
højt lærken jublende sig svang.
Med mod og liv og fut og fyr
drog svenden ud på eventyr
og fri for hjemmets trange bur
han nød den smilende natur,
til sluttelig man søgte ly
i ønskets mål: den store by,
hvor glædens bæger nat og dag
man tømte ud i fulde drag.
Men tusinder har skæbnens spil
end ikke ladet nippe til
den lykke, som i bånd er lagt
af guldets skjulte tryllemagt.
På kvisten, i den skumle vrå,
som solens stråler ej kan nå,
hvor man i stuens lav og trang
ej hører lærkens jubelsang —
der sygner hen den slægt, der må
som trælle ved maskinen stå.
afmægtig og i lænke lagt
af kapitalens kæmpemagt!
til folkeånden rejser sig
og frem til lyset baner vej. —
Vor svend af rejseiver fyldt,
tog atter vandringsstav og bylt
og til den gamle melodi
han lystig valsede påny.
Og svenden så nu på sin flugt,
hvor Rhinen, som et bånd i bugt
og slyng sig mellem bjerge snor
og vin i frodig fylde gror,
fra fjældet borggruinen kækt
os minder om en svunden slægt,



Det runde bords sang

en skønhed, som hans sind betog,
så han begejstret fremad drog,
kun fremad, gennem vådt og tørt!
Og mindet om, hvad han har hørt
og set, mens han på vandring gik,
nu klinger som en sød musik
og bjerg og dal og sø og sang
og alpehorn og bjældeklang,
om floder buldrende af sted
i kløfter mellem klipperne,
vilde bække, snedækt fjæld
og nåleskov, kildevæld,
om »Alpeglühen«, wunderschön
og om lavinens dumpe drøn,
om alperosen, vårlig grøn
om mangel dejlig svejtsermø,
som højt på lien river hø,
om druesaft og æblemost
og pølsemad og svejtserost,
forplejningssuppe, fuldt af kraft
og »skubbeture«, har han haft,
om mangel sulten naversjæl
med valsestøvler uden hæl
og træje uden albu', som
poeten skønt har kvædet om;
om huleaftener med smæld,
bedrifter, sluttede med »spjæld«,

om mangel kammerat, hvis mod
i nødens stund ham ej forlod,
som var fortrøstningsfuld og kvik,
om så den sidste »batzer« gik. —
Og svenden syntes, det var rart
på den omskiftelige fart. —

Så flyver tanken imod nord,
hjem til den skovbekranste fjord,
til hjemmet ved den blanke sø
og til hans halvforglemte mø.
Mens tanken går til hjemmets kyst,
da mærker svenden i sit bryst
en følelse, en ukendt trang —
her ender naverbordets sang!

Men naven tænker, dette bord
vi ruller til vort hjem i nord,
hvor det skal vidne om den flok,
der greb til bylt og valsestok,
forlod sit hjem, drog viden om
og dygtiggjort tilbage kom;
en ungdom, der har sat sig mål,
ej veg og svag, men stærk som stål,
der viljefast med fynd og klem
vil handle, når der kaldes: Frem!

Kristian Delf.



Kristian Delf

»Naverbordets sang« er digtet til Züricherafdelingens juleavis 1910 af skomager Kristian Delf, Sønderborg, f. den 9. april 1887. Han gik på valsen og kom til Zürich 1907 og sluttede sig til de farende nordiske svende. Med »det runde bords sang« lader han bordet tale og fortælle om den unge svends tanker og oplevelser på rejsen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. oktober må alt stof være mig i hænde.

Redaktøren.

Aarhus. Fredag d. 4.-7. afholdtes generalforsamling, som dirigenten »Snøjs« konstaterede, at den var lovlig indvarslet, og vi kunne gå over til forhandlingsbogen, men sekretæren havde ferie — og så venter vi med den til næste gang. Formanden omtalte i sin beretning bl. a. den vellykkede præmieskydning hos Tjerrilds. På festprogrammet var vor fugleskydning, det er den halvtredsindstyvende gang, at vi kappes om værdigheden som fuglekonge, vor nuværende fuglekonge E. Ørtenblad (Spøjt) er jo konge på fjerde år i træk, så der er spænding på, om han kan blive konge et år igen. Vi henter ham på hans bopæl den 30.-8. og tager derfra til Mundelstrup kro med damer, børn og medbragt kurv.

På valg var formand, sekretær og skramleri. De blev alle genvalgt.

Den 23.-9. kan vor gode naverbror, broncestøber Johs. Olsen, de Mezasvej 22, Århus C, fejre sin 75 års fødselsdag. Med naverhilsen. *H. Fiirgaard, sekr.*

Aalborg. I den gamle have i Hastrup samledes naver og naverinder til en lystig fest. Der skete mange mærkværdige ting, bl. a. så man »den farende svend« William i spejderdragt. Vi gav sange til bedste under de gamle trækroner. Fuglene hjalp til og kørerne brølede på marken. Hen under aften spiste vi vor mad, drak vor øl og dram og skæmtede ellers videre. En gav nav og hans viv overnattede hos greverne og hen ad den årle morgenstund skulle Helmuth, svigerfar, ud at nyde morgenstunden og gik om bag huset, hvor han hørte en sælsom lyd. Sprosserne i sovekammervinduet knagede og han så til sin forfærdelse og senere morskab, at naven, Louis, sad fast i dette vindue.

Helmuth fik ham hevet ud, og Louis fortalte, at han nødigt ville vække de andre i stuen og derfor valgte denne vej.

Hen på formiddagen drog de sidste naver hjem og en god fest var til ende.

Hulemøde d. 11.-8. Formanden åbnede mødet og sagde, vi havde haft to dejlige udflugter til Lundby og Hastrup. Vor naverbror, Anton Andresen, ligger på sygehuset. Vi vedtog at sende en buket blomster til ham. Vi havde megen skæmt og spøg bl. a. Wiliam kom med sine uforlignelige eventyr om naven i fremmede lande. Så blev lyset slukket, og vi tog hjem, efter at værten igen havde givet øl til sangfuglene.

Den 16.-8. havde vi en vidunderlig havefest i Astrids dejlige blomsterrhave i Klarup, hvor hun bor. Trods de 75 vimsede Astrid gæstfrit rundt og gjorde

naverne til behag. Et dejligt kaffebord gav hun os af sit glade givervherte. Vi så os om og opdagede, at Astrid havde et par bænke, der var gået i råd, og følgelig reparerede vi disse for hende. Efter at 3 snedkere, 1 maler og 1 kobbersmed havde ordnet sagerne med sang og godt humør, spiste vi vor medbragte aftensmad med godt tilbehør og var meget glade om tilfredse. Vi sejlede op ad Klarup å og nedad igen. Aksel Larsen spillede på sin violin. Tonerne og sangene lød ud over den ganske by. Sent på aftenen brød vi op. Alt får jo ende, undtagen minderne, så længe liv gives.

Med naverhilsen. *Ejler Lind Andersen.*

Hillerød. På sidste hulemøde havde vi den glæde, at tømrer Knud Bilgrav, Biskob Svanesvej 1, Birkerød, deltog, og da han den 8. okt. runder de 80, ville det være ham en glæde at se nogle navergratulanter. — Bilgrav har jo som ung faret Europa rundt, været vor kasserer i klubben et stykke tid, men det var som forfatter til »Hør nu, svende, vi vil sende tanken bort til fremmed land«, at han slog sit navn fast i naverens digterskare.

Med lidt mindre i årstal, nemlig 65 år kan radiofabrikant L. P. Hermansen, Hillerød Radio, d. 30.-9. fejre sin fødselsdag. I de unge år arbejdede L. P. en stor kundekreds op — og disse og mange andre er holdt ved, idet hans forretning er en af Nordsjællands største — takket være kunderne. — Hjertelig til lykke, gode naverbrødre. — Næste møde er i hulen d. 11. oktober.

Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

Slagelse. Lørdag d. 2. aug. startede vi fra hulen kl. 14 og kørte til Tissø, hvor vi drak kaffe. Det var en smuk tur og vejret var jo fint. Vi havde fået en kasse øl fra Carlsberg og Tuborg, Slagelse-depoterne, som vi siger dem tak for. Kl. 18 var vi igen samlet i hulen, hvor formanden bød velkommen, og så indtog vi det store kolde bord med mange dejlige retter og diverse til. Fru Jensen overraskede os med dejlig kaffe og kager til. Vi havde en dejlig aften, og formanden sluttede med »Minderne«.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Odense. Til vort første hulemøde i Pantheonsgade efter ferien var vi fremmødt 15 svende med medbragt mad og godt humør. Efter indtagelsen af denne i selskab med øl og snaps samt et par sange og historier, gik vi over til vort møde. Her kunne formanden læse et langt brev op fra Henning Nielsen i Zambia. Han havde ligeledes sendt en del frimærker med, og der var god afsætning for dem. Vi bestemte os der- efter for at afholde vor halvårslige ge-

neralforsamling næste hulemøde. Nemlig lørdag d. 4.-10. kl. 18,00 prc. med medbragt mad. Til denne aften opfordres alle til at møde op, da der er vigtige ting på dagsordenen. Derefter gik resten af aftenen på gemytlig vis med sang og meget mere, til mødet sluttede i god ro og orden.

Med kraftig naverhilsen.

Jens Maegaard Nielsen, sekr.

Oslo afdeling havde den fornøjelse at have besøg af Waldemar Petersen og hans kone Käthe fra Hillerød. Vi fik et hulemøde d. 25.-7. hos »Ras«, hvor vi havde det dejligt med en drink, og så gik snakken, »kan du huske«, og vi fik sunget nogle af de dejlige gamle sange, og det skal »Walde« have tak for, for vi heroppe er jo ikke forvænt med møder af den slags.

Med kraftig naverhilsen.

Ronald.

København. Vi havde hulemøde d. 1.-8., det var ikke så godt besøgt, da en del af svendene velsagtens havde ferie endnu, men vi fik da en aften ud af det, en af vore unge svende, V. Finn Kaiser, stod for at skulle rejse til Australien, han fik mange gode ønsker med på vejen og lovede at arbejde kraftigt for CUK derude, lidt kløs i fingrene havde han da heldigvis også, men det klarede han med klokken og fik selvfølgelig blæren. Vi havde også den glæde at hilse på Finn Nielsen, Luxembourg, som er udsendt fra Københavns afd.

Den 15.-8. havde vi igen hulemøde, dette var lidt bedre besøgt end det første, og efter at vi havde sunget nogle af vore sange, var der flere, der gik i gang med de snitter, de havde bestilt. Under dette var der et par solonumre; det tog så hårdt på Hermann Berg og Alfredo Christiansen, at de måtte hænges sig i klokken, det gav vi dem blæren for.

Vore søndags-hulemøder går også meget fint, og vi fortsætter med dem foreløbig, men svende, se at få fødderne ud af starthullerne og kom ind i hulen, der er mange af jer, vi ikke har set i lang tid.

Den 16.-8. var der havefest hos Karl Dykker, 50-60 svende og svendinder mødte op og havde en dejlig aften ud af det, og der blev et pænt overskud til klubben, på trods af, at det var annonceret for kort i Svenden!

Med kraftig naverhilsen.

Helmuth Andersen, sekr.

Randers. Hulemødet, fredag den 1.-8. Formand Knast åbnede mødet og takkede for den gode tilslutning, der var ved sidste møde, som foregik i formandens have. Sommerturen, som vi længe han talt om, blev fastsat til lørdag d. 30.-8.. — For nogen tid siden havde vi besøg af »Proprietæren« fra Århus, han

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bog-
trykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730
Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21,
3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22,
1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-
lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Vejle: Møde 3. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørre-
torv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade
36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.



Den Farende Svend går over hele verden

mente, at vi manglede nogle af hans fine udskårne øljern, især dameben, vi takker for besøget. Onkel Viggo (skuespilleren) kom med et meget smukt klæde fra spanien, og han fik naturligvis blæren. Aftenen forløb planmæssigt, alt var, som det skulle, vi hyggede os til de små timer randt hen.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Vejle. Hulemøde 15.-8. Vi havde flyttet mødet til Hytten, som en afslutning på vore sommermøder. Vi var nogle stykker der mødte allerede kl. 18 med medbragt madkurv for at fejre vor kasserers fødselsdag, han gav øllet vi kunne drikke til aftensmaden, hyttefar gav 2 1/2-flasker brændevin og Finn nåede lige at komme, så han tegnede sig for 1/2-flaske. Vores vinhandler havde givet en hel fl. Bjesker(?) og kaffen i anledning af vor kasserers fødselsdag.

Til selve mødet var der mange sven-
de mødt. Formanden bød velkommen,
særlig til de to nye svende, Tommy
Christiansen og Bent Petersen, som
blev optaget. Aalegildet blev fastlagt til

lørdag d. 27.-9 kl. 14 i Hytten, og er gratis for medlemmer, hvis kontingent er i orden. Vi sang et par sange, og blæren, som Tommy jo måtte have, da han gav øl til hele stuen. Der var også damer med, så vi var ca. 40 til en virkelig god aften.

Med naverhilsen. J. Lindskjold, sekr.

Stockholm. Vi i Stockholm havde under den herlige sommer celebrert besøg fra Hillerød, vor dygtige redaktør fra den farende Svend, kort sagt, det var Waldemar Petersen. Vi fik en del diskuteret, problemer og glæder er de samme i alle naverklubber, men charmen er, at vi altid i den sidste ende finder hinanden. Vor klub er ikke så stor, til gengæld er kammeratskabet større. Jeg har altid betragtet naverne som en flok originaler, men det er jo det, som er charmen — eller hvad mener andre naver? Nu håber jeg, at naverne vil huske halvårsmødet d. 3. oktober. Forsøg at være lidt interesseret, så der kan blive lidt mere liv på møderne. Du nav — eller navinde — har du nogle ideer, så kom frem med dem.

MINDERNES SANG

Melodi: *I flugt går tiden over livets bølge*
Skjønt vandringsstaven stedt til evig hvile
og svenden startet har sit eget bo;
tit vil i stille timer længsler ile
i hastig flugt fra hjemmets trygge ro.
Du frie liv. I lykkelige dage.
En sorgløs ungdoms drømmefyldte sind.
De gyldne minder bleve os tilbage
og flettes skal i livets kampe ind.

Et terningskast og stolte ege segned'
og riger brast i verdensstormens brag.
Kun et holdt stand, af trofast omsorg hegned'
sig voksed' stolt og stærk vor naversag.
Et værn i nød. Et skjold mod livets farer.
En havn, når hjemvæ gjorde hjertet tungt,
på fremmed kyst en trofast venneskare.
Det væld af minder holder sindet ungt.

Men alle I, hvis længsler mod det fjerne,
blev stængt i ufreds lange, dystre år.
For eder skal vi gamle svende værne
om landevejens poesi. Men når
hver bom er sprængt, hvert pigtrådshegn det trange,
er vejret bort i fredens morgengry
skal I på valsen juble vore sange,
skal vandrelivet blomstre frem påny.

»Bedstefar«.

Endnu en gang, tak for besøget!
Med kraftig naverhilsen. Søster Willy.

NED AD NILEN

Den kendte danske rejsebogsforfatter — og ikke mindst eventyrer, Clauson-Kaas, forlod forleden Göteborg ombord på Svenska Orient Linien »Thuleland«. Rejsemålet er Alexandria, hvorfra den 75-årige forfatter vil ro op ad Nilen under en ensom færd i en tre meter lang jolle. — Turen skal danne den realistiske baggrund for en ny bog, denne gang om Ægypten — som »sammen med Mexico er det bedste land, der findes«. Om den planlagte tur fortalte Knud von Clauson-Kaas inden afrejsen fra Göteborg: — Min enmandsekspedition skal gå sydpå, til Assuan-dæmningen og Abu Simbel-templet, måske endnu længere, f. eks. til Sudan.

Danskerens spændende færd skal være blevet godkendt i Den forenede arabiske Republik. Betingelsen er, at Clauson-Kaas ikke blander sig i den mellemstolte politik.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35

Hilsen fra DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND		 ASMUSSEN & WEBER HOLBÆK ½ Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00	
KØBENHAVNS GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141			
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG			
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG			
Hilsen fra GØRTLERLAUGET I DANMARK Nørre Voldgade 34 . København K			
Hilsen fra DANSK GARTNERFORBUND Tlf. 74 44 59		EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04
		HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 — Fredensborg Tlf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Tlf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 — Lyngby Tlf. 87 40 32	FR. LARSEN Smedemester Mern Tlf. Mern 30
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen — Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Tlf. 382	Hilsen fra HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46 — Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade — Hundested Tlf. 422	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND Gl. Kongevej 6 . København V.	
		Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ¹ , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04			ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	SORØ KARROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93	Centralvarme Gas — Vand — Sanitet SVEN FLORBOE Blikkenslagermester Ølstykke Tlf. 354	AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2-4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FASan 468	K. MICHELSEN & SØN Kleinsmedie Bygningsarbejde A & E svejsning Industriparken 12 Ballerup — Tlf. 97 17 63	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrmestere Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118-120 Tlf. Gentofte 8990	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

NOVEMBER 1969

67. årgang



C.U.K. FYLDER 70 ÅR

Den 3. december er det 70 år siden, CUK blev startet som organisation for de farende svende. Det skete i Winterthur i Schweiz og oprettelsen blev foretaget af en flok interesserede med kolding-naven, malermester Peter Jørgensen, i spidsen.

Mange ting var anderledes i 1899. Landevejene var rigtige landeveje med træer og dejlige grøfter, hvor den farende svend kunne tage sig et hvil, når strabadserne var for hårde. Der var poesi over rejselivet, og man forstår de »gamle« navers tanker, når man drøfter den tids rejsoliv ... ikke som nu med de snorlige og glatte autobaner, som nu dækker navens rute ned gennem Europa til de skønne steder, hvor der var meget at se og lære.

Der var ikke den velstand, som præger samfundene i dag. Det var overnatning på ofte uhumske »Herberg zu Heimat« med en skål søbe til at mætte en slunken mave og så næste morgen en kop »kaffe«, der skulle god appetit til at drikke. Men det var allsammen led i navens oplevelser. Dengang og helt op til 1. verdenskrig drog tusinder danske, svenske og norske håndværkssvende rundt i Europa for at søge arbejde og oplevelser. Arbejde kunne de fleste udsøgende nok finde enten det ene eller andet sted. Det var netop mange gange drivkraften i vandreturen at søge derhen, hvor der fandtes arbejde.

Man kan vel spørge, om det er nødvendigt i dag at opretholde en organisation som vor. Og svaret herpå må være, at det er det stadigvæk. Det er vel ikke nødvendigt mere som tidligere at lade hatten gå rundt til nyankommen svend for at hjælpe. Men der er mange problemer, som det for en nav af i dag er nødvendigt at få afklaret — dels før han begiver sig ud på rejsen med de mange formaliteter, der skal til, og dels ved ankomsten, hvor det er til megen gavn at få understreget om det nye liv, en farende svend går ind til.

Trods de 2 store krige, vi har haft siden CUK blev oprettet, har organisationen holdt stand. Det skyldes ikke mindst 2 ting: De »gamle« navers interesse for at værne om denne organisation, der var til stor hjælp og opmuntring på valse-turen, en interesse der munder ud i, at disse forhen farende svende glæder sig til hulemøderne, festerne og ikke mindst årsmøderne, hvor der er lejlighed til at sige: ... kan du huske ... Den anden ting, der holder CUK oppe, er den ungdom, som trods manges pessimisme stadig tager en tur ud i verden for at se sig om og opleve noget af den atmosfære, som der har været fortalt så meget om i forbindelse med rejselivet.

Ungdommens rejselyst bliver aldrig frataget den. Der er en naturlig uro i mange unges bryst for at komme hjemmefra og »prøve vingerne«. Arbejdsmulighederne er gode mange steder — meget bedre end i gamle dage, og selv om der også herhjemme er gode arbejdsvilkår, vil der altid være en dragende længsel efter det ukendte.

CUK har altid været parat til at hjælpe og vejlede. Igennem de 70 år har i tusindvis af rejsende håndværkssvende haft forbindelse med organisationen. Utal- lige kendte og ukendte navne indenfor vor bevægelse har gjort et stort uegen- nyttigt arbejde som ledere af vore afdelinger og indenfor hovedbestyrelsen — altid besjælet af tanken om at gøre arbejdet til gavn for den farende svend.

Indenfor hovedbestyrelsen vil vi vente med festivitets til vi når de 75 år. Vi ser med glæde, hvis afdelingerne ved deres hulemøder eller fester i december vil mindes CUK's 70 årige beståen, og dette skal være vort ønske med håb om, at endnu mange vil forstå glæden ved at kunne være medlem af den ærværdige gamle, men evigunge C.U.K.

Kai Fønss Bach.

ÆRES- TAVLE



25 år
i C.U.K.

En af Slagelse-navernes gode naver-brødre, snedkermester Harald Tveen Jensen, Kordilsgade 18, Kalundborg, kan d. 1. dec. fejre sit 25 års jubilæum i CUK.

Harald Tveen Jensen startede i 1926 med toget fra Skive til Hamborg — og derfra skulle det gå. Med apostlenes heste nåede han ned til Rhinen, til Basel og Zürich, men der var strejke, så han måtte nyde Schweiz' naturrigdom og ellers hvad der for en nav passerede, besøgte et munkekloster, og overnatningen var at lægge alt tøjet udenfor døren (og intet håndtag i indvendig), en skål suppe og så ud på farten igen. Og det blev ind i Frankrig. Tilslidst havnede han i Benfeld, og arbejdet var godt nok, men lønnen for lille, så han rejste til Strassbourg, hvor der var over 100 svende i Ledigenheim, meldte sig ind og fik arbejde på en pianofabrik som polerer, og i fritiden var han med på alle de udflugter til Vogeserne, Schwarzwald o.s.v. som Strassbourg-naverne arrangerede.

Efter hjemkomsten meldte han sig ind i Århus 1928—38, senere til Hobro i 2 år og så til Kalundborg som snedkermester.

Slagelse-naverne siger Harald tak for det prægtige humør, du har med, når du gæster os, og hjertelig til lykke på dagen, og vi fejrer vor jubilær lørdag d. 6. dec. — sammen med CUK's 70-årsdag.

Henry Hansen, sekr.

H.B. for CUK sender Harald Tveen Jensen, Kalundborg, sin bedste lykønskning med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for CUK:

Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.



Vor gode naverbror,
HOLGER WULFF,
24.-11. 1906 — 15.-9. 1969

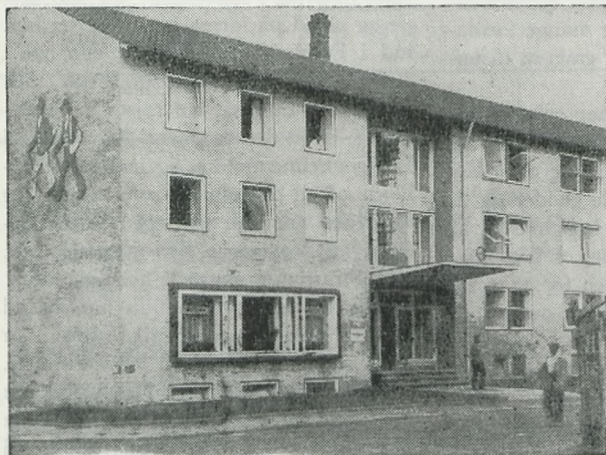
Æret være hans minde. *Vejle afdeling.*

Vi har haft den sorg at miste vor gode naverbror,
MALERMESTER LAURITS HANSEN.
Laurits Hansen blev 50-års jubilær den 22. februar i
år. Bisættelsen fandt sted den 13. september, og for-
manden. var til stede.
Æret være hans minde. *Københavns afdeling.*

NÆR OG FJERN

BILLIGE WEEK-END-TURE MED TOG TIL BERLIN, HAMBORG, STOCKHOLM og ROSTOCK

Så har statsbanerne igen udsendt deres publikation over billige rejser til ovennævnte byer, og oversigten kan hentes på alle De danske Statsbaners kontorer. I alle tilfælde er i billetprisen logi og morgenmad inkluderet. Afrejse skal finde sted hver fredag eller lørdag og tilbagerejse efter højst 4 dages forløb. Men lad os se på priserne: Til Berlin koster rejsen på 2 dage fra København 140 kr., 3 dage 172 kr. og på 4 dage 204 kr. — Til Hamborg koster 2 dage 122 kr. fra København. Det vil altså sige, at hvis f. eks. man skal til et møde lørdag aften, kan man tage 7-toget, være i Hamborg kl. 12,10, gå på indkøb eller på besøg resten af lørdagen, og ved middagstid søndag tage hjem igen. Nemt og praktisk for 122 kr., logi og morgenkaffe er jo også betalt. Til Stockholm er rejsen noget dyrere, her koster en 2-dages billet 195 kr., 3 dage 239 kr. og fire dage 283 kr. Til Rostock gælder billetten kun 2 dage, her er prisen fra København 103 kr., og det er også med logi og morgenkaffe betalt. — Men, hent selv denne oversigt, og tager man på en sådan rejse, skal man bestille billet i god tid inden de hoteller, som DSB har kontakt med, er besat.



*Gesellenwohnheim i Unterstrasse i Hamborg, hvor
naverne har hule.*

Formanden for Hamborg afdeling, Carl Petersen, Bartholomäusstrasse 1a, telefon 2203835, beder os meddele, at de kun har møde efter aftale den 1. lørdag. Forleden var det en besøgende fra Odense afdeling, Johan Schmelz, der løb forgæves, men de fandt da hinanden dagen efter. Hamborg-naverne ser gerne besøg og unge svende hjemmefra, men tag telefonen, så åbner vi hulen, også selvom det ikke er mødeaften.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for november:

Fredag d. 7. november kl. 19: Generalforsamling med følgende dagsorden 1) Protokol og beretning. 2) Regnskabet. 3) Beretning fra Byggefonden. 4) Indkomne forslag. 5) Valg ifølge lovene. 6) Eventuelt.

Lørdag d. 15. november kl. 18 holder vi Mortensfest på Søfolkenes Mindehotel, Peder Skramsgade 19. Der serveres gule ærter og pandekager, der bliver en svingom til kl. 24, så vi kan få fordelt ærterne, så mød op med lilleemor under armen.

Fredag d. 21. kl. 19: Hulemøde.

Fredag d. 28. kl. 19 afholder vi igen et af vore store *bancospil* med fine gevinster til de kendte små priser, så mød op og tag venner og bekendte med. Det er i selskabslokalerne i Vartov, det foregår.

Program for december:

Fredag den 5. kl. 19: Hulemøde.

Runde dage i november:

13. november: Johs. Søderberg, Sdr. Boulevard 102, 1. sal, 1720 København V, 80 år.

20. november: Fritz Schwartz, Emdrup Huse 1, 2100 København Ø, 70 år.

MIN BEDSTE TAK for al opmærksomhed ved min 65-årsdag.

Med venlig naverhilsen.

L. Hagen.

GODE NAVER!

Modtag herved min hjerteligste tak for udvist opmærksomhed på min 70-års fødselsdag.

Med naverhilsen.

W. Hein, Lombardigade 22, S.

LINDØVÆRFTET SØGER VESTTYSKE ARBEJDERE

Arbejdsformidlingskontoret i Odense har modtaget en anmodning om at skaffe ca. 50 vesttyske arbejdere til Lindøværftet.

Anmodningen er indsendt af det vesttyske firma Heinrich Mühlman, Hamburg, der har filial i Odense, oplyser chefen for arbejdsformidlingen i Odense, Kaj Rasmussen.

Det arbejde, de vesttyske arbejdere skal udføre på Lindøværftet, drejer sig om sandblæsning af 30 meter dybe tanker. Der findes ingen ledig dansk arbejdskraft, der er uddannet på dette specielle område, og uddannelsen hertil vil vare et halvt til et helt år.

Naverne, dette festlige folk

Amtsavisen i Randers bragte d. 5.-10. denne fornuftige artikel og billedtekst:

Det var fotografen på omkring de 20 år, der spurgte: — Navere — hvad er det for



En øl eller to på traveturen til Fladbro. Yderst til højre den 69-årige Thorvald Andersen.

noget? Er det noget, der kan tages billeder af?

Han har åbenbart ment, at det var en eller anden mystisk sygdom. Det er det ikke — det er en i allerhøjeste grad festlig forening af håndværkssvende, der har set og oplevet adskilligt mere end mange nuværende håndværkssvende nogensinde for mulighed for — selv om de så deltager i alle de udenlands-selskabsrejser de kan nå fra nu af og til de pensioneres!

Næste år fylder naverklubben i Randers 25 år — og det vil i hvert fald blive markeret på en eller anden måde.

I de 24 år, der er gået indtil nu, har disse herlige og festlige svende hvert år genoplivet lidt af gamle dages festlige

rejseliv og vandringer ad lange, lange europæiske landeveje.

Randers-naverne har i de mange år holdt liv i traditionen med spadsereturen fra deres »hule« i det gamle sygehus på Hobrovej i Randers og til omkring Fladbro ad den gamle sti langs Gudenåen. Naverne i Randers — der er en snes stykker — har netop gennemført denne spadseretur, medbringende proviant og det humør og den sangglæde, som alle dage har kendetegnet dette glade »folkefærd«.

Blandt deltagerne var Viggo Møller, 71 år, kaldet »skuespilleren«, Thorvald Andersen, 69 år, Viggo Høegh, 64 år og Carl Jensen 64 år — ialt 268 år! Disse festlige navere har hvert år af de 24 gået denne tur langs Gudenåen, og har sammen med den øvrige flok kunnet notere »solskinsvejr«. Ikke en eneste gang har vejret denne dag været dårligt. Det slog også til forleden.

Alle holdt ud — og klarede det hele uden uheld i det øde, men smukke område, hvor stierne snor sig mellem meterhøje sivrør. Kun en enkelt gang kom en far og hans søn på tværs af ruten på cykel.

Og så kan man iøvrigt sådan i forbifarten undre sig over, at ikke flere fra Randers benytter sig af mulighederne for en hurtig gå-tur i dette smukke område.

☆

Naverne i Randers har deres »hule« — og det er ikke et konstrueret navn, i to lokaler i det gamle sygehus på Hobrovej. Efter anstrengelserne på spadsereturen samles hele flokken her — og mad, koner og kærester kan medbringes efter behag. Der er koldt Thor-øl og kolde drammer til maden — og der er

masser af glade naversange hele aftenen — og syng: det kan naverne! Og de kan syng højt, når de ellers får indtil flere opfordringer. Det er timer, som huskes, fordi det er fest og humør uafbrudt. Man kan kun imponeres over især de ældres stadig kraftige sangstemme.

☆

Naverne har deres egne bestemmelser for, hvornår et nyt medlem kan optages. En betingelse er, at man på et eller andet tidspunkt af sit liv har arbejdet ca. et år i udlandet — og sådan mere uofficielt holder hele naverflokkens først at se et kommende medlem nøjere an.

Naverne er i virkeligheden et internationalt folkefærd. De har afdelinger i bl. a. Zürich, Bern, Düsseldorf, München, Hamborg, Kiel og andre europæiske byer og iøvrigt også i USA og selvsagt herhjemme i en lang række byer.

Hver måned udgiver naverne i Danmark deres eget blad. Det hedder: »Den færende Svend«. Landsformand er bogtrykker Kai Fønss Bach i Birkerød. Han fortæller, at naverne stadig er interesserede i nye medlemmer, og hvis man agter sig ud over landets grænser for at arbejde, er navernes landsorganisation altid villig til at sætte vedkommende i forbindelse med fremmede landes navere — så er man altid sikker på at blive godt behandlet.

Naverklubben i Randers er kun en af mange, men den forholdsvis lille flok kan opvise et kammeratskab og et sammenhold, som mange foreninger med langt yngre medlemmer kunne lære et og andet af — og så kan de syng — ih, hvor kan de syng.

Arni Lorentzen.



Formanden for naverne i Randers, Johan Aaquist, gør et stort stykke arbejde for CUK-afdelingen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. november må alt stof være mig i hænde.

Redaktøren.

Aarhus. Lørdag d. 30.-8. afholdt vi vor årlige fugleskydning, det var 50-års jubilæum i år. Vi startede med at hente vor fuglekonge Emil Ørtenblad, hvor vi blev inviteret på alle tiders morgenkaffe med alt tilbehør, så at svendene kunne styrke sig inden kampen om, hvem der skulle være fuglekonge nr. 50. Efter at vi havde sagt tak for kaffe og fin behandling, tog vi til »Mundelstrup Kro«, hvor vi straks gik i krig med fuglen. Resultatet af vore anstrengelser blev, at Araberen skød halen ned, venstre og højre vinge skød »Sangfuglen« ned, halen skød Spjæt ned, og brystpladen skød Sangfuglen ned og blev således vor nye fuglekonge, og for at stå sig godt med sine undersætter gav han straks en øl, og vi hyldede ham på behørig vis ved at afsætte vor gamle fuglekonge, Spjæt, og indsætte Sangfuglen som vor nye fuglekonge. — I år prøvede vi for første gang i mange år at tage vor egen mad med, og det gik fint, der var dækket op i krosalen, og vi havde det hyggeligt med vore koner og børn. Bagefter skulle vi have vor keglekonge kåret, det blev i år Viggo Simonsen, 1. pr. Holger Tjerrild, 2. pr. Vaggo Simonsen, 3. pr. P. Dalbøge, svip P. Dalbøge. Efter alle disse anstrengelser var vi blevet trætte, men vi var alle enige om at gøre det om til næste år, og det glæder vi os til.

Med naverhilsen. *H. Fiirgaard, sekr.*

Göteborg. Efter sommerferien mødtes klubben fuldtallig hos Chr. Brokholm i Norumshøj. Formanden, Knud Winther, åbnede mødet med en tak til Chr. Brokholm for invitationen, og det blev et hulemøde, jeg kan minde med glæde. På programmet blev der drøftet et nyt lokale, og udvalgt blev Jens P. og Chr. Brokholm, der skal undersøge og se på det nye lokale. Efter forhandlinger o.s.v. begyndte hovmester »Georg« at servere a la carte med diverse, der blev den lille og store blære, en festlig sammenkomst, som jeg tror, efter en stille periode, skaber et godt samarbejde. — For bestyrelsen ønsker jeg et godt samarbejde og opstiller et program, der giver interesse for nye medlemmer, der skal være underholdende og oplysninger fra CUK i København, og derfra håber jeg, der vil komme en bedre forbindelse end der har været hidtil.

Tak til Chr. Brokholm og »Georg« for den fine gestus.

Med naverhilsen.

Chris.

Hillerød. Lørdag d. 13.-9. kunne formanden, Waldemar Petersen, byde et så

stort antal som 28 medlemmer velkommen til den ekstraordinære generalforsamling, hvor der kun stod ét punkt på dagsordenen: skal klubben bygge på vor grund. Kai Fønss Bach valgtes til dirigent, og formanden gav straks ordet til Ib Willumsen, der klargjorde et af ham og bestyrelsen udtænkt byggeprojekt, og dette bevirkede efter diskussion, at alle ved afstemning tilkendegav, at klubben skulle sætte et byggeri i gang, hvor man foruden lejligheder også kunne få en stor hule. Til byggeudvalget valgtes Ib Willumsen, Rich. Petersen og Kaj Sjøding. Og så kunne vi derefter gå over til den selskabelige del — og det blev — måske på det gode resultat, en milepæl i klubbens historie — en ualmindelig prægtig huleaften, hvor blære, sang og spind nød sin gang. Og ovenikøbet havde vi to optagelser, så det blev en meget stor aften for Hille-rød afdeling. Næste møde holder vi lørdag den 8. november.

Hulemøde 11.-10. Med 16 svende og en optagelse havde vi en pragtfuld huleaften. Formanden bragte hilsen fra Bilgrav og L. P. Hermansen, hyldet på fødselsdagen, meddelte, at Kai Fønss Bach i disse dage gæster Kiel og Hamborg. Maler Emil Petersen, Fr.værk, er ikke hjemme til sin 75-årsdag d. 28.-10., men fejrer denne dag sammen med sin kone på Tenerifa. Erik Hansen, Frederiksværk, sendte vi et kort til på sygehuset, hvor han ligger i h.t. blodforgiftning, ligeledes til Constantin Petersen, der er ved at anløbe Kobe i Japan. — 8.-11. mødes vi i hulen, men lørdag d. 13. dec. kl. 18 mødes vi på »Dannebrog«, ja, ja, det er en svendeaften, vi skal have torsk og ost. Tilmelding senest d. 5. dec. til formanden.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr.*

Kolding. Der er sket en del i Kolding den sidste tid, vi har måttet forlade vores hule på Borgerkroen, da der er kommet ny ejer, og hele restaurationen skal bygges om til spiserestauratation. Derfor afholdt vi vor ordinære generalforsamling på Industrien; det blev genvalg over hele linien, under eventuelt blev det vedtaget at flytte huleaftenerne til 2. fredag i hver måned. Borgmester Peter Ravn lovede os under stævnet at forsøge at skaffe os en egen hule; men det gik i vasken; vi flytter så nu til Slotshotellet i Jernbanegade, hvor man har lovet at behandle os godt. Marie Lovise fyldte 30 år og gav en omgang. Det blev vedtaget at afholde den traditionelle julepisning 2. fredag i december, hvortil vi gerne ser besøg fra andre afd., evt. Vejle og Fredericia, som jo ligger så tæt ved. Sekretærposten fik vi ikke besat, hvorfor formanden og kassereren deler denne post indtil forårs-

generalforsamlingen. Er der nogen, der er interesseret i at deltage i vores julepisning, så giv besked senest 8 dage før til vor kasserer Bent Pedersen eller undertegnede. Med kraftig naverhilsen.

Ejvind Pedersen, formand.

København. Vi har i den forløbne måned haft to hulemøder og en dameaften med film. Ved første hulemøde havde Børge Pedersen tage sin fremviser med i hulen og viste os filmen, han havde optaget under pinsestævnet i Kolding, det var en dejlig oplevelse, og Børge havde fået fat i de rigtige situationer på de rigtige tider, og især Legoland var et meget fint afsnit. Børge fik et fortjent bifald.

Hulemødet den 19.-9. var dårligt besøgt, kun 15-20 svende havde fundet derind, det er for lidt, og nu da toiletforholdene er i orden, må I se at stramme jer op og møde op i hulen.

Den 27.-9. var der så dameaften med film i hulen. Børge viste igen filmen fra Kolding, men havde også taget filmen fra stævnet i Sønderborg med, så der blev opfrisket minder fra den tur også. Lillian Riel viste lysbilleder fra stævnerne, så der var masser at se på, og de ca. 20 deltagere fik en herlig aften ud af det, men det er for lille et fremmøde, og det kan vi ikke være bekendt, svende, når vore kammerater møder op for at underholde os. Søndagshulemødet har vi stadig, så mød op til både disse og de ordinære hulemøder.

Med kraftig naverhilsen.

Helmuth Andersen, sekr.

Odense. Lørdag d. 4.-10. holdt vi vor halvårslige generalforsamling; til denne var fremmødt ca. 20 svende. Foruden os svende var mødt en journalist fra Fyns Tidende samt en fotograf, som tog et par billeder og var så hurtigt på farten igen. Vor gæste-journalist blev en ca. 5 timer hos os og fik et godt indblik i foreningens arbejde m.m. Han overværede bl. a. generalforsamlingen. Her kan jeg blot meddele, at alle, der stod på valg, blev genvalgt. Så gik indtegningslisten rundt til vor stiftelses-fest-tur, og her bliver vi en 25-30 deltagere. Det skal nok blive en god tur. Efter generalforsamlingen gik vi over til at nyde vor medbragte mad m. tilbehør. Her inviterede vi vor gæst på mad, han var glad for at blive hos os. Der blev sunget, fortalt historier m.m., og et par af medlemmerne berettede episoder og oplevelser fra deres rejsetid i udlandet; det var en virkelig god aften. — Jeg kan meddele, at vi til vort næste hulemøde skal drøfte forskellige ting, bl. a. vort julesvendegilde, som snart kan blive aktuelt. Så mød op denne aften, det er lørdag d. 1. november. Med kraftig naverhilsen.

Jens Maegaard Nielsen.

Randers. Hulemøde fredag den 5.-9. Med »Fra Arilds tid« åbnede formanden hulemødet og gav beretning om vores sommerudflugt, som holdtes 23.-8. Og den gik ud over landet til Mariager, hvor der var en halv times øltid, og derfra langs fjorden til Hadsund og over broen, og på modsat side af fjorden til Bramslev, hvor eftermiddagskaffen ventede på traktørstedet. Ejler fra Aalborg gæstede os. Lørdag d. 20.-9. havde vi en ekstra fodtur langs Gudenåen, og vi sluttede om aftenen nede i hulen med vores piger, som havde disket op med smørrebrød til os.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Slagelse. Den 5.-9. var vi nogle naverbrødre, der var inviteret ud til Hugo Sverrig i hans have i Østervang. Haven var fin og det hus,, han har bygget, var pragtfuldt, og det samme kan siges om det sildebord, som Hugo og hans kone præsenterede os for, og der manglede intet. Tak for en fin aften. — Huleaften d. 6.-9. var også fin. Efter at formandens velkomst havde lydt, sang vi nogle sange, og så fik vi gæster, og det satte yderligere humøret op; det var gæster, der kunne synge, også solo, og da Herman rundede de 70, kom der ½ snaps med i blærerækken. Det var en fin aften. Formanden sluttede med »Minde« og en tak til alle, der gav deres bidrag til denne festaften.

Med naverhilsen til alle naver.

Henry Hansen, sekr.

Slagelse. Vi mangler i øjeblikket (11/10) halvdelen af bestyrelsen, idet købmand Frandsen, Henry Hansen og Aage Bech befinder sig på Mallorca. Det raske trekløver er dog hjemme til næste mødeaften.

Reserven.

Vejle. Hulemøde fredag d. 19.-9. Formanden åbnede mødet, som vi startede med en sang. Formanden udtalte mindeord over vor afdøde naverbror Holger Wulff. Vi var 13 svende til mødet, men vi blev 14, da vi havde en optagelse, vi har fået os en naverpige mere, Merle Christiansen, som fik velkomstsangen og straks derefter blæren, da hun startede med at give en omgang. Vi var nogle stykker, der fik et spil fedtmule inden aftenen var omme.

Vi holdt vort årlige ålegilde i Hytten lørdag d. 27.-9. kl. 14. Vi var 34, som fik nogle dejlige ål med tilbehør. Der var gæster fra Aalborg, Louis med kone og Edwind. Louis overrakte Hytten en flot naverdreng, som var fyldt med snaps, men hurtigt blev tømt. Vi var glade for, at Aalborgnaverne gæstede os.

Med naverhilsen.

Johnny Lindskjold, sekr.

Stockholm. I september, på det første hulemøde efter ferien, fejrede vi vor gamle formand og stifter, G. S. Nilsson, som blev hele 80 år. Han er stadig i god form. Vi var en halv snes, som hyldede ham, og G. S. Nilsson gav sit parade-nummer: naversangen på skandinavisk, som kun han kan synge. En lille mindegave blev skænket, det var de fine ølglas med navermærket; han blev mægtig glad for dem og hilser alle naver. Det var en hyggelig festaften. Det var lidt halvslejt med mødedeltagerne, måske er det TV's skyld? Vi fik noget ud af sven-deaftenen i hvert fald. Vore fine kælder-mestere forstår at gøre det hyggeligt for os — lys på bordet, gode historier og sange. Tak, Eli og Bertil! Vi skal nu have fest den 15. november, en gåsemiddag m.v. til en så billig pris, at alle kan være med. Senest 1.-11. må vi have besked — den aften intet TV — men i hulen. For de mange penge, vi får af at sidde i styrelsen, vil vi immer glæde medlemmerne. I vinter skal vi have whist-turnering og bridge, kasserer Bargisen vil ordne en skaktturnering; altså har vi de bedste kort på hånden, det stimulerer os, så den 15. nov. glæder vi os til at se vore herlige naver og naverinder i stort tal.

Kraftig naverhilsen.

Søster Willy.

Naverne er spillevende

i »Hulen« i Odense

Stemningsfuld generalforsamling

Naverne, som engang drog på »valsen« er ikke, som mange måske tror, i dag et dødt og glemt folkefærd — tværtimod. Trods fast beskæftigelse og høje lønninger rejser mange unge stadig til udlandet, og ikke helt få af disse kommer før eller senere i kontakt med Skandinavisk Forening for berejste Håndværkere, CUK, naverne organisation. Enten for at få en økonomisk håndsækning eller fordi de — ukendt med virvaret af told- og pasbestemmelser, er kommet i klemme i et eller andet lands lovmaskineri. Eller måske blot for selskabs skyld. Naverne er i stand til at hjælpe dem under alle omstændigheder og gør det gerne.

Betingelserne for at blive optaget blandt naverne er på det seneste blevet lempet ikke så lidt. Man behøver ikke længere at være håndværker, blot skal man have opholdt sig ca. et år i udlandet. Den snart 70-årige forening med afdelinger fra Hammerfest i Nordnorge til Los Angeles og Cape Town i Sydafrika nærmest spræller af liv, men man har villet sikre sig, at foreningen også fremover vil kunne leve videre, og rejseliv er på mange måder ikke længere, hvad det har været. Derfor denne lettelse i foreningens paragraffer. Livskraften præger ikke mindst naverflokkene i Odense, hvorfra en lille snes medlemmer lørdag

aften var samlet til generalforsamling i »Hulen«, mødelokalet i Billard-cafeen i Pantheonsgade. Og hvilken generalforsamling!

For vel er 20 medlemmer et beskedent fremmøde i forhold til, hvad der ellers er normalt i foreningen. Men en del af de ældre naver havde fået gyldigt forfald, bl. a. slagtermester Svend Pedersen, der var kommet slem til skade. Svend Pedersen er Odense-afdelingens griseslagter og dermed et af foreningens mest betroede medlemmer. Han slagter hvert år sparegrisen med et nakkeskud der efter sigende er øjeblikkeligt dræbende. Indholdet deles og bruges til det årlige torskegilde. Et par af de slagtede grise hænger nu som trofæer på væggen i »Hulen« blandt de andre naverminder.

Naverne eller CUK, Skandinavisk Central Understøttelses Kasse, som man også kalder sig, er en nutidig forening med højst praktiske gøremål, men selvfølgelig har minderne og traditionerne også en plads, blandt dem er naversangene, som heller ikke blev glemt under generalforsamlingen, der indledtes med »Du svend, som med ungdommens længsler i bryst« på melodien »Mens Nordhavet bruser« — udsat for et fuldt-tonende naverkor under ledelse af aftenens ubestridte førstekraft på det musikalske område, kunstmaler Carl Mortensen, Odense.

Formanden, malermester Carl Ploug, Odense, oplæste et brev fra en ung odenseaner, Henning Nielsen, der for et par år siden forlod byen med en kuffert fuld af »grønne«, og som nu efter nogle startvanskeligheder er ved at opbygge en fabrik i Zambia. Carl Ploug er ellers af den mening, at alt for få unge rejser ud i dag. — Det er meget bedre, end at mugne op på et værksted, og det er da også lykkedes mig at få et par af mine lærlinge til udlandet efter deres læretid, siger han.

Et problem, som i flere år har truet foreningen er den svigtende medlems-tilgang. Men det kunne nu se ud, som om der er ved at komme skub i interessen igen. En forening, som blev stiftet i Fåborg for omtrent tre år siden, har i løbet af sin korte levetid fået lige så mange medlemmer, som Odense-afdelingen. Men man ønsker ikke fremgang for enhver pris. — Hellere nogle få medlemmer, der så til gengæld er stabile, siger Carl Ploug.

Et par af medlemmerne krydrede med usandsynlige beretninger, men blev hurtigt stemt ned af mandskoret, der i øvrigt også takkede dirigenten for hans indsats med »Blæren«, en hyldestsang. Mandskoret sluttede generalforsamlingen med at synge »Lorelei« og »Heidenröslein«.

(nor — i Fyns Tidende).

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

VÆRKET »DEN FARENDE SVEND«

fås i en smukt og solidt indbunden bog, en pryde for ethvert hjem. Bogen er på 516 sider. Format 21×30 cm indbunden i pluviusin helbind med ægte guldtryk indeholdende ca. 600 illustrationer. Prisen er 143 kr. og den kan købes hos CUK's hovedkasserer, Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. Det er et værk, som enhver nav eller naverforening kan ønske sig.

Chefens råd...

Direktøren for en bank i den malajiske stat Johore har affattet følgende 10 bud for funktionærer:

1. *Lyv ikke.* Det er at sløse både med min og med Deres tid. Jeg får alligevel sandheden at vide til slut.
2. Se på arbejdet, ikke på klokken. En lang dags arbejde gør en lang dag kort, og en kort dags arbejde gør mit ansigt langt.
3. Giv mig mere, end jeg venter, og jeg vil give Dem mere, end De venter. Jeg får råd til at forøge Deres løn, hvis De forøger min fortjeneste.
4. Sky enhver gæld. De skylder Dem selv så meget, at De ikke har råd til at skyldte andre noget.
5. Uærlighed er aldrig et uheld.
6. Pas Deres egne affærer, og De vil engang få egne affærer at passe.
7. Gør ikke noget, som krænker Deres selvrespekt. En funktionær, som er i stand til at stjæle *for mig*, er også i stand til at stjæle *fra mig*.
8. Det angår ikke mig, hvad De laver om aftenen, men hvis Deres adspredelser får indvirkning på arbejdet dagen efter, så vil De kun

være her i virksomheden halvt så længe, som De håber.

9. Sig ikke det, som jeg vil synes om at høre, men det, som jeg bør høre.
10. Tag ikke mine irettesættelser for nærmeligt op. Hvis De er værd at irettesætte, så er De også værd at have som medarbejder.
(New York Herald Tribune, gengivet af Erhvervsliv).

Jysk millionær går i træsko

G. A. L. Thorsen, den 53-årige opfinder og fabrikant i Lystrup ved Århus, der går i træsko og med åbenstående skjorte og foragter slips lige så meget, som han værdsætter sin »Cadillac« er blevet interviewet af Berlingske Tiden-
de i anledning af sin 3 milliarder kr.s radiator-kontrakt med England.

Thorsen, søn af en dansk oldfrue og den engelske ingeniør, der byggede Tivolis rutschebane, skønner, at han har solgt fem stegepander og en stålvaske til hver pige i Danmark — foruden alverdens andre mærkelige ting — men han

understreger, at han først og fremmest sælger sin viden og erfaring.

Køkkenvaskene trykker han ud af et bredt stålband. Det ser så let ud.

— Det er det også, og det er det uhyre enkle, der er penge i. Man skal bare have sådan en presse, der trykker 2500 tons. Arbejdede jeg efter gammel-
dags principper, så skulle der 5000 elefanter til. — Tænk på alle de mænd, jeg skulle betale for at løbe og vande dem.

— Men hvad med radiatorerne? Hvorfor laver englænderne dem ikke selv?

— Jamen, det er det, jeg prøver at fortælle dig. Det er Englands tredje-
største selskab med 65.000 ansatte, vi handler med. Der sidder over 1000 mand og tegner.

— De kunne nemt gøre det efter?

— Sagtens ja, men det koster 10 millioner og et års arbejde at nå den viden og erfaring, jeg nu har — og jeg kom først.



UDDRAG AF H.B.s PROTOKOL

17. september: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden indledte sin beretning med mindeord over snedker Laurits Pedersen, Thors Bakke ved Frederiksværk. Han var en solid naverbror og deltog i adskillige naverstævner. Derpå oplæste formanden forskellige hilsener. Der var anket over, at D.f.S. kom for sent, og man manglede de ekstra blade. Herman Johansen, Fåborg, meddelte, at de allerede var i fuld gang med arrangementet ved naverstævnet i pinsedagene 1970, således var der allerede bestilt mødelokale og festlokalier samt hotel. Der var brev fra Stenhill, USA, der sendte kontingent. Kai Andersen hilste fra Vejle afdeling. Hovedkasserer Rindom gav sin regnskabsgennemgang og hilste fra forskellige afdelinger. Rindom havde fået adskillige ordrer på vaser og askebægre. Endvidere forskellige administrative sager, hvor vi bl.a. ville anskaffe et skab til H.B.s arkiv. Mødet holdtes i Københavns afdelings dejlige nye hule.

Næste møde 29. oktober.

Waldemar Petersen.



Den Farende Svend går over hele verden

Faaborg: Næste møde er hos Per Horn på »Horseløkke« den 3. november kl. 20.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) 61 15 35

Hilsen fra DANSK BEKLÆDNINGSARBEJDERFORBUND		 ASMUSSEN & WEBER HOLBÆK 4 Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00	
KØBENHAVNS GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141			
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG			
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG			
Hilsen fra GØRTLERLAUGET I DANMARK Nørre Voldgade 34 . København K			
Hilsen fra DANSK GARTNERFORBUND Tlf. 74 44 59		EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04
		HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 — Fredensborg Tlf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Tlf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 — Lyngby Tlf. 87 40 32	FR. LARSEN Smedemester Mern Tlf. Mern 30
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen — Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Tlf. 382	Hilsen fra HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46 — Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade — Hundested Tlf. 422	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND Gl. Kongevej 6 . København V.	
		Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9 ^a , København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMASTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11		VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118—120 Tlf. Gentofte 8990			

Den uundværlige fortaler for det københavnske håndværks interesser og rettigheder —

Den stærke forkæmper for håndværkets kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 københavnske håndværksmestre —





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1969

67. årgang

For 70 år siden skabtes en naverorganisation

Da vi i HB (hovedbestyrelsen) blev enige om, at vi ikke ville manifestere CUKs 70 års jubilæum, men vente til vi blev 75 år, skal der dog lyde et par ord — og nogle fotos — fra den tid, der er gået i løbet af de 70 år.

Skandinavisk CUK blev stiftet den 3. dec. 1899 på foranledning af Peter Jørgensen, Kolding, der var malermester i Kreuzlingen, Schweiz. Mange møder og konferencer var gået forud for stiftelsesdagen. CUKs love for dengang er jo nogenlunde hvad vi ser i dag: hjælpssomhed overfor naverne ved rejse, sygdom og dødsfald. Tiderne har jo medført forskellige ændringer i lovene men kontingentet er ikke sat op, så hvad kontingentet angår, er det den rene og skære idyl, netop 1 kr. pr. måned til hovedkassen. Dertil kommer så lokalkontingentet.

Da CUK startede valgtes hovedbestyrelse (HB) i Zürich, senere i Bern, men i 1944 bad disse om den måtte etableres i Danmark. Og det skete. København og Hillerød dannede HB med Johs. Egebo som formand Carl Olsen som næstformand (København) undertegnede som sekretær (Hillerød), Jens Jørgensen (København) og Frederik Petersen (Hillerød). Som hovedkasserer valgtes Viggo E. Gottschalck (København). Med årene valgtes nye HB-medlemmer, og da Johs. Egebo døde, valgtes Jens Jørgensen som formand, og da han ville nyde sit otium, valgtes vor nuværende Kai Fønss Bach som formand. Så nu er jeg den eneste, der er tilbage i HB siden 1944. Og jeg kan tilføje, at den gamle ånd og glæden over at kunne yde hjælpssomhed, er tilstede nu som i »gamle« dage hos alle HB-medlemmer.

Som HBs formand, Kai Fønss Bach, skrev i forrige nr., går vejen til udlandet i bil gennem autostradaerne — og ikke gennem de skønne byer, som vi gjorde os bekendt med. Logi på et hotel, og ikke som, på et Herberg zur Heimat, hvor man af og til af en og anden måtte købe en flip eller et sæt kravetøj,

måske en mundharpe, for at den pågældende kunne komme i seng — sommetider med lus, lopper og væggetøj.

Jeg skal ikke yderligere her nævne flere af den slags eksempler fra »den gode gamle tid«, men sådanne episoder skaber sin mand — til noget bedre.

Men de hyggelige stunder glemte vi aldrig. Med randslen på nakken og staven til støtte vandrede vi fra by til by og, som der står i en naversang »var der arbejde«, så blev vi, hvis ikke så gled vi, men tog dog forplejningen først.»

Jo, det var en lyst at se de forskellige landes sæder og skikke, og det gav mod på livet, og det store mål, at komme til en CUK-afdeling, forhastede vore skridt. I hulen, hvor man slog knoen i det runde naverbord, fandt man ofte kammerater hjemmefra eller som man havde mødt tidligere. Og der blev sunget. Mangen ung svend, der adrig før havde sunget, fik nu tungen på gled, og en svend, der har deltaget i sådanne festafetener, glemmer dem aldrig, de står for ham som strålende minder. Ikke mindst julefesten. Victor Wallhegn, Helsingør, så betegnende i hans sang »Minderne«:

Ka' du huske om julen,
når vi sad i hulen
ved gås og et veldækket bord,
man ku' se tårer rinde
selv på hærde svende,
når tanken mod hjemmene fo'r.
Nu er vi herhjemme,
dog aldrig vi glemme,
hvad ude i verden vi så,
vi ældre er blevne,
vore minder er lev'ne,
det er minder, der aldrig forgår.

Ah, disse minder
fra du var en farende svend,
år, disse minder,
den tid kommer aldrig igen,
åh, disse minder,
det er dem, der gi'r livet kulør,
i hulen vi svedene finder
med det gode, det gamle humør.

Man var just ikke gentlemen, når

FÆLLESUDVALGET F. BEREJSTE
HANDVÆRKERE I DANMARK

indbyder til

ÅRSMØDE

**lørdag den 17. januar
1970**

kl. 20 i Berekstes Hus, København.

Dagsorden iflg. lovene.

Fællesudvalget.

man kom til en by, men man plejede sig så godt man kunne. Som f. eks. da jeg og en kammerat sad og vaskede vore sokker i Rhinen, så vi oppe på landevejen to naver komme — det var vor HB-formand Kai Fønss Bach og hans fætter Willy Juhl. Stor gensynsglæde, vi havde før truffet dem i Hamborg, hvor vi i hulen spillede op til dans — Willy ved klaver, Kai Fønss Bach på mundharpe og jeg på fløjte!

Ja, sådan kunne jeg personligt opremse mange minder i denne oversigt over CUK, hvad den har skabt for mig, har den også skabt for hundredvis af andre.

Men vi venter med at »manifestere« vor organisation CUK i tal og navne til vi bli'r 70 — om 5 år. Vi har den glæde, at mange unge håndværkere stadig rejser ud, ja, så sent som forleden dag den 5. november, ringede bygnings-snedker Esben Engdal Jensen, Gilleleje, til mig og bad om råd, da han ville arbejde og læse i Kiel. Han vil begynde med det samme, spadserer derned, og straks fik jeg fat i Kielerafdelingen, der sørger for det videre fornødne.

Og det er os en glæde i HB, at afdelingerne rundt om har det gode sammenhold, der skal til, for at vi kan virke i muntert lag. For muntre og humørfyldte er naverne, når de kommer til hulemøde, og drik en skål for alle de gode naver, der førhen gjorde et arbejde for vor håndværkerstand, der rejste ud for at se og lære, og tog de herlige minder med hjem.

Leve CUK! *Waldemar Petersen.*

NÆR OG FJERN

DA MANNICHE MÅTTE FEJE GANDHI'S HUS

Grundlæggeren af Den Internationale Højskole i Helsingør, forstander Peter Manniche, Toftevej 10, Espergærde, der i oktober fyldte 80 år, har haft mange besværligheder i sit liv. Han grundlagde højskolen og blev dens første forstander, og mange naver har haft studier her.

Forstanderhvervet beholdt han til 1954, i 34 år, og skolen betragtes som hans livsværk, akkurat som u-landsskolen i Holte og nu en husmandshøjskole, hvor folk fra u-landene skal have undervisning i praktisk landbrug.

Peter Manniche har også fejlet gulv for Gandhi, som han traf i London i 1931. Gandhi ville ikke bo på de fine hoteller, men lod sig indkvartere i Eastend hos kvækerne. Her opsogte Manniche ham efter aftale mellem kl. 4 og 6. Gandhi ville dog ikke modtage folk, før de havde gjort legemligt arbejde. Det vidste Manniche, og inden han lod sig melde, fejdede han Gandhis hus. Senere traf han Gandhi liggende på en briks i baggården.

— Jeg vil gerne være som han, siger Manniche, som et gammelt træ, der stadig kan sætte nye grene.

I sin tid, da Den Internationale Højskole blev bygget, var grundpillen en gammel hestestald.

— Her boede og sov vi i båsene, siger Manniche. Arbejdsløse danske håndværkere kom mig til hjælp. De sov også i den gamle stald.

Senere fik Manniche og hans hjælpere en håndsrækning af tyskere og englændere, der smykkede båsene med deres flag og tørrede blomster.

Manniches nye højskole, husmandsskolen, der indrettes i Manniches egen gård, som han har sparet sammen til, skal undervise u-landsfolk, fortrinsvis japanere, indere og afrikanere.

— Og de skal have deres koner med, siger Manniche. Det er ikke godt for en mand at være længe væk fra sin kone.

Million-orde til Lillerød-firma



Møbelfirmaet Fritz Hansens Eftf. A/S (fabrikant Fritz Hansen er medlem af CUK i Hillerød) har netop modtaget den største samlede ordre i firmaets historie, idet man skal levere møbler til et tyve etagers hotel »Aria« i Teheran for over en million kroner.

Hotellet ejes af Pehlevi koncernen, der tilhører shahen af Iran. Den store ordre er forberedt af firmaets agent i området, arkitekt Bård Henriksen, der har besøgt bygherren i Teheran og givet et oplæg til møbleringen.

Der skal i alt monteres 158 værelser og to banketværelser. Foruden at der skal anvendes en del af de møbler, som indgår i FH's daglige produktion, skal der leveres en del specielle møbler.

Fritz Hansens Eftf. A/S deltager for tiden i udstillingen »Alt for gæsterne« i Forum, hvor man dels udstiller møbler på en stand indbudt af arrangørerne og dels har en slags stand. Man viser bl. a. en hotelreception opbygget med Jan Utzon møbler.

I dagene fra den 6. december til 4. januar udstiller Fa. Fritz Hansen A/S på Det polytekniske Museum i Moskva, hvor »Landsforeningen af dansk Kunsthåndværk« skal vise nutidig dansk design. Udstillingen er blevet til på initiativ af kulturminister K. Helveg Petersen, der vil åbne udstillingen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6^a tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for december:

Fredag d. 5.-12. er der hulemøde, og vi opfordrer sven-
dene til at møde talrigt op, da vi i al beskedenhed fejrer
vor forenings 70-års fødselsdag.

Fredag d. 19.-12. har vi julehulemødet, hulen vil blive
festligt pyntet, og vi venter at se mange sven-
de den aften, også jer, der ikke har set den nye hule endnu.

Lørdag d. 27.-12. kl. 18 har vi juletræ for børnene i Sø-
folkenes mindehotel, Peder Skramsgade 19, entreen er 5
kr. for både børn og voksne, og 20. dec. er absolut sidste
frist for tilmelding af børn.

Det erindres, at der kun gives godteposer til børn på 14
år og derunder, bestyrelsen modtager tilmeldinger.

Fødselsdag i december:

21. december: Chr. Christensen, Svendsgade 1^a, tv., 1659
København V, 70 år.

Program for januar 1970:

Fredag d. 2.-1. er der nytårshulemøde.

Lørdag d. 10.-1. har vi stiftelsesfest og æresaften for to
sven-
de, og vi arrangerer spisning, hvor der serveres 1 stk.
med sild, og derefter flæsketeg, det hele koster 17 kr. pr.
kuvert, og det er kl. 18 det foregår på Søfolkenes Minde-
hotel, Peder Skramsgade 19, 5. sal, der er elevator op. —
Der er bal til kl. 24,00.

Karl »Dykker« ønsker deltager til en gang præmiwhist,
og interesserede kan henvende sig til ham på førstkommen-
de hulemøde.

Og så ønsker vi alle vore medlemmer, koner og kærestes
en god jul og et godt nytår.
Bestyrelsen.

Glædelig jul og et godt nytår!

Vi ønsker alle vore medlemmer af CUK en god og glæde-
lig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde
forskellige afdelinger for godt udført arbejde i CUK's in-
teresse.

På hovedbestyrelsens vegne: Kai Fønss Bach, formand.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den færende
Svend« læsere og annoncører, idet jeg takker for godt sam-
arbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bog-
trykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730
Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21,
3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22,
1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-
lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

Herlig naverbror fylder 85 år



Den 2. jan. 1970 fylder
tømrer Peter Frederik Pe-
tersen, De gamles Hjem,
Kirsebærbacken, Hillerød,
85 år. Hans fødeby er
Nøddebo ved Hillerød.

Frederik Petersen var
en af medstifterne, da
Klub for berejste Skandi-
naver i Hillerød i 1937
blev stiftet, og han var i
en del år medlem af ho-
vedbestyrelsen, ligesom
han i en årrække også var
medlem af bestyrelsen i

Hillerød, hvor hans arbejdsindsats har været meget stor.

Frederik Petersen drog i 1906 til Berlin, men rejste så til
Kiel, hvor han fik arbejde på Marinegarnisonskirke i Wich,
og i 1907 drog han ud på den store valsetur til Leipzig,
Dresden, Nürnberg til München og videre til Zürich, og var
der penge på lommen, så op til passene St. Gotthard, Grim-
sel og Furka. Fr. P. har valset hele Italien igennem og rejste
derfra ind i Schweiz igen, til arbejde i Schaffhausen. 1908
var det sløjt med arbejde rundt omkring, og så gik Fr. P.
hjem igen til Danmark.

Frederik Petersen blev indmeldt første gang i 1906 i Kiel,
hvor A. Otto dengang var formand. Og Frederik stiftede
under sin valsetur bekendtskab med alle de store personlig-
heder indenfor CUK, Peter Jørgensen i Kreuzlingen, Em.
Bjerregaard i Dresden, Björklund i München, Johs. Spetzler
i Zürich, Heede i Lausanne, Lorens Møller i Düsseldorf,
Benthin, Fajstrup, Karl Rud, Breuning, Zacha Friis, Jens
Peter Bie, og mange andre kendte naver. Ja, det var tider
dengang, siger Frederik Petersen, da havde Zürich afdeling
250 medlemmer.

Vi ønsker Frederik hjertelig til lykke på dagen, og tak for
al din gode arbejdsindsats for afdelingen. *Wald. Petersen.*

Kom herved og arbejd!

Gode nav!

Jeg vil hermed takke for artiklen om Saarland, men gi-
ver dog ikke helt ret i, at Saarland først og fremmest er
kul. Jeg vil hermed gøre opmærksom på, at Saargebiet er et
af de største industriområder i Europa. Inden 1972 har 550
virksomheder fået byggetilladelse, og her kan jeg nævne
nogle af dem. Kautt & Bux, hvor jeg selv er ansat (er ver-



CUK's stifter, malermester Peter Jørgensen, f. i Kolding
29.-12.-1873, død 6. marts 1956, 82 år gammel.

dens største specialfabrik for kommutatorer) med hoved-
firma i Stuttgart og en anden filial i Schwartzwald og så
her i Saarlois, hvor jeg er elektroinstallatør. Her arbejder
vi for tiden 800 mennesker. Ford Werke A.G., Köln, har
åbnet en meget stor fabrik i området Dillingen, N.S.U.-
Citroën har byggetilladelse, det samme har Grundig, og har
allerede bygget en fabrik i Saarlois for båndoptagere. De
søger elektromekanikere, som de selv lærer op i det specielle
område det er at bygge båndoptagere. Siemens Werke har
en meget stor fabrik igang i Sct. Ingbert, og de søger ma-
skinarbejdere, mekanikere, blikkenslagere og alle andre fag-
arbejdere. — Hvis nogen skulle have interesse, skal jeg gerne
prøve at skaffe arbejde og værelse, som faktisk ikke er noget
problem. Der fordres ikke så meget mere tysk end jeg kun-
ne, da jeg kom herved for 15 måneder siden, og det var
ikke meget. — Nu er der blot en anden ting, som jeg ikke
fatter, og det er, at der ikke er flere unge håndværkere,
som rejser ud, efter min mening er ungdommen meget sløv
idag. — Og altså, den person, som i vort blad D.f.S. har
skrevet, at Saarbrücken er en *snavset* by, vil jeg meget
gerne have fornøjelsen af at give en gratis rundvisning i ho-
vedstaden for Saargebiet.

Med kraftig naverhilsen og slag i brevpapiret.

*Finn Leth Nielsen, c/o bei Pabst, 6638/Dillingen (Saar)
Saarstrasse 5, West Deutschland.*

N.B. Var det ikke muligt at fremstille naveremblemet
som overføringsbilleder, som man kunne bruge f. eks. til
kufferter? Hvis ikke måske et godt forslag, så folk i togene
rundt om i Vesttyskland kan se, hvad vi er for unge
mennesker.

Finn Nielsen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. december må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

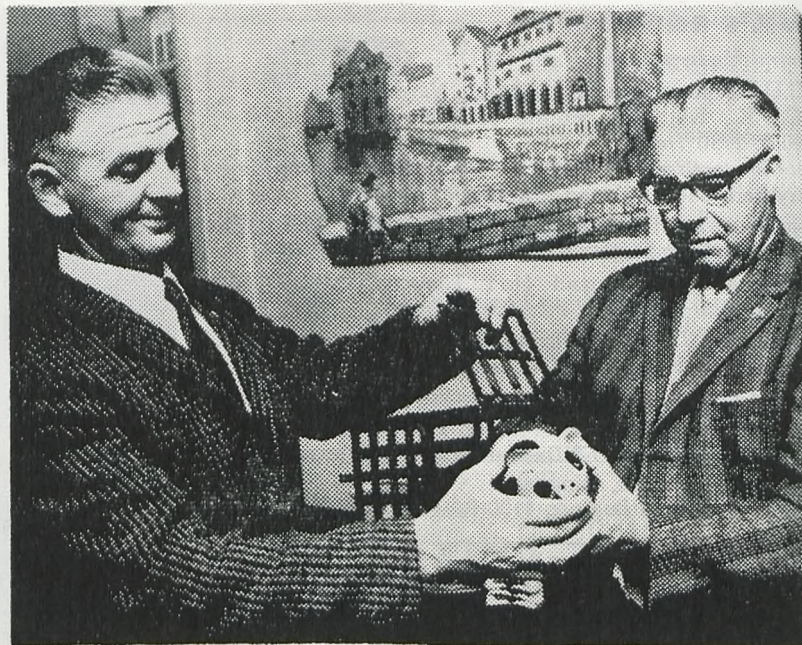
Aarhus. Generalforsamling d. 3. oktober i hulen. Vi startede med at vælge »Snøjsen« til dirigent, hvor forhandlingsbogen blev læst op af sekretæren og godkendt. Formanden udtalte i sin beretning bl. a. den vellykkede fugleskydning, hvor der var stor tilslutning, og vi havde ikke underskud på arrangementet. Kassereren fremlagde regnskabet, og det bemærkedes, at vi har en fin kassebeholdning, og indestående på vor bankbog er vist det største, vi har haft i mange år. Regnskabet godkendtes enstemmigt og med akklamation. Hulefar, Frisch, gav en lille oversigt over hule-regnskabet, men han ville gerne vente med et detaljeret regnskab til den sidste huleaften i år, da er det nemlig et år siden, at vi rykkede ind i vort nye hulelokale. Det blev vedtaget. Næste punkt var stiftelsesfesten, og vi vedtog, at bestyrelsen finder et sted, hvor vi kan være. Til kasserer og næstformand valgtes Ib Strange og Åge Tjerrild, begge med akklamation, og som revisor nyalgtes Holger Tjerrild. Til sidst takkede dirigenten for god ro og orden. Med naverhilsen. *H. Fiirgaard, sekr.*

Aalborg. Øverste stok var hjemsted for vor generalforsamling d. 13.-10. Formanden berettede om sommerhalvårets forløb. Kassereren oplæste sit punkt-lige regnskab. Begge resultater blev godkendt. Derefter blev de bestående, Edwind og Ejler, genvalgt som formand og sekretær. Man rejste sig pænt for begge.

Vi kom i snak. Da der var en stor glæde tilovers for Vejlenaverne og -hytten blev vi enige om eventuelt at tage derned en week-end.

Vor nye naverbror, Carlo Sigurd Andersen, var mødt frem. Han fik velkomstsangen. Carlo gav et par af sine fine historier. Vi sang et par sange og besluttede efter megen snak at tage ned til Mallorca og drikke solskin. Med slav. *Ejler.*

Fåborg. Mandag d. 6.-10. var vi 9 naver til hulemøde. Vi drøftede forberedelserne til pinsestævnet, hotelværelser er bestilt, ligesom salen til festen. Annoncetegningen til festprogrammet er lagt i gode hænder ved vor formand Flemming. Hen på aftenen gav hulefar »forloren skildpadde«, dejlig, og det var kedeligt, at der ikke var flere naver mødt op, husk fremover den månedlige mødeaften, og vi kunne godt tænke os, at arbejdet med stævnet skulle fordeles på flere af naverne. Fåborg har ry for at være en meget aktiv afdeling, og det



ODENSE. »Er sparegrisen fed nok,« siger Odense afdelings formand, malermester Kjeld Ploug til kunstmaler Carl Mortensen. — Grisen slippes løs hvert år for at betale torskegildet.

skulle den gerne vedblive at være, så derfor, gode naver i Fåborg, mød op. — En ting er også væsentlig: kontingentet, sørg for ikke at komme i restance. En hilsen til naverne i Fåborg sendte vor »Per« fra Grønland, vi hilser igen, og venter at høre mere fra ham fremover. Med slav. *Herm. Johansen, sekr.*

Hillerød. Lørdag d. 8.-11. holdt vi alle tiders hulemøde, 18 medlemmer var mødt, da formanden Waldemar Petersen bød velkommen og meddelte, at vi på torskegildet den 13. dec. kl. 18 på »Dannebrog« fejrer vor gode naverbror, fhv. vejassistent N. C. Nielsen, Helsingør, som 25 års medlem af Hillerød afd. Der blev denne aften tegnet 18 til festen, og alle øvrige naver bedes tilmelde sig senest d. 5. dec. til formanden, tlf. 26 04 16. Erik Hansen (»Morfar«) havde fået sin blodforgiftning overstået, og vort nye medlem Erik Frede Nielsen, Fredensborg, trakterede med sild og fedtemadder, og så synes flere medlemmer, at de skulle have noget at svømme i, så snaps og øl kom på bordet og blæren lød nogle gange. Bilgrav takkede for opmærksomheden på hans 80 års dag, og vi sang »Hør nu svende, vi vil sende tanken bort til fremmed land«, og vi var iøvrigt rigtig i sanghjørnet. Helmer Olsen sang om Lucia, og det blev sent inden vi sluttede.

Vor gode naverbror, proprietær Andreas Lorentzen, Gundsølle pr. Roskilde, fylder d. 31. dec. 75 år. En god indsats har A. L. gjort for vor klub, han var en årrække revisor, og han kører

gerne de 40 km for at komme til vort hulemøde. Hjertelig til lykke på dagen.

Husk nu torskegildet på næste mødeaften kl. 18 på »Dannebrog«. Torsk og ost koster 14,75 alt iberegnet. Og så hylder vi N. C. Nielsen for hans herlige indsats for klubben gennem 25 år. Vi ses! — Med naverhilsen.

Rich. Petersen, sekr.

Herning. Lørdag d. 8. okt. havde vi i Herning inviteret Randers afd. til keglespil, men da der ikke findes nogen keglebane her i byen, måtte vi forsøge os med bowling. Forsøget faldt heldigt ud, for selv om Herning Bowlinghal er tildels ny er den helgarderet, man havde bowlingsko, der passede Klove (nr. 47). Efter spillet samledes vi til en bid brød og festligt samvær. Til dette formål havde vi ryddet formandens snedkerværksted som festlig pyntet var rammen om vor sammenkomst. Under festligheden overrakte Herningnavernes formand Hans Brødsgård en flot præmie til aftenens keglekroning, fru Ritha. Pokalen overrakte han sig selv, da Herningnaverne genvandt denne. Randersnavernes formand Johan Aaquist takkede for invitation og spil, og på kammeraternes vegne skænkede han Herning afd. et flot vægemble. Efter nogle timer med sang og dans sluttede vi med »Minde«. — Med naverhilsen.

Karl Jacobsen.

København. Vi har i oktober måned haft to hulemøder, foruden vores efterhånden uundværlige søndagsmesser, der har været jævnt godt besøgt hver gang.

men der er plads til mange endnu, så kom ind og vær med, svende.

Pakkefesten d. 11. okt. var dårlig besøgt, idet vi kun var 38 svende og svendinder, der mødte op, det gik nu mest ud over dem, der ikke var med, for deltagerne havde en dejlig aften ud af det. Der var medbragt mange og fine pakker, hvilket resulterede i en voldsom bydelyst og meget fine priser, og der var flere gange tilløb til krampe i armen på vores aktionerius Kaj Andersen, men han holdt tappert ud, så vi holdt skindet på næsen rent økonomisk. Der blev både før og efter auktionen danset livligt til Leos musik, som alle var begejstrede for, og kl. 24 sluttede vi af med »Minderne«.

Bancospillet i Vartov d. 24.-10. var pænt besøgt, der var lidt begyndervanskeligheder i starten, men disse vil blive rettet ved senere arrangementer af denne art, og der var stor tilfredshed med de fine gevinster.

Så vil jeg ønske alle naver og naverpiger en rigtig glædelig jul. Med kraftig naverhilsen.

H. Warming Andersen, sekr.

Los Angeles. Vi har den 12. dec. generalforsamling i Danish Center, forud for mødet vil der være torskegilde, hvor vi vil fejre unge Jens(Jim)Lauridsens 85-årige fødselsdag. At han endnu er ung, kan bedst bevises, ved at han lige har fået sit kørekort fornyet for 4 år. Men fødselsdagen er d. 9. dec., så vi sender de bedste ønsker til ham på denne dag. Adressen er: Jim Lauridsen, 7199 La Cienega Blvd., Los Angeles, Calif. 90045, USA.

Navernes elegante hule derude i Manrovia blev indviet ved en lille privat festlighed, men refereres i næste nr. Bedste hilsener til alle. Fred K. Holm.

Odense. Til hulemødet lørdag d. 1-11 var vi mødt 10 mand, heraf et par gæster. — Form. bød velkommen, og de fik velkomstsangen. Ligeledes var Helge Christensen kommet hjem fra en længere sørejse, han gav en omgang, hvilket vi straks kvitterede for med blæren. Ligeledes havde han en del mønter med hjem til vores bord. En af gæsterne, en nav fra Zürich, Orla Fabricius, som nu bor her på Fyn, håber vi at se i fremtiden. Helge Christensen berettede om sin færd ude i verden — det var morsomt at høre. Vi blev enige om at fastsætte julesvendegilpet til lørdag d. 20.—12., og tilmelding må ske på hulemødet lørdag d. 6.-12. Derudover havde vi en fin huleaften med sang, historier m.m. Den sluttede efterhånden traditionelt hos Gerda i Brogade til oksehale-suppe m.m.

Med kraftig naverhilsen.

Jens Maegaard Nielsen.

Æ R E S T A V L E

25 år i C.U.K.

Vi har i Hillerød afdeling haft herlige naver, der gjorde et meget stort arbejde for klubben og for CUK, og en af disse stabile er fhv. vejassistent N. C. Nielsen, Frederiksværkvej 15, Helsingør. Den 1. november kunne han fejre 25 års jubilæum i Hillerød afdeling, og vil blive fejret ved festen lørdag den 13. december på restaurant »Dannebrog«.

Vi bringer senere en omtale af hans hans rejseliv og ønsker hjertelig til lykke.

Hillerød afdeling.

H.B. for CUK sender N. C. Nielsen sin bedste lykønskning med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation. For H.B. for CUK:

Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.

Randers. Generalforsamling fredag d. 3. oktober. Efter formandens velkomst sang vi »Når som'ren er til ende«, og til dirigent blev formanden valgt. Formanden rettede en tak for den gode mødeprocent, der har været det sidste halve år, både til vore fester og møder, også til vore små søndagsmøder. Alle var enige om, at samtlige ture i det sidste halve år er nogle, der siger spar to til alt. Protokollen blev læst op, og formanden aflagde beretning, og alt dette blev godtaget med en skål. Kassereren læste regnskabet op, og vi arbejder os stærkt op efter en kapital, men nu vil vi ikke prale af, hvor meget der er, ha, men vi skal bruge mange penge til vores jubilæum næste år, men regnskabet blev og-

så godkendt. Men midt under regnskabet kom Helmut Kløve i tanke om, at han havde holdt fødselsdag, så det blev en svingning. Til kasserer blev Poul (fynbo) genvalgt og det gjorde ligeledes næstformanden Poul Ejner. Til revisor nyvalgte Frede Møller. Og så var der tid til sang og spind.

Lørdag den 18.-10. kl. 14 drog 15 svende og piger til Herning for at bowle om en pokal vi har udsat, og alle årene har Herning vundet den, men ak, vi måtte også i år se os slået. Men vi havde noget med hjem derfra, de havde to store dejlige duge på lotteri — og dem vandt vi begge. Vi havde nogle dejlige timer i Herning, og vi dansede, sang og skålede, og vi vil gerne her igen sige Herning tak for sidst, tak Herning, det var vellykket.

Og lige til sidst har vi her fra Randers et stort hjertesuk. Er der nogle afdelinger, der ligger inde med et rundt bord, for vi kan ikke selv løbe over noget, vi har så mange mønter, at vi snart skal have dem frem. Men vi hører altså gerne fra jer, hvis der er noget. Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Stockholm. Vi havde generalforsamling d. 3. okt., det gjaldt først og fremmest valg af kasserer og viceformand. Kassereren var forhindret, men begge blev genvalgt, nemlig Egon Bargisen og Tretoloff, populært kaldet Loffe. Søren ledede mødet med fast hånd og pondus. Vi diskuterede bl. a. en evt. gåsemiddag? Mødet sluttede i god orden med »en sang på læben«. Whistturneringen er i fuld gang, alle er verdensmestre, ingen noviser!



Zürich-afdelingens runde bord.

Uddrag af H.B.s protokol

29. oktober: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden oplæste forskellige hilsener og han havde modtaget en avisartikel fra Randers-navernes gode fodtur. Formanden bragte hilsen fra Kiel og Hamborg. Hovedkasserer Rindom oplæste halvårsregnskabet, og han havde sendt forskelligt materiale til Per Milling, Grønland. Rindom havde haft besøg af A. M. Mortensen, Horsens, og af Ib Strange, Aarhus, og han op-

læste brev fra Hans Rasmussen, Zürich. Det vedtoges at købe Byggerealkredit-obligationer pålydende 10.000 kr. Der var hilsener fra Herm. Johansen, Fåborg, arrangementet af pinsestævnet er i god gænge. To medlemmer har i år 25 års jubilæum, nemlig Harald Tveen Jensen, Kalundborg (Slagelse afd.) og N. C. Nielsen, Helsingør (Hillerød afd.) og vi bringer hilsener. Endvidere var interne sager på dagsordenen. Næste møde 18.-11. *Waldemar Petersen.*

Lørdag d. 25.-10. havde vi sæsonens første bingoaften, der var strålende besøg. Egon havde skaffet mange fine gevinster. »Pastor« Nielsen havde skænket et fint »drankersæt«, d.v.s. brækjern, fuglefigurer i træ og teak. Peter, der jo er blevet folkepensionist, havde lavet dem; ja, Peter, du skulle blive kunstner. Jeg selv havde glæden at vinde en af figurerne. Stemningen var god. Både publikum og kassereren var tilfredse, det er jo hovedsagen. På denne herlige aften fik vi også lejlighed til at hylde vor populære »hulefar«, nemlig Eli Simonsen, som fik flaget, der manglede kun stangen, men fik blomster i stedet. På de mange håndklap kunne jeg mærke, at vi alle er meget glade for Eli, som gør et stort arbejde for klubben.

I december skal vi have vor traditionelle Luciafest med juletræ, det bli'r

ligesom en dobbeltfest, luciafest og lille juleaften. Håber, at vi får mange børn denne aften. I år skal vi holde Lucia på den rigtige aften, nemlig d. 13. dec. Til slut vil jeg ønske alle naver en god jul og et godt nytår.

Med naverhilsen.

Sister Willy.

Vejle. Formanden åbnede mødet, som startedes med en sang. Til dirigent valgtes Anders Lorentzen. Undertegnede oplæste protokollen, og kassereren fremlagde regnskabet. Begge dele godkendtes. Formanden udtalte mindeord over Holger Wulff og nævnte derefter i sin beretning de forskellige vellykkede fester, vi har holdt i det sidste halve år. Til posten som næstformand blev der foreslået genvalg og Frede, ved afstemningen blev Gunnar valgt med 6 stemmer imod 5. Hans blev genvalgt til lo-

kaleinspektør, også til vor revisor Egon genv. Til hytteudvalget blev Bruno valgt i stedet for Charles. Vi var så kommet til valg af hyttevært, som vores formand indvilgede i at påtage sig igen, det var vi glade for. Vinterfesten blev bestemt til lørdag d. 24. jan. i hulen, og det er samtidig pakkefest. Menuen er gratis for medlemmerne, hvis kontingent er betalt, og udenbys medlemmer er hjertelig velkomne. Til festudvalget valgtes Frede og undertegnede. Der var en gratis omgang øl fra direktøren af Møllen, så han fik blæren, selvom han ikke kunne høre det. Vi vedtog, at naverlips i Vejle er godkendt som et emblem. — Med naverhilsen.

Johnny Lindskjold, sekr.

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO. WESTERN AVE,
LOS ANGELES
2. fredag i hver måned

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 26 02 25. *Hillerød Radio - L. P. Hermansen* Slotsgade 23, Hillerød. Medl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943



1902. Fra et bestyrelsesmøde i CUK d. 27. juli hos Peter Jørgensen, Kreuzlingen.
Det er Peter Jørgensen i det lyse tøj.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 • Telefon (03)*61 15 35

Hilsen fra DANSK BEKLÆDNINGSSARBEJDERFORBUND		 ASMUSSEN & WEBER HOLBÆK ½ Absalonsvej 14 - Tlf. (03) 43 33 00	
KØBENHAVNS GAS-, VAND- OG SANITETSLAUG Frederiksborggade 20 . København . Mi 3141			
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG			
Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG			
Hilsen fra GØRTLERLAUGET I DANMARK Nørre Voldgade 34 . København K			
Hilsen fra DANSK GARTNERFORBUND Tlf. 74 44 59		EMIL C. MOTTLOU Tømmer og Trælast Kortgade 15 Tlf. 35 45 15	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. v/ Werner Hansen Hollændervej 14 Tlf. 31 99 04
		HELGE E. TORP Glarmester Jægervangen 104 Tlf. 98 37 55	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedsvvej 56 Tlf. 35 85 05

FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 — Fredensborg Tlf. 454	HARALD CHRISTENSEN & SØN Malermestre Lærkevej 9 — Sorø Tlf. 63 09 79	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 — Lyngby Tlf. 87 40 32	FR. LARSEN Smedemester Mern Tlf. Mern 30
C. & F. PEDERSEN Maskinværksted Havnen — Gilleleje Tlf. 136	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup — Tlf. 382	Hilsen fra HUSTØMRERFORENINGEN NÆSTVED AFDELING	
TAGE ANDERSEN Murermester Bregentvedvej 46 — Haslev Tlf. 1078	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUNDESTEDS SKIBS- SMEDIE Havnegade — Hundested Tlf. 422	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND Gl. Kongevej 6 . København V.	
		Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG	

AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Tlf. 87 25 66	HUSK Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Carl Plougs Vej 9ⁱ, København V. Tlf. (01) 31 42 19 — Postkonto 1014		A/S Inventa Lyskær 13 A — Herlev Tlf. 94 27 90
»SIMO« aut. FORD-forhandler Tlf. 34 66 04	SORØ KARROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel og Børge Andreasen Sorø — Tlf. 63 03 93		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund — Tlf. 1189
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals Allé 62 Tlf. 52 16 25 Slagelse	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glamestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIK Valby Tingsted 2—4 Valby 854
ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge Lillevang pr. Roskilde Tlf. 35 05 17	P. J. STORM A/S Tømrer- & Snedkerfirma Ericaparken 23 Gentofte — Tlf. 69 12 11		VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Tlf. 74 22 20
KARI ASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 — NV Taga 9145 - 9155	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Tlf. 99 04 73		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø — Tlf. 332
Har De set vore nye moderne PAKKEBORDE? Nordisk Trading Gentoftegade 118—120 Tlf. Gentofte 8990	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvester pr. Glostrup Tlf. 96 36 11 - 96 35 79		

Den uundværlige fortaler for det køben-
havnske håndværks interesser og rettig-
heder —

Den stærke forkæmper for håndværkets
kvalitet og for de unges uddannelse —

Den hjælpende hånd til håndværkets gamle
og svage —

Stedet, hvor københavnske håndværkere
mødes til kollegiale drøftelser og hyggeligt
samvær i festlige omgivelser —

Samlingspunktet for henved 5000 køben-
havnske håndværksmestre —

